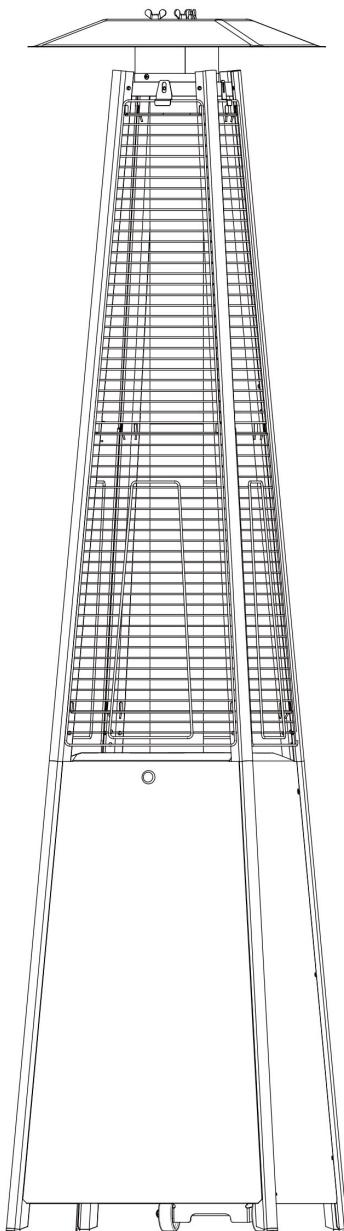


STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden



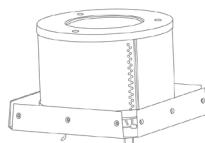
STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy•garden



A x1



B x1



C x2



D x8



E x8



F x1



G x3



H x1



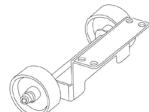
I x1



J x1



K x4



L x1



M x1



N x1



O x3

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

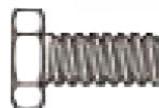
happy•garden



P x 3



Q x 68
3/16"



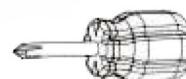
R x 4
M8x12



S x 4
M8



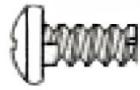
T x 4



U x 1



V x 1



W x 1
M4x10



X x 1

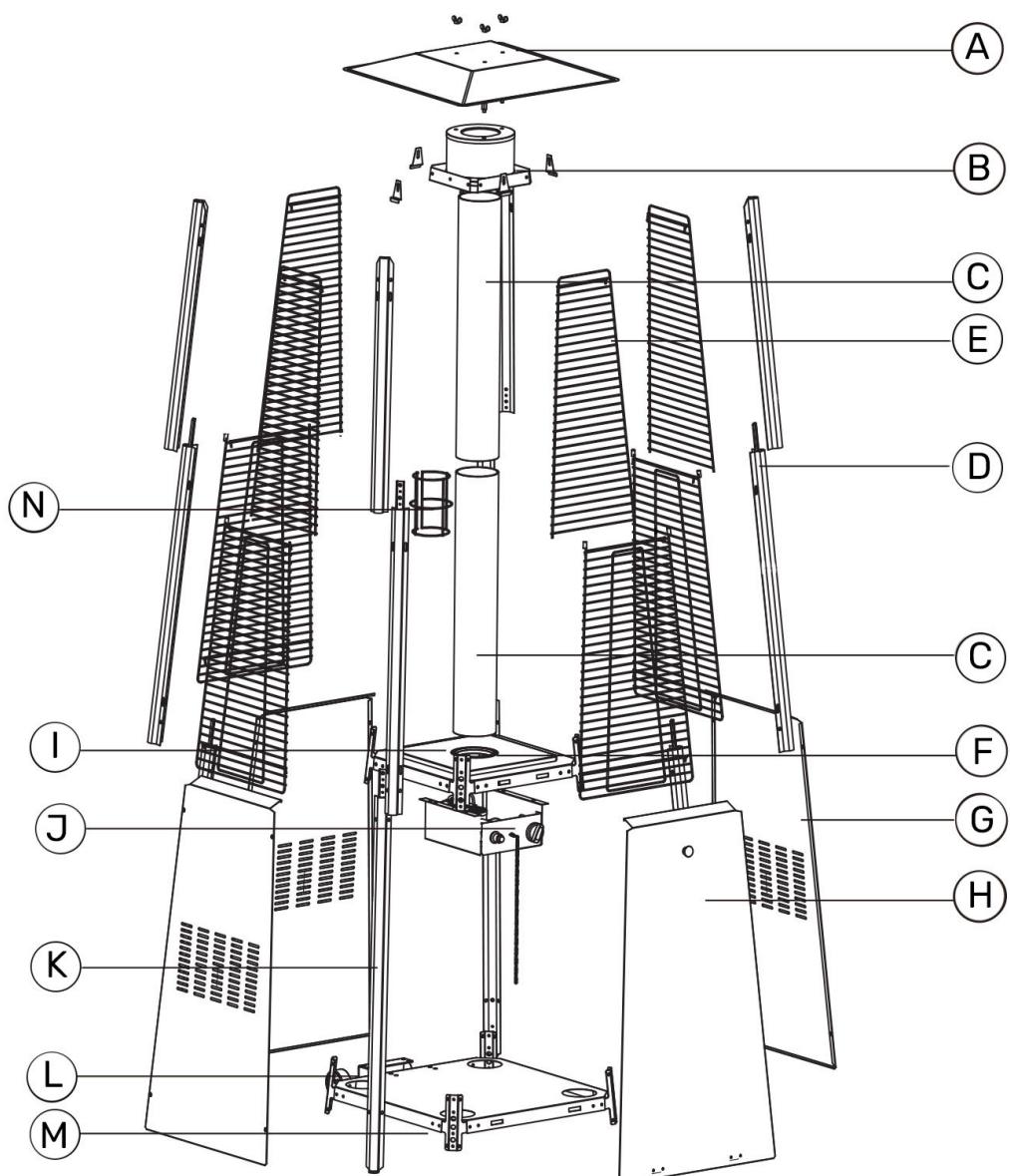


Y x 1

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

FR

happy garden

Avertissement :

L'utilisateur assume tout risque lié à l'assemblage et à l'utilisation de cet appareil. Le non-respect des avertissements et instructions décrits dans ce manuel peut occasionner des blessures graves et/ou des dommages matériels importants. Si l'utilisateur n'est pas en mesure de lire ou de comprendre totalement le manuel de montage et d'utilisation, veuillez contacter votre vendeur. Le fournisseur ne peut être tenu responsable de la négligence de l'utilisateur ou de tout défaut de montage ou d'utilisation.

Attention :

Veuillez lire attentivement et suivre ces règles de sécurité avant utilisation.

Cet appareil doit être installé conformément aux instructions de montage.

L'installation et les réparations de cet appareil doivent être effectuées par une personne qualifiée.

- Ne pas obstruer les orifices de ventilation du logement de bouteille.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Fermer le robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur avant de déplacer l'appareil.
- Ne pas raccorder la bouteille de gaz directement sur l'appareil sans détendeur.
- N'utiliser que le type de gaz et de bouteille indiqués dans ces instructions.
- Cet appareil doit être installé et les bouteilles de gaz stockées selon les réglementations en vigueur.
- Ce parasol chauffant n'est pas conçu pour être installé sur des véhicules de loisir tels que : caravanes, camping-car et/ou bateaux.

- Un montage ou une modification inappropriée peut causer des blessures graves et/ou des dommages matériels importants : ne pas essayer de modifier ce produit de quelque façon que ce soit.
- Ne jamais changer le régulateur par un régulateur autre que celui indiqué par l'usine de fabrication.

- Du ruban à plomberie doit être utilisé pour tous les branchements afin de prévenir les fuites.
- Coupez l'arrivée de gaz immédiatement si vous détectez une odeur de gaz.
Une fois l'appareil éteint, veillez à ce qu'aucune flamme ne subsiste.
-Si l'odeur persiste, contactez votre fournisseur de gaz immédiatement.
- Ne pas déplacer l'appareil immédiatement après l'avoir éteint. Attendez qu'il ait refroidi.
- Gardez l'ouverture de ventilation du logement de la bouteille de gaz propre.
- Ne pas peindre l'écran radiant, le panneau de contrôle ou le réflecteur.
- Le panneau de contrôle, le brûleur et le passage où l'air circule doivent toujours être maintenus propres. Un nettoyage fréquent est nécessaire.
- La bouteille de gaz doit être éteinte (off) lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
Par sécurité, toujours attendre 5 minutes après que l'appareil soit complètement éteint avant de le rallumer.

Vérifiez immédiatement l'appareil si une des situations ci-dessous se produit :

- Le parasol chauffant n'atteint pas la température requise.
- Le brûleur claque durant l'utilisation (un petit bruit est normal lorsque le brûleur vient d'être éteint).
- Évitez d'inhaler les vapeurs émises par l'appareil lors de la première utilisation (Les huiles utilisées lors de la fabrication peuvent occasionner des odeurs et de la fumée lors de la première utilisation. Ces odeurs et/ou fumée se dissiperont après environ 30 minutes d'utilisation).
- Le tuyau doit être placé de façon à ne pas être encombrant afin d'éviter tout risque de chute et de dommages accidentels sur l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité ôté lors de la maintenance de l'appareil doit être remis en place avant utilisation.
- Les adultes et les enfants doivent se tenir à distance des surfaces chaudes afin d'éviter tout risque de brûlures et d'embrasement des vêtements.
- Les enfants doivent être sous surveillance constante lorsqu'ils sont dans la zone où est situé l'appareil.
- Les vêtements et autres matériaux inflammables ne doivent pas être accrochés sur ou placés près de l'appareil.

**En cas de fonctionnement anormal, veuillez consulter le guide de résolution des problèmes, page 16.
Si un entretien est nécessaire,appelez un technicien certifié ou une personne qualifiée.**

STOCKHOLM

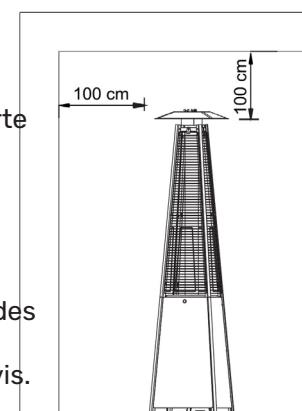
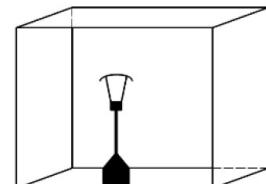
PC611H/PC612H

happy garden

FR

Emplacement :

- Pour utilisation en extérieur ou dans des espaces largement ventilés.
- Cet appareil n'est pas muni d'un détecteur de CO₂. Ne pas utiliser à l'intérieur ou dans un endroit fermé.
- Le parasol chauffant doit être placé sur un sol ferme et plat.
- Un espace largement ventilé doit avoir au minimum 25% de sa surface ouverte. (La surface est la somme de la surface des murs)
- Ne pas utiliser dans un sous-sol ou un endroit en dessous du niveau du sol
- Toute enceinte dans laquelle l'appareil sera utilisé devra être conforme à une des situations suivantes :•Enceinte sans toit, avec des murs, qui possède une ouverture permanente au niveau du sol.
- Enceinte partiellement fermée incluant un toit et un maximum de deux murs.
- Une enceinte partiellement fermée incluant un toit et plus de deux murs doit respecter les règles ci-dessous :
 - Au moins 25% de la superficie totale des murs doit être complètement ouverte.
 - Au moins 30% de la superficie totale des murs doit être ouverte et dégagée.
 - Dans le cas d'un balcon : au moins 20% de la superficie des murs doit rester ouverte et dégagée.
- Les matériaux combustibles doivent être tenus à 100 cm minimum de l'appareil (Distance à respecter également qu'au-dessus de l'appareil).
- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement qui pourrait contenir des matières explosives telles que de l'essence ou tout autre liquide pouvant dégager des vapeurs inflammables.
- Pour protéger l'appareil des vents forts, sécurisez sa base en l'ancrant à l'aide de vis.



Utilisation du gaz :

Règles à respecter :

Utiliser du propane ou butane uniquement.

- Le parasol chauffant est conçu pour être utilisé avec une bouteille de 11-13 kg.
- La grandeur maximum de la bouteille adaptée à cet appareil, avec le détendeur attaché, est de Ø31cm x 64cm. La dimension intérieure du pied qui est dans la barre de support est de Ø32 cm x 69 cm.
- Le tuyau doit être conforme à la norme EN164361 : 2014. Ne pas tirer sur le tuyau ou le vriller.

Le raccordement à l'appareil doit se faire à l'aide d'un tuyau d'alimentation de longueur 1,2m ou 1,5m (maximum).

- Veillez à ce que le tuyau ne soit pas soumis à des efforts de torsion ou de traction
- La pression d'arrivée maximum du détendeur ne doit pas excéder 690 kPa (100 PSI).
- La pression de sortie du détendeur doit être de 28 mbar.
- L'assemblage du tuyau et du détendeur doit être conforme aux normes en vigueur. Assurez-vous que le joint du détendeur soit correctement installé et capable de remplir sa fonction.
- L'installation doit être conforme aux normes en vigueur ou en l'absence de normes, à la loi sur le stockage et l'utilisation de propane et autres combustibles liquides.
- Une bouteille de gaz bosselée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être vérifiée par votre fournisseur de gaz avant d'être utilisée. Ne jamais utiliser de bouteille de gaz dont la valve de raccordement serait endommagée.
- La bouteille de gaz doit être installée debout.
- Évitez de tordre les tubes flexibles et tuyaux.
- Ne jamais raccorder une bouteille de gaz non certifiée ou non adaptée à l'appareil.
- Débrancher la bouteille de gaz lorsque l'appareil n'est pas en fonction.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

FR

Test de fuite :

Les branchements de l'appareil ont subi un test de fuite avant la sortie d'usine.

Une vérification complète de la solidité des raccords doit être effectuée lors de l'installation.

Ne pas utiliser le parasol chauffant avant d'avoir effectué le test de fuite sur chaque branchement. Tout le système de gaz, le tuyau, le régulateur, le brûleur doivent être soumis au test de fuite avant utilisation. Vérifier l'assemblage du tuyau afin de détecter toute abrasion extrême, coupure ou déchirure. En cas de doutes, faites un test de fuite. Si le tuyau a une fuite, il doit être remplacé par un nouveau tuyau conforme aux normes en vigueur.

L'appareil doit être testé avec une bouteille de gaz pleine.

- 1.Assurez-vous que la valve de sécurité soit sur position OFF.
- 2.Préparez une solution d'eau savonneuse en mélangeant une dose de savon liquide et une dose d'eau. La solution d'eau savonneuse peut être appliquée avec un vaporisateur, une brosse ou un linge sur tous les raccordements de gaz. En cas de fuite, des bulles de savon apparaissent.
- 3.Tournez sur ON l'alimentation de gaz.
- 4.En cas de fuite, tourner sur OFF l'alimentation de gaz.

Serrez tous les raccordements qui fuient, puis tournez l'alimentation de gaz sur ON et revérifiez. Si des bulles apparaissent toujours, contactez votre vendeur ou votre fournisseur de gaz. Les raccordements à vérifier sont les suivants : Robinet de bouteille/ détendeur, Détendeur/Tuyau, Tuyau/Entrée de gaz de l'appareil.

-Le test de fuite doit être effectué avec une solution d'eau savonneuse (ne jamais utiliser une flamme pour effectuer ce test).

Dans le cas d'une fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé. S'il est en cours d'utilisation, l'alimentation en gaz doit être arrêtée et l'appareil doit être examiné et réparé avant d'être à nouveau utilisé.

ATTENTION
Ne jamais fumer en faisant le test de fuite.

Caractéristiques :

- Appareil à usage extérieur uniquement.
- Utiliser du propane ou du butane.
- Normes EN14543.

Tableaux des caractéristiques

Pays de destination	Catégorie	Gaz et pression	Puissance nominale (ΣQ_n)	13kW (945g/h au Butane - 928g/h au Propane)
France	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butane : 28-30 mbar G31-Propane : 37 mbar	Repère sur injecteur	1.8
			Autres	 PIN 0063CT7212 0063-22

STOCKHOLM

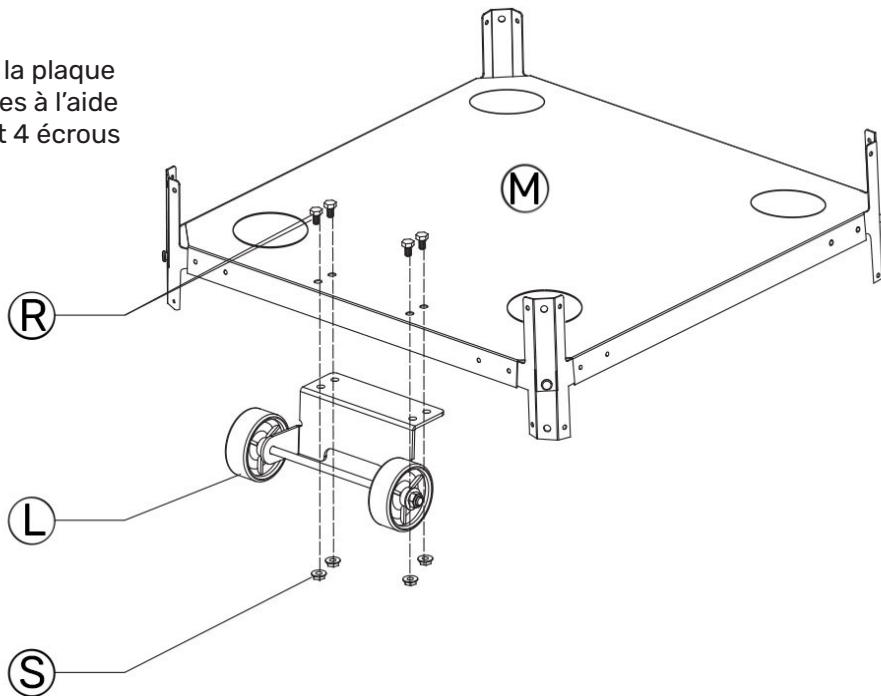
PC611H/PC612H

FR

happy garden

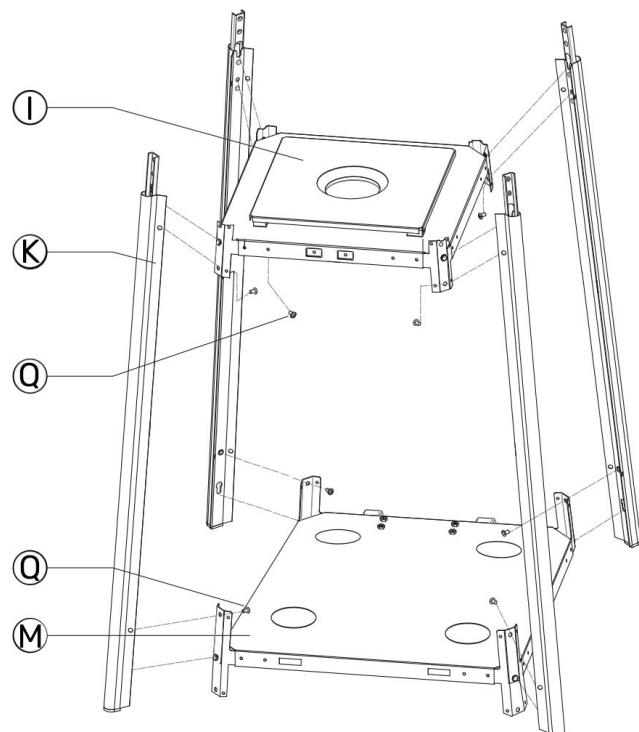
1

Assemblez les roues (L) à la plaque inférieure (M). Puis fixez-les à l'aide des boulons M8 x 12 (R) et 4 écrous M8 (S).



2

Insérez les tiges de la plaque inférieure (M) dans les trous des montants inférieurs (K), pressez pour sécuriser l'assemblage. Utilisez 12 vis 3/16" (Q) pour fixer les montants inférieurs (K) à la plaque inférieure (M). Utilisez 8 vis 3/16" (Q) pour fixer les montants inférieurs (K) à la plaque intermédiaire (I).



STOCKHOLM

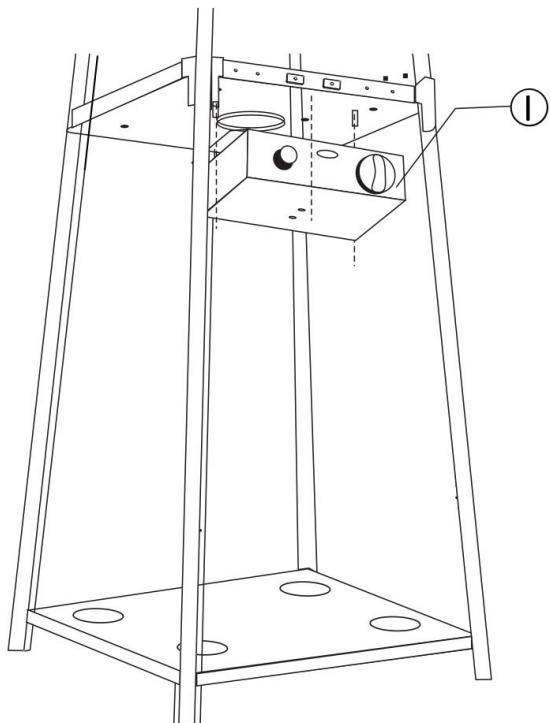
PC611H/PC612H

FR

happy garden

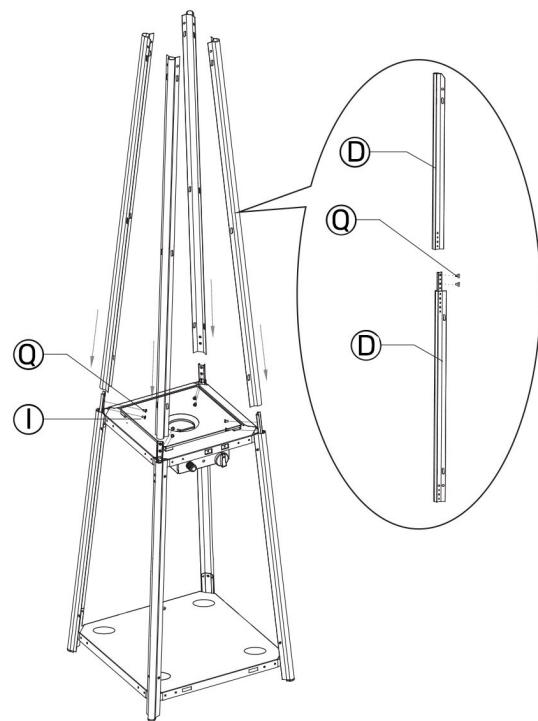
3

Fixer le brûleur (J) à la plaque intermédiaire (I) en utilisant 4 vis 3/16" (Q).



4

Assemblez les montants supérieurs (D) à l'aide de 2 vis 3/16" (Q). Faites glisser les 4 montants supérieurs (D) ainsi formés sur la plaque intermédiaire (I). Fixez le tout avec les 16 vis 3/16" (Q).



STOCKHOLM

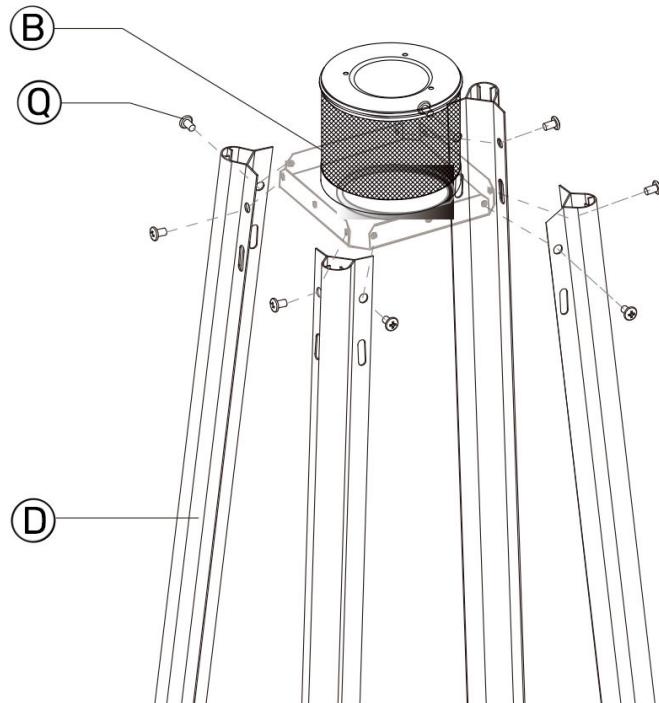
PC611H/PC612H

FR

happy garden

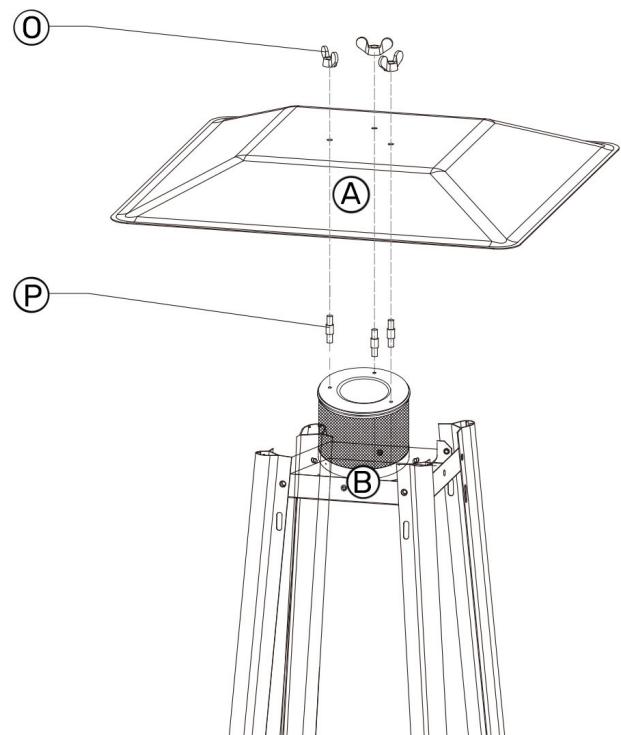
5

Assemblez la plaque supérieure (B) au montant supérieur (D). Fixez la plaque supérieure (B) au montant supérieur (D) à l'aide des vis 8pcs 3/16" (Q).



6

Assemblez le réflecteur (A) sur le dessus ensemble de plaque (B). Vissez le talon 3 pièces goujon 3/16 (P) sur le dessus plaque (B), puis placez le réflecteur (A) sur le goujon 3/16 (P), fixez-les avec 3 pièces écrou a oreilles (O).



STOCKHOLM

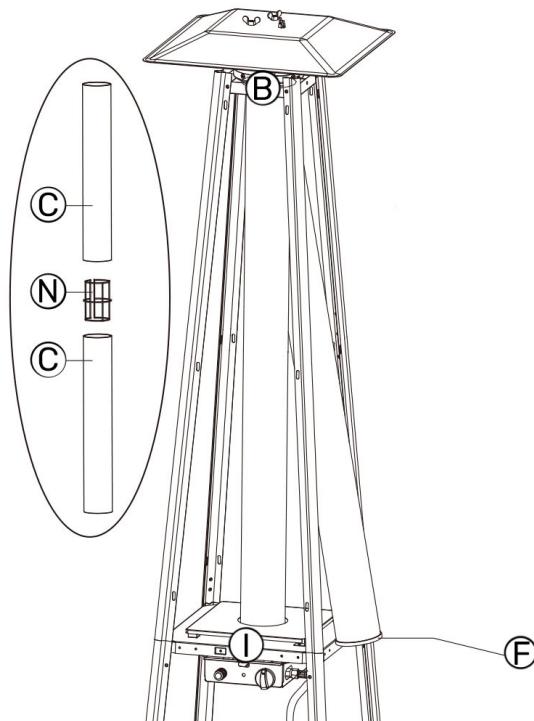
PC611H/PC612H

FR

happy garden

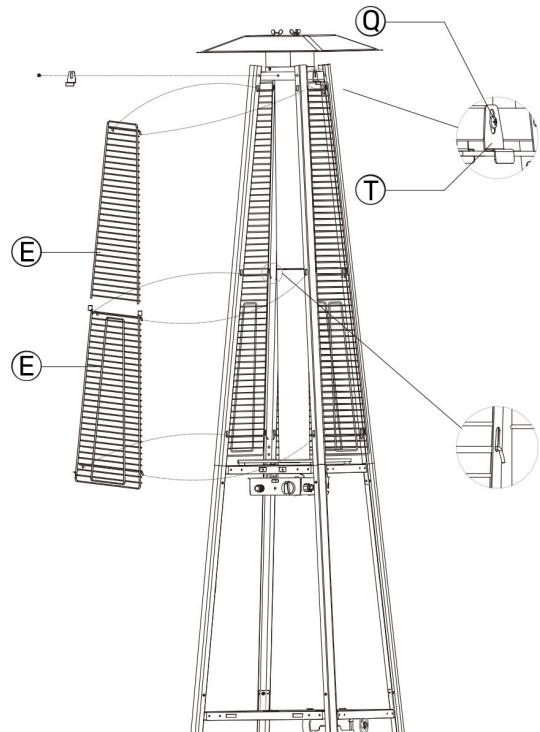
7

Assemblez les tubes en verre (C) ensemble à l'aide du connecteur (N). Soulevez et faites passer délicatement les tubes en verre (C) dans le trou central de la plaque supérieur (B). Glissez le tube en verre (C) à travers le plateau intermédiaire (I). Assurez-vous que l'anneau en silicone noir (F) est attaché tout en bas du tube en verre (D). Vérifiez également que le tube en verre (C) est correctement positionné et qu'il recouvre complètement le trou central du plateau intermédiaire (I).



8

Accrochez les grilles de protection (E) dans les trous des montants. Fixez les grilles (E) sur les équerres de maintien (T) avec 4 vis 3/16" (Q).



STOCKHOLM

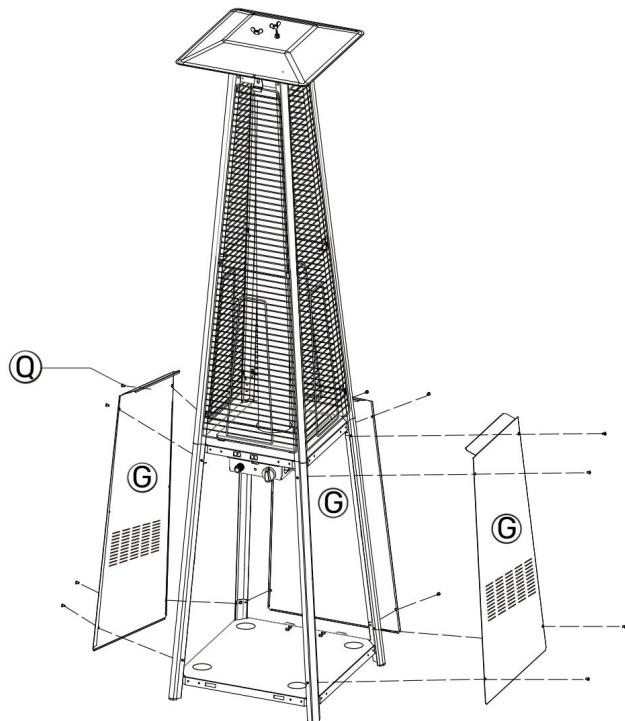
PC611H/PC612H

FR

happy garden

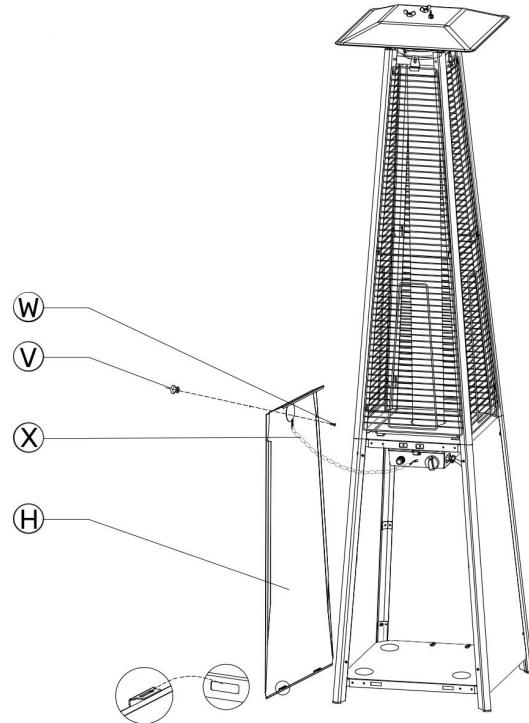
9

Attachez les 3 panneaux latéraux (G) au parasol avec 12 vis 3/16" (Q).
Note : ne pas couvrir le côté où se situe le boîtier de commande.



10

Fixez le bouton (V) à l'aide d'une vis M4 x 10 (W). Attachez la chaîne (X) au crochet situé au niveau du brûleur. Puis, glissez les crochets du panneau central (H) dans les fentes du plateau inférieur.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

FR

Opération :

Préparation :

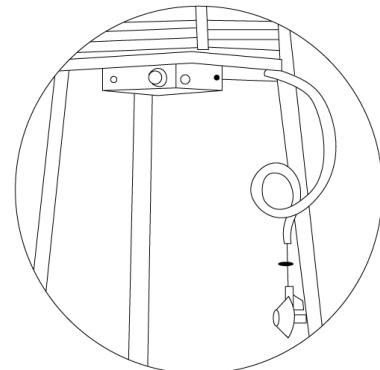
Munissez-vous d'une bouteille de gaz (vérifiez préablement que la bouteille soit adaptée au compartiment qui lui est destiné).

Assurez-vous que le régulateur ainsi que le tuyau de gaz soient également adaptés.

Branchez le tuyau sur le boîtier de contrôle.

Attention :

Effectuez le test de fuite afin de tester les deux extrémités du branchement.



Attention :

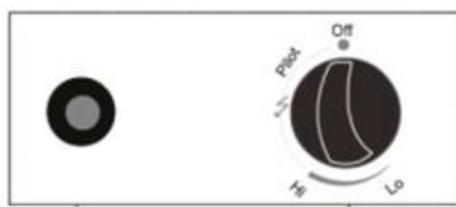
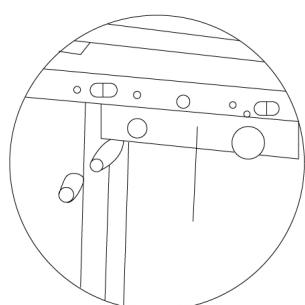
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas de pluie (risque d'explosion du tube de verre en cas d'éclaboussures).

- Eteindre l'appareil en cas de pluie.

- Ne jamais éclabousser le tube de verre lorsque l'appareil est en fonctionnement : celui-ci est extrêmement chaud (risque de brûlures en cas de contact).

- Assurez-vous que l'appareil soit stable (risque de casse du tube en cas de chute de l'appareil).

- Ne pas utiliser si vous constatez une fêture sur le tube de verre.



Instructions d'allumage :

Assurez-vous que la pile soit bien insérée dans le boîtier de contrôle.
Attention à la polarité : le + doit être vers l'extérieur.

1. Assurez que le bouton soit sur la position «OFF». Ouvrez lentement l'arrivée de gaz.
2. Appuyez et tournez le bouton sur l'icône «Pilot», puis appuyez sur le bouton d'allumage afin de créer une étincelle tout en gardant le bouton enfoncé.
3. Vérifiez la présence de la veilleuse dans le tube de verre. Si la veilleuse ne s'allume pas, tournez le bouton sur «OFF», patientez 2 minutes minimum et réessayez. Plusieurs tentatives peuvent être nécessaires.
4. Lorsque la veilleuse s'allume, maintenez le bouton enfoncé pendant 15 secondes puis tournez le bouton sur «LO».
5. Pour obtenir une chaleur maximum, positionnez le bouton sur «HI».
6. Pour éteindre l'appareil, tournez sur le bouton sur «OFF».
7. Fermez l'arrivée de gaz après chaque utilisation.

Remplacer la bouteille de gaz :

1. Changer les récipients de gaz dans un espace largement ventilé, loin de toute source d'inflammation (bougie, cigarettes, autres appareils à flammes)
2. Fermer la valve de la bouteille de gaz.
3. Débrancher le régulateur de la bouteille en suivant les instructions fournies avec le régulateur.
4. Placer la nouvelle bouteille de gaz.
5. En l'absence de toute flamme, enlever le bouchon ou le capuchon de la valve de la nouvelle bouteille de gaz.
6. Vérifier la présence et le bon état du joint d'étanchéité avant de brancher le régulateur.
7. Faire un test de fuite avec de l'eau savonneuse.

Stockage :

- Toujours fermer la valve de la bouteille de gaz après utilisation.
- Ôter le régulateur de pression et l'attache du tuyau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- La bouteille de gaz doit être stockée en extérieur, à l'abri des intempéries et hors de portée des enfants.
- Une bouteille de gaz débranchée doit avoir un bouchon à valve bien serré et ne doit pas être stockée dans un garage ou tout autre endroit fermé.
- Le stockage de l'appareil à l'intérieur n'est possible que si la bouteille de gaz est débranchée et ôtée de l'appareil.
- Vérifier si la valve de gaz est bien serrée et si elle n'est pas endommagée. Encas de doute, faites-la changer par votre fournisseur de gaz.
- Ne jamais stocker une bouteille de gaz dans un endroit souterrain ou un endroit ne possédant pas de ventilation adaptée.

Nettoyage et entretien :

• Essuyer la surface couverte de poussière avec un linge doux et humide et de l'eau savonneuse. Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits combustibles ou corrosifs.

• Enlever tout débris, araignées et nids d'insectes des ouvertures d'aération, de l'enceinte du cylindre, du compartiment de contrôle, du brûleur et des passages de circulation d'air de l'appareil avec un nettoyant puissant tout usage ou de l'air comprimé de façon à garder l'appareil propre et sûr. Ne jamais nettoyer les orifices et autres ouvertures avec un cure-dents ou tout autre objet risquant de se briser et de bloquer l'accès.

• Il est recommandé de vérifier le tube souple ou tuyau flexible au moins une fois par mois et à chaque changement de bouteille. Veiller à le changer régulièrement si c'est indiqué sur votre tube souple ou tuyau flexible. S'il montre des signes de craquelures, de déchirures ou d'autres détériorations, il doit être remplacé par un nouveau tube ou tuyau de même longueur et de qualité équivalente. Le tuyau doit être conforme à la norme EN16436-1:2014.

• Si un dépôt de carbone se forme, retirer le réflecteur et l'écran minuscule Para-flamme et nettoyer-les avec de l'eau savonneuse. Ne pas peindre l'écran para-flamme, le panneau de contrôle ou le réflecteur.

• Si vous possédez une housse de protection, attendez que le parasol chauffant ait refroidi avant de le couvrir.
• Dans un environnement iodé la corrosion apparaît plus rapidement. Vérifier fréquemment l'apparition de points de rouille et réparez-les aussitôt.

ATTENTION

1. Ne pas procéder à la maintenance de l'appareil avant qu'il n'ait été éteint et qu'il ait totalement refroidi.
2. Ne pas exposer les boutons et pièces situées sous le brûleur à l'eau. N'utilisez pas l'appareil si une de ces pièces a été exposée à l'eau jusqu'à ce que l'appareil ait été vérifié ou réparé par une personne qualifiée.

Après une longue période de non-utilisation, il est recommandé au propriétaire de :

- Vérifier l'état de la bouteille de gaz.
- Vérifier l'état du tuyau et son montage. Si le tuyau ou le régulateur est endommagé ou s'il a plus de 5 ans, il doit être remplacé par une pièce neuve.
- Vérifier la présence de fuite en effectuant le test à l'eau savonneuse.

Avertissement :

Si un entretien est nécessaire, enlever le capot du réflecteur et l'assemblage du brûleur pour accéder au système d'allumage et à la valve de gaz.

Remplacer les éventuelles pièces défectueuses avec des pièces certifiées et adaptées. Les pièces de remplacement et accessoires sont disponibles chez votre vendeur ou votre distributeur local.

Sécurité générale :

- Équipez votre maison avec au moins un détecteur de fumée par étage. Gardez au moins un extincteur dans la maison en tout temps.
- Gardez les zones autour de la source de chaleur libérées de tout papier ou ordure. Entreposez la peinture, les solvants et tout liquide inflammable loin de toute source de chaleur.
- Prévoyez un plan d'intervention de sortie en cas de feu. Assurez-vous que toutes les personnes comprennent le plan et sont en mesure de l'exécuter en cas d'urgence.
- Si vos vêtements prennent en feu, ne courrez pas. Couchez-vous immédiatement sur le sol et roulez sur vous-même de façon à étouffer les flammes.

Premiers soins en cas de brûlure :

Yeux

Consulter un médecin IMMÉDIATEMENT. Ne pas mettre de crème ou de liquide dans les yeux.

Autres zones

- Consultez un médecin si la brûlure ne guérit pas dans les 24 heures, ou si la brûlure est plus grande que la paume de votre main.
- Si la brûlure est sévère,appelez aussitôt un médecin.
- Si possible, passez la brûlure à l'eau froide (pas de glace ou d'eau glacée) pendant 10-15 minutes si la peau est intacte.
- Coupez et soulevez doucement le vêtement qui couvre la brûlure sans tirer sur la brûlure.
- Laissez-en place un vêtement qui serait collé à la brûlure.
- Ne pas appliquer de crème ou de gras à l'endroit de la brûlure.
- Si la personne blessée a les mains ou les poignets brûlés et si c'est possible, enlevez-lui ses bijoux (bagues, montres ou autres) et placez-les dans ses poches.
- Ne pas percer les ampoules, couvrez la brûlure d'une gaze légère.
- Si l'ampoule est percée, appliquez un onguent antibiotique et couvrez-la la blessure avec une gaze légère.

Résoudre des problèmes communs :

Les 3 problèmes les plus communs qui sont associés aux parasols chauffants sont les fuites de gaz, une mauvaise pression et la poussière.

-N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL AVANT D'AVOIR VÉRIFIÉ S'IL Y A DES FUITES. Des fuites peuvent être occasionnées pendant le transport et l'installation. Une simple solution d'eau savonneuse appliquée légèrement sur les branchements vous permettra de détecter une éventuelle fuite grâce à l'apparition de bulles.

-MAUVAIS PESSION DE GAZ. Une trop grande pression de gaz pourrait endommager sérieusement votre appareil. Une pression trop faible ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement. En cas de doute, contactez votre fournisseur de gaz.

-POUSSIÈRE. Comme tout appareil, le bon fonctionnement de ce parasol chauffant nécessite un nettoyage régulier. Si la veilleuse ne reste pas allumée, votre appareil nécessite d'être nettoyé. Il n'est généralement pas nécessaire de remplacer le thermocouple ou le brûleur. Relisez le chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » page 14.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

FR

happy garden

Problème	Cause probable	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de gaz est fermé	Ouvrez le robinet de gaz
	La bouteille de gaz est vide	Procédez à son remplacement
	L'arrivée de gaz est obstruée	Nettoyez ou remplacez l'arrivée de gaz
	Air dans le tuyau	Procédez à une purge
	Les branchements ne sont pas assez serrés	Vérifiez et resserrez les branchements
La veilleuse s'éteint	Des résidus gênent le bon fonctionnement de la veilleuse	Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon sec
	Les branchements ne sont pas assez serrés	Vérifiez et resserez les branchements
	Le thermocouple ne fonctionne pas correctement	Remplacez le thermocouple
	Il y a une fuite de gaz	Vérifiez et resserrez les branchements
	Manque de pression	Vérifiez la bouteille de gaz
Le brûleur ne s'allume pas	Pression insuffisante	Vérifiez la bouteille de gaz
	Brûleur obstrué	Démontez et nettoyez la pièce
	Le bouton n'est pas sur ON	Tournez le bouton sur ON
	Le thermocouple ne fonctionne pas correctement	Remplacer le thermocouple
	La veilleuse est en position horizontale.	Replacez la buse de la veilleuse correctement et rallumez.

- Toute réparation doit être effectuée par une personne qualifiée.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

ES

Advertencia:

El usuario asume todos los riesgos asociados al montaje y uso de este equipo. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones descritas en este manual puede provocar lesiones graves y/o daños materiales importantes. Si el usuario no puede leer o entender completamente el manual de montaje y funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor. El proveedor no se hace responsable de la negligencia del usuario ni de los posibles defectos de montaje o uso.

Precaución:

Por favor, lea y siga cuidadosamente estas normas de seguridad antes de utilizarlo.

Este aparato debe ser instalado de acuerdo con las instrucciones de instalación.

La instalación y reparación de este aparato debe ser realizada por una persona cualificada.

- No obstruir los respiraderos de la carcasa del cilindro.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador antes de mover el aparato.
- No conecte la bombona de gas directamente al aparato sin un regulador.
- Utilice únicamente el tipo de gas y la bombona especificados en estas instrucciones.
- Este aparato debe ser instalado y las bombonas de gas almacenadas de acuerdo con la normativa vigente.
- Este calentador no está destinado a ser instalado en vehículos de recreo como caravanas, autocaravanas y/o barcos.
- La instalación o modificación inadecuada puede causar lesiones graves y/o daños materiales importantes: no intente modificar este producto de ninguna manera.
- Nunca cambie el regulador por otro distinto al especificado por la fábrica.
- Se debe utilizar cinta adhesiva de fontanería en todas las conexiones para evitar fugas.
- Cierre el suministro de gas inmediatamente si huele a gas.

Una vez apagado el aparato, asegúrese de que no queden llamas.

-Si el olor persiste, póngase en contacto con su proveedor de gas inmediatamente.

-No mueva el aparato inmediatamente después de apagarlo. Espere a que se enfrié.

-Mantener limpia la abertura de ventilación de la carcasa de la bombona de gas.

-No pintar la pantalla radiante, el panel de control o el reflector.

-El panel de control, el quemador y el paso de aire deben mantenerse siempre limpios. Es necesaria una limpieza frecuente.

-La bombona de gas debe estar desconectada cuando el aparato no esté en uso.

Por razones de seguridad, espere siempre 5 minutos después de que el aparato esté completamente apagado antes de volver a encenderlo.

Revise la unidad inmediatamente si se produce alguna de las siguientes situaciones:

-El calentador no alcanza la temperatura requerida.

-El quemador hace un clic durante el uso (un pequeño ruido es normal cuando el quemador acaba de ser apagado).

-Evitar la inhalación de los humos emitidos por el calentador cuando se utiliza por primera vez (Los aceites utilizados en el proceso de fabricación pueden causar olores y humo cuando se utiliza por primera vez. Estos olores y/o humos se disiparán después de aproximadamente 30 minutos de uso).

La manguera debe colocarse de forma que ocupe poco espacio para evitar el riesgo de caída y daños accidentales en la unidad.

-Cualquier dispositivo de seguridad retirado durante el mantenimiento del aparato debe ser sustituido antes de su uso.

-Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de las superficies calientes para evitar el riesgo de quemaduras y la ignición de la ropa.

-Los niños deben ser supervisados en todo momento cuando se encuentren en la zona donde se encuentra el aparato.

-La ropa y otros materiales inflamables no deben colgarse o colocarse cerca del aparato.

**En caso de funcionamiento anormal, consulte la guía de resolución de problemas en la página 28.
Si se requiere servicio, llame a un técnico certificado o a otra persona calificada.**

STOCKHOLM

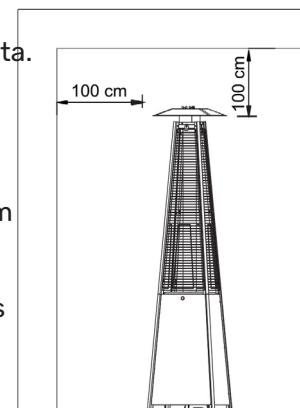
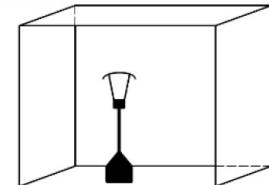
PC611H/PC612H

ES

happy garden

Ubicación:

- Para uso en exteriores o en áreas bien ventiladas.
- Esta unidad no está equipada con un detector de CO₂. No utilizar en interiores ni en recintos cerrados.
- La sombrilla debe colocarse sobre una superficie firme y plana.
- Un área ampliamente ventilada debe tener al menos el 25% de su superficie abierta. (La superficie es la suma del área de la pared)
- No utilizar en un sótano o bajo el nivel del suelo
- Cualquier recinto en el que se vaya a utilizar el aparato deberá ajustarse a una de las siguientes situaciones:-Un recinto sin techo, con paredes, que tenga una abertura permanente a nivel del suelo.
- Un recinto parcialmente cerrado que incluye un techo y un máximo de dos paredes.
- Un recinto parcialmente cerrado con techo y más de dos paredes debe cumplir las siguientes normas:
 - Al menos el 25% de la superficie total de la pared debe estar completamente abierta.
 - Al menos el 30% de la superficie total de la pared debe estar abierta y despejada.
 - En el caso de un balcón: al menos el 20% de la superficie de la pared debe permanecer abierta y despejada.
- Los materiales combustibles deben mantenerse a una distancia mínima de 100 cm del aparato
(Esta distancia debe mantenerse también por encima del aparato).
- No utilice este aparato en un entorno en el que pueda haber materiales explosivos como gasolina u otros líquidos que puedan desprender vapores inflamables.
- Para proteger la unidad de los fuertes vientos, fije la base con tornillos.



Uso del gas :

Reglas a seguir:

Utilice sólo propano o butano.

- El calentador de sombrilla está diseñado para ser utilizado con un cilindro de 11-13 kg.
- El tamaño máximo de la bombona adecuada para este aparato, con el regulador acoplado, es de Ø31cm x 64cm. La dimensión interior del pie que está en la barra de soporte es de Ø32cm x 69cm.
- La manguera debe cumplir con la norma EN164361: 2014. No tire ni retuerza la manguera.

La conexión al aparato debe realizarse con una manguera de suministro de 1,2 m o 1,5 m de longitud (como máximo).

- Asegurarse de que la manguera no está sometida a ninguna fuerza de torsión o de arrastre
- La presión máxima de entrada del regulador de presión no debe superar los 100 PSI (690 kPa).
- La presión de salida del regulador de presión debe ser de 28 mbar.
- El montaje de la manguera y el regulador de presión debe cumplir con las normas aplicables. Asegúrese de que la junta del regulador está correctamente instalada y es capaz de cumplir su función.
- La instalación debe cumplir con las normas aplicables o, en ausencia de normas, con la ley de almacenamiento y uso de propano y otros combustibles líquidos.
- Una bombona de gas abollada, oxidada o dañada puede ser peligrosa y debe ser revisada por su proveedor de gas antes de usarla. No utilice nunca una bombona de gas con la válvula de conexión dañada.
- La bombona de gas debe instalarse en posición vertical.
- Evite torcer las mangueras y los tubos.
- No conecte nunca una botella de gas que no esté certificada o no sea adecuada para el aparato.
- Desconectar la botella de gas cuando el aparato no esté en uso.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

ES

happy garden

Prueba de fugas :

Las conexiones del aparato han sido sometidas a una prueba de estanqueidad antes de salir de la fábrica.

Durante la instalación se debe realizar una comprobación exhaustiva de la resistencia de las conexiones.

No utilice el calentador hasta que haya comprobado las fugas de cada conexión.

Todo el sistema de gas, la manguera, el regulador y el quemador deben ser sometidos a una prueba de estanqueidad antes de su uso.

Compruebe que el conjunto de la manguera no presenta abrasión extrema, cortes o desgarros. En caso de duda, realice una prueba de fugas. Si la manguera tiene fugas, debe ser sustituida por una nueva que cumpla con las normas vigentes.

El aparato debe probarse con una bombona de gas llena.

1. Asegúrese de que la válvula de seguridad está en la posición OFF.

Prepara una solución de agua jabonosa mezclando una parte de jabón líquido y una parte de agua. La solución de agua jabonosa puede aplicarse con una botella de spray, un cepillo o un paño a todas las conexiones de gas. En caso de fuga, aparecerán burbujas de jabón.

Abra el suministro de gas.

En caso de fuga, cierre el suministro de gas.

Apriete las conexiones con fugas, luego abra el suministro de gas y compruebe de nuevo. Si siguen apareciendo burbujas, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor de gas. Las conexiones a comprobar son las siguientes: Válvula de la botella/regulador, regulador/manguera, manguera/entrada de gas del aparato.

-La prueba de estanqueidad debe realizarse con una solución de agua jabonosa (nunca utilice una llama para realizar esta prueba).

En caso de fuga de gas, el aparato no debe utilizarse. Si se utiliza, se debe cortar el suministro de gas y examinar y reparar el aparato antes de volver a utilizarlo.

PRECAUCIÓN

No fume nunca mientras realiza la prueba de estanqueidad.

Características:

-Sólo para uso en exteriores.

-Utilizar propano o butano.

-Normas EN14543.

Cuadro de características

País destinatario	Categoría	Gas y presión	Potencia nominal (ØQn)	13kW (945g/h con Butano - 928g/h au Propano)
ES	I3+ (28-30/37mbar)	G30 - Butano : 28-30 mbar G31 - Propano: 37 mbar	Marca en inyector	1.8
			Otros	 PIN 0063CT7212 0063-22

STOCKHOLM

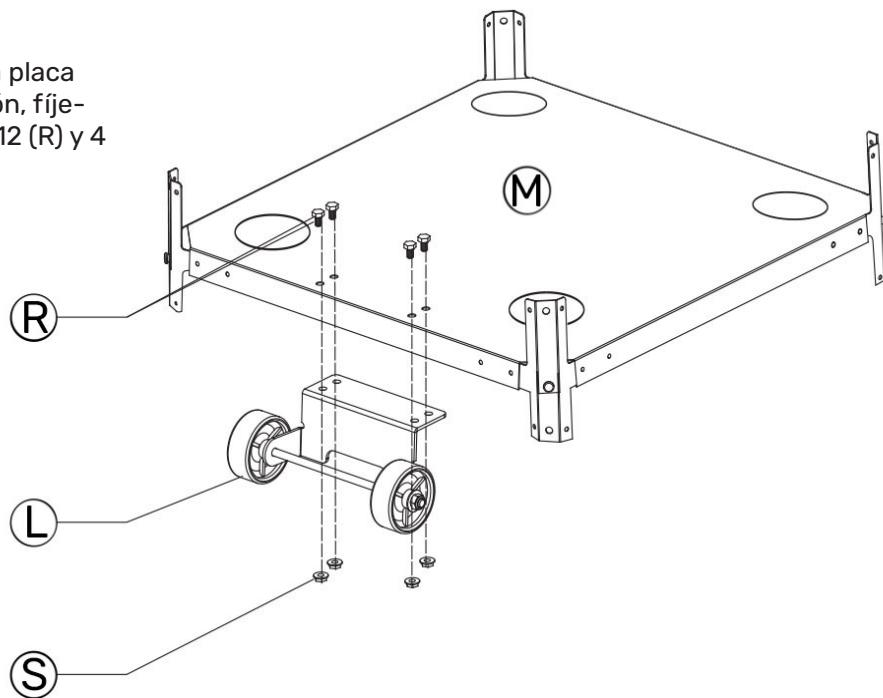
PC611H/PC612H

ES

happy garden

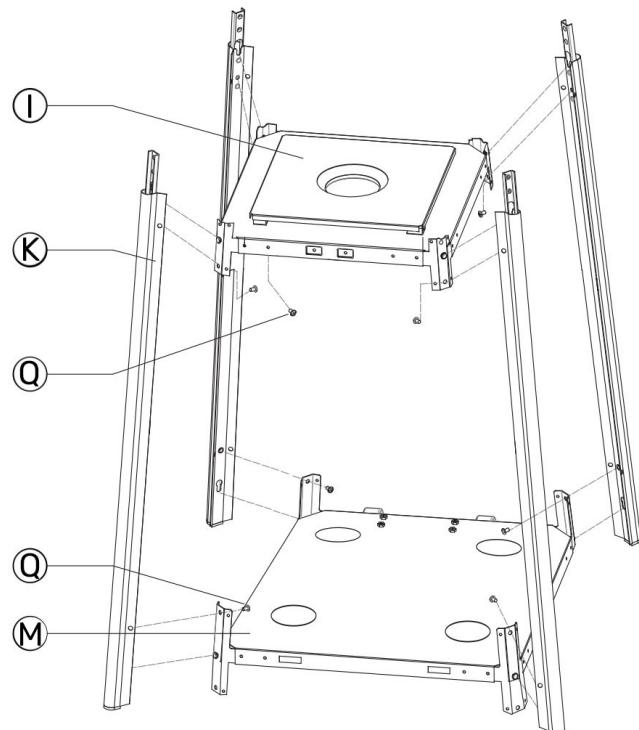
1

Monte las ruedas (L) en la placa inferior (M). A continuación, fíjelas con los tornillos M8 x 12 (R) y 4 tuercas M8 (S).



2

Introduzca los pasadores de la placa inferior (M) en los agujeros de los montantes inferiores (K), presione para fijar el conjunto. Utilice tornillos de 12 x 3/16» (Q) para fijar los pernos inferiores (K) a la placa inferior (M). Uso 8 Tornillos de 3/16» (Q) para fijar los pernos inferiores (K) a la placa intermedia (I).



STOCKHOLM

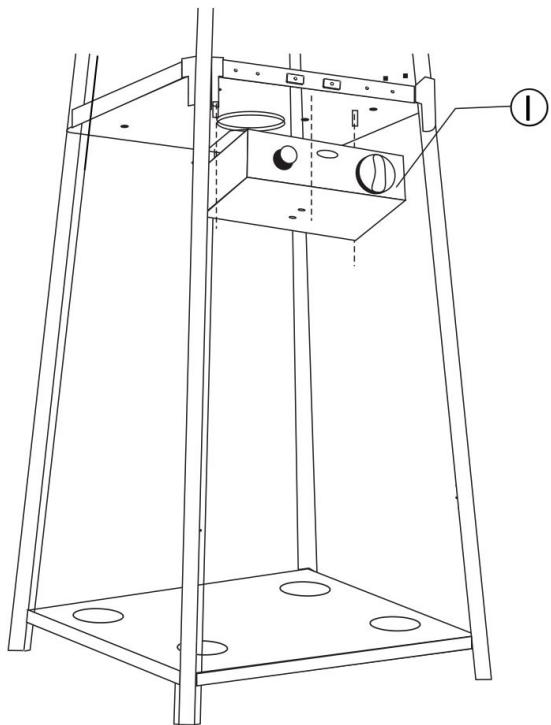
PC611H/PC612H

ES

happy garden

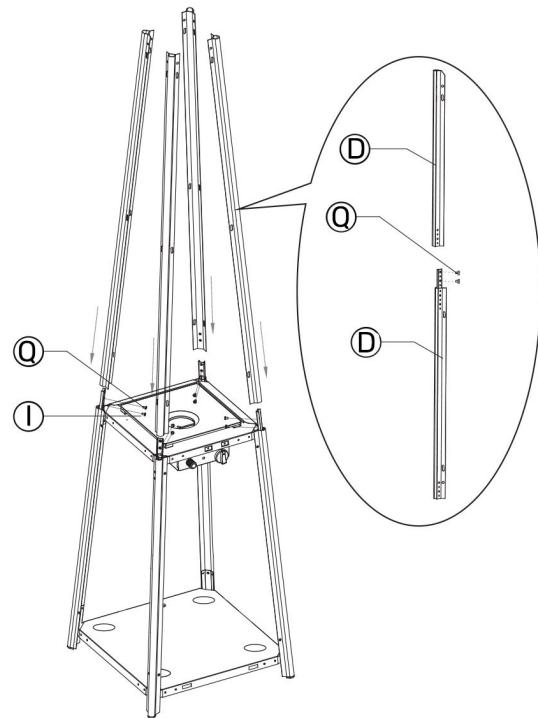
3

Fije el quemador (J) a la placa intermedia (I) con cuatro tornillos de 3/16» (Q).



4

Ensamblar la parte superior (D) con tornillos de 2 x 3/16» (Q). Deslice los 4 postes superiores (D) sobre la placa intermedia (I). Fijar con los 16 tornillos de 3/16» (Q).



STOCKHOLM

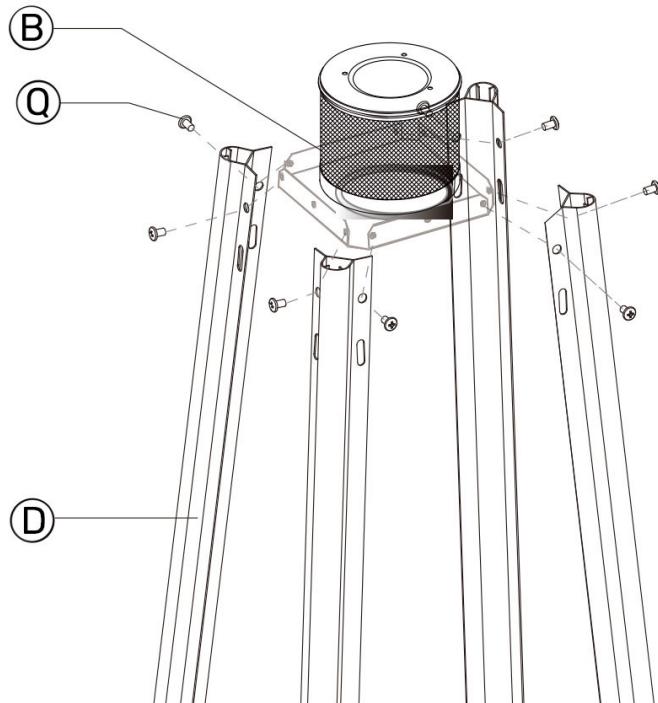
PC611H/PC612H

ES

happy garden

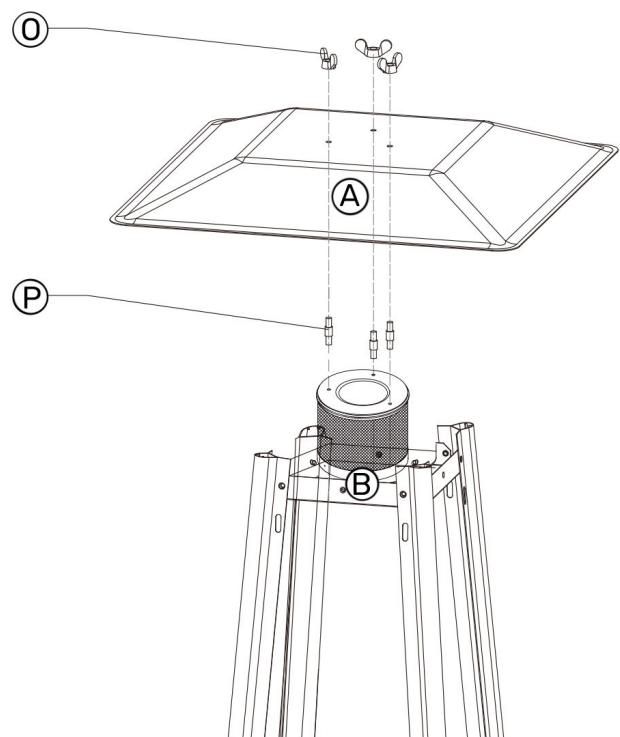
5

Monte la placa superior (B) en el poste superior (D). Fije la placa superior (B) al poste superior (D) utilizando los 8 tornillos de 3/16» (Q).



6

Montar el reflector (A) en el conjunto de la placa superior (B). Atornille el espárrago de 3 piezas 3/16 (P) en la parte superior de la placa (B), luego coloque el reflector (A) en el espárrago 3/16 (P), asegúrelo con la tuerca de mariposa de 3 piezas (O).



STOCKHOLM

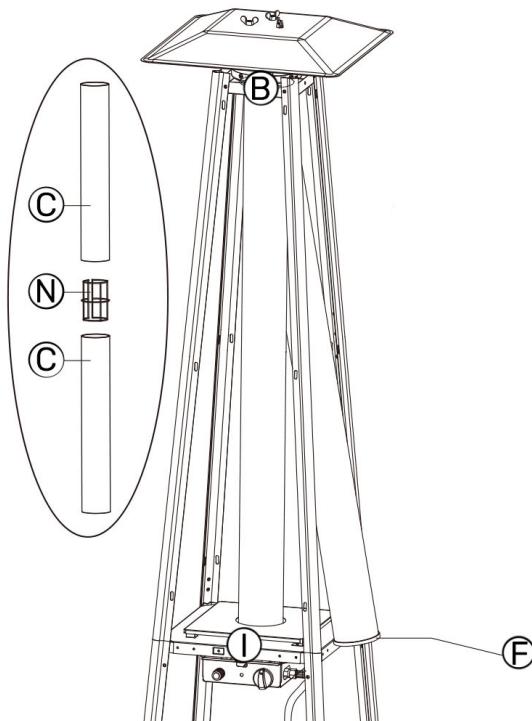
PC611H/PC612H

ES

happy garden

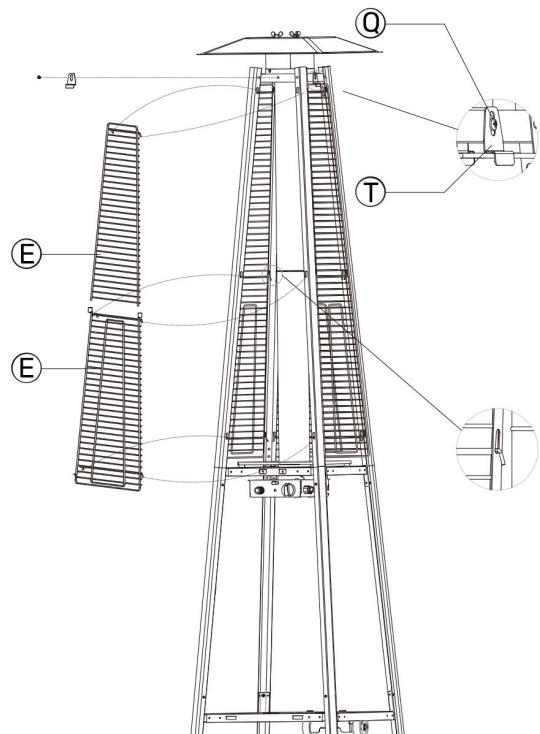
7

Ensamble los tubos de vidrio (C) entre sí utilizando el conector (N). Levante con cuidado los tubos de vidrio (C) y páselos por el orificio central de la placa superior (B). Deslice el tubo de vidrio (C) a través de la placa intermedia (I). Asegúrese de que el anillo de silicona negro (F) está fijado al fondo del tubo de vidrio (D). Compruebe también que el tubo de vidrio (C) está correctamente colocado y que cubre completamente el agujero central de la bandeja intermedia (I).



8

Cuelgue las rejillas de protección (E) en los agujeros de los montantes. Fije las rejillas (E) a los soportes (T) con 4 tornillos de 3/16» (Q).



STOCKHOLM

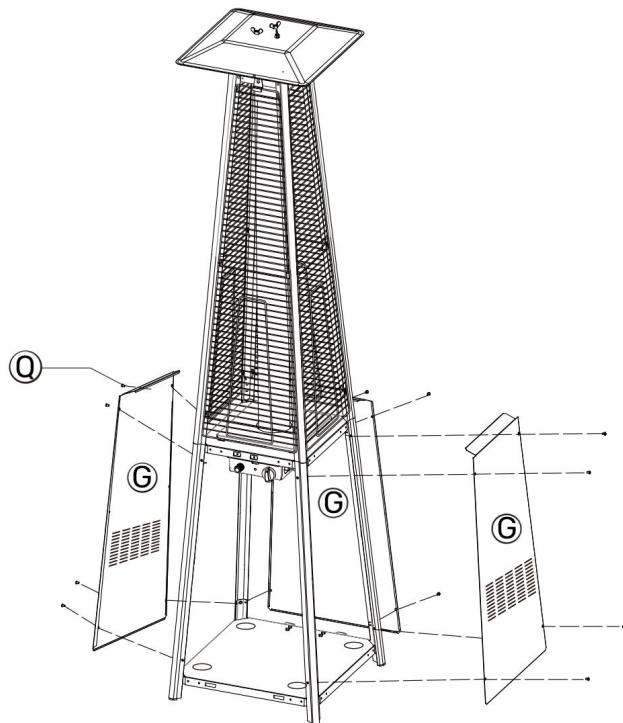
PC611H/PC612H

ES

happy•garden

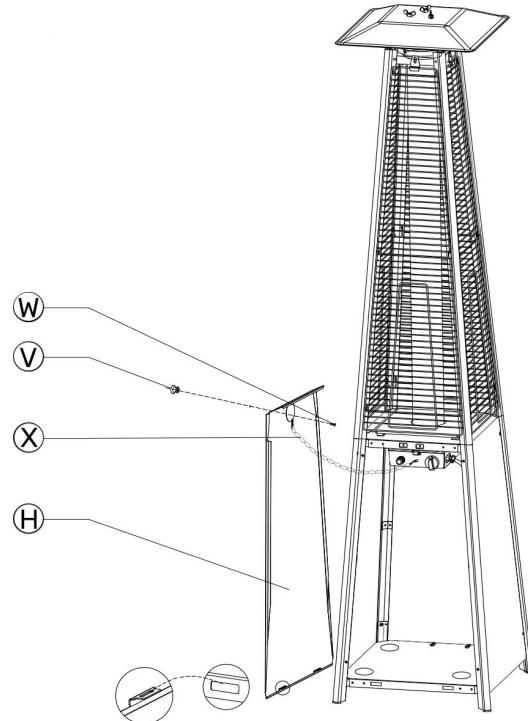
9

Fije los 3 paneles laterales (G) a la sombrilla con 12 tornillos de 3/16» (Q). Nota: No cubra el lado donde se encuentra la caja de control.



10

Fije el pomo (V) con un tornillo M4 x 10 (W). Fije la cadena (X) al gancho del quemador. A continuación, introduzca los ganchos del panel central (H) en las ranuras de la placa inferior.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

ES

happy garden

Operación :

Preparación:

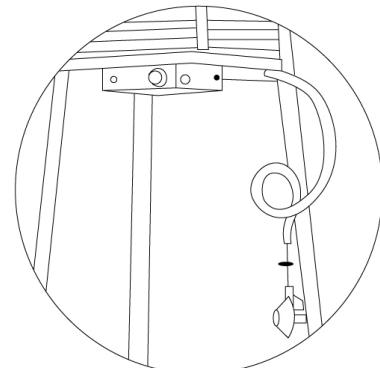
Proporcionar una bombona de gas (comprobar de antemano que la bombona encaja en el compartimento de gas).

Asegúrese de que el regulador y la manguera de gas también son adecuados.

Conecte la manguera a la caja de control.

Precaución:

Realice la prueba de fugas para comprobar ambos extremos de la conexión.



Precaución:

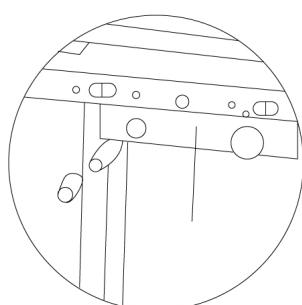
- No utilice nunca el aparato bajo la lluvia (riesgo de explosión del tubo de vidrio en caso de salpicaduras).

- Apagar el dispositivo en caso de lluvia.

- No salpique nunca el tubo de vidrio cuando el aparato esté en funcionamiento: está extremadamente caliente (riesgo de quemaduras en caso de contacto).

- Asegurarse de que el aparato es estable (riesgo de romper el tubo si el aparato se cae).

- No utilizar si se observa una grieta en el tubo de vidrio.



Instrucciones de iluminación :

Asegúrese de que la batería está correctamente insertada en la caja de control. Asegúrese de que la polaridad es correcta: el + debe estar hacia el exterior.

1. Asegúrese de que el interruptor está en la posición «OFF». Abra lentamente el suministro de gas.
2. Pulse y gire el mando hasta el icono de «Piloto», luego pulse el botón de encendido para crear una chispa mientras mantiene el botón pulsado.
3. Compruebe el piloto en el tubo de vidrio. Si el piloto no se enciende, gire el mando a «OFF», espere al menos 2 minutos y vuelva a intentarlo. Pueden ser necesarios varios intentos.
4. Cuando se encienda el piloto, mantenga pulsado el botón durante 15 segundos y gire el mando a «LO».
5. Para obtener el máximo calor, gire el mando a «HI».
6. Para apagar el aparato, gire el mando a «OFF».
7. Cierre el suministro de gas después de cada uso.

Sustituya la bombona de gas:

1. Cambie los recipientes de gas en una zona bien ventilada, lejos de cualquier fuente de ignición (velas, cigarrillos, otros dispositivos con llama).
2. Cierre la válvula de la bombona de gas.
3. Desconecte el regulador de la botella siguiendo las instrucciones suministradas con el regulador.
4. Coloca la nueva bombona de gas.
5. Retire la tapa o el tapón de la nueva válvula de la bombona de gas en ausencia de llama.
6. Compruebe que la junta está presente y en buen estado antes de conectar el regulador.
7. Realice una prueba de fugas con agua jabonosa.

Almacenamiento :

- Cierre siempre la válvula de la bombona de gas después de su uso.
- Desmonte el regulador de presión y la abrazadera de la manguera si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- La bombona de gas debe almacenarse al aire libre, protegida de la intemperie y fuera del alcance de los niños.
- Una bombona de gas desconectada debe tener el tapón de la válvula bien ajustado y no debe guardarse en un garaje u otro lugar cerrado.
- El almacenamiento del aparato en el interior sólo es posible si la bombona de gas está desconectada y retirada del aparato.
- Comprobar que la válvula de gas está bien apretada y no está dañada. En caso de duda, pida a su proveedor de gas que lo sustituya.
- Nunca almacene una bombona de gas en un lugar seco o sin ventilación.

Limpieza y mantenimiento:

Limpie la superficie cubierta de polvo con un paño suave y húmedo y agua jabonosa. No limpie el aparato con materiales combustibles o corrosivos.

Elimine todos los residuos, arañas y nidos de insectos de las rejillas de ventilación del aparato, de la caja del cilindro, del compartimento de control, del quemador y de los conductos de circulación de aire con un limpiador multiuso fuerte o con aire comprimido para mantener el aparato limpio y seguro. Nunca limpie los agujeros y otras aberturas con un palillo o cualquier otro objeto que pueda romperse y bloquear el acceso.

-Se recomienda revisar la manguera o tubo flexible al menos una vez al mes y cada vez que se cambie la botella. Asegúrese de cambiarlo regularmente si está marcado en su manguera. Si muestra signos de agrietamiento, desgarro u otros daños, debe sustituirse por un nuevo tubo o manguera de la misma longitud y calidad. La manguera debe cumplir con la norma EN16436-1:2014.

PRECAUCIÓN

1. No repare el aparato hasta que se haya apagado y enfriado completamente.
No exponga al agua los mandos y las piezas situadas bajo el quemador. No utilice el aparato si alguna de estas piezas ha estado expuesta al agua hasta que el aparato haya sido revisado o reparado por una persona cualificada.

-Si se forma un depósito de carbón, retire el reflector y la diminuta pantalla de parallamas y límpielos con agua jabonosa. No pinte la pantalla de parallamas, el panel de control ni el reflector.
-Si tiene una funda protectora, espere a que la sombrilla se haya enfriado antes de cubrirla.
- En un entorno yodado, la corrosión se produce más rápidamente. Compruebe con frecuencia si hay manchas de óxido y repárelas lo antes posible.

Después de un largo periodo sin uso, se recomienda que el propietario :

- Comprobar el estado de la bombona de gas.
- Compruebe el estado de la manguera y su montaje. Si la manguera o el regulador están dañados o tienen más de 5 años, deben ser sustituidos por una pieza nueva.
- Comprobar la existencia de fugas realizando la prueba del agua jabonosa.

Advertencia:

Si es necesario realizar el mantenimiento, retire la tapa del reflector y el conjunto del quemador para acceder al sistema de encendido y a la válvula de gas.

Sustituya las piezas defectuosas por piezas certificadas y adecuadas. Las piezas de repuesto y los accesorios están disponibles en su distribuidor local.

Seguridad general :

- Equipe su casa con al menos un detector de humo por planta. Mantenga al menos un extintor en la casa en todo momento.
- Mantenga las áreas alrededor de la fuente de calor libres de papel y basura. Almacene la pintura, los disolventes y cualquier líquido inflamable lejos de cualquier fuente de calor.
- Tenga un plan de evacuación en caso de incendio. Asegúrese de que todo el mundo entiende el plan y es capaz de llevarlo a cabo en caso de emergencia.
- Si su ropa se incendia, no corra. Túmbate inmediatamente en el suelo y date la vuelta para que las llamas queden sofocadas.

Primeros auxilios para las quemaduras :

Ojos

Busque atención médica INMEDIATAMENTE. No se debe introducir la crema o el líquido en los ojos.

Otras áreas

- Acudir al médico si la quemadura no se cura en 24 horas, o si la quemadura es mayor que la palma de la mano.
- Si la quemadura es grave, llame a un médico inmediatamente.
- Si es posible, lave la quemadura con agua fría (no con hielo) durante 10-15 minutos si la piel está intacta.
- Cortar y levantar suavemente la prenda que cubre la quemadura sin tirar de ella.
- Deje en su sitio la ropa que pueda estar pegada a la quemadura.
- No aplicar crema o grasa sobre la quemadura.
- Si el herido tiene las manos o las muñecas quemadas y si es posible, quítense las joyas (anillos, relojes, etc.) y colóquelas en los bolsillos.
- No perforar las ampollas, cubrir la quemadura con una gasa ligera.
- Si la ampolla está perforada, aplicar una pomada antibiótica y cubrir la herida con una gasa ligera.

Resolver problemas comunes:

Los 3 problemas más comunes asociados a los calefactores de patio son las fugas de gas, la mala presión y el polvo.

-NO UTILICE SU CALENTADOR HASTA QUE HAYA COMPROBADO QUE NO HAY FUGAS. Pueden producirse fugas durante el transporte y la instalación. Una simple solución de agua jabonosa aplicada ligeramente a las conexiones le permitirá detectar una posible fuga gracias a la aparición de burbujas.

-PRESIÓN DE GAS INCORRECTA. Un exceso de presión de gas podría dañar seriamente su aparato. Si la presión es demasiado baja, el aparato no funcionará correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con su proveedor de gas.

-POLVO. Como con cualquier aparato, se requiere una limpieza regular para asegurar que este calentador de patio funcione correctamente. Si el piloto no permanece encendido, su aparato necesita ser limpiado. Normalmente no es necesario sustituir el termopar o el quemador. Consulte el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO» en la página 26.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

ES

happy garden

Problema	Causa probable	Solución
El piloto no se enciende	La válvula de gas está cerrada	Abrir la válvula de gas
	La bombona de gas está vacía	Sustitúyalo
	El suministro de gas está bloqueado	Limpiar o sustituir el suministro de gas
	Aire en la tubería	Realizar una purga
	Las conexiones no están lo suficientemente apretadas	Compruebe y apriete el conexiónes
La luz de la noche se apaga	Los residuos interfieren en el buen funcionamiento del piloto	Limpie la zona con un paño seco paño seco
	Las conexiones no están lo suficientemente apretadas	Compruebe y apriete el conexiónes
	El termopar no funciona correctamente	Sustituir el termopar
	Hay una fuga de gas	Compruebe y apriete el conexiónes
	Falta de presión	Comprobar la bombona de gas
El quemador no se enciende	Presión insuficiente	Comprobar la bombona de gas
	Quemador bloqueado	Desmontar y limpiar la pieza
	El botón no está encendido	El botón no está encendido
	El termopar no funciona correctamente	Sustituir el termopar
	El piloto está en posición horizontal	Sustituir correctamente la boquilla del quemador piloto y volver a encenderlo

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por una persona cualificada.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

EN

happy garden

Warning:

The user assumes all risks associated with the assembly and use of this equipment. Failure to follow the warnings and instructions described in this manual may result in serious injury and/or significant property damage. If the user is unable to read or fully understand the assembly and operation manual, please contact your dealer. The supplier cannot be held responsible for the user's negligence or for any defects in assembly or use.

Caution:

Please read and follow these safety rules carefully before use.

**This appliance must be installed in accordance with the installation instructions.
Installation and repairs to this appliance must be carried out by a qualified person.**

- Do not obstruct the ventilation openings of the cylinder housing.
 - Do not move the appliance while it is in operation.
 - Close the gas cylinder valve or regulator before moving the appliance.
 - Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without a regulator.
 - Use only the type of gas and cylinder specified in these instructions.
 - This appliance must be installed and the gas cylinders stored in accordance with the applicable regulations.
 - This heater is not intended for installation on recreational vehicles such as caravans, motor homes and/or boats.
-
- Improper installation or modification can cause serious injury and/or significant property damage: do not attempt to modify this product in any way.
 - Never change the regulator to one other than that specified by the factory.
-
- Plumbing tape must be used on all connections to prevent leaks.
 - Turn off the gas supply immediately if you smell gas.
- Once the appliance is switched off, ensure that no flames remain.
- If the smell persists, contact your gas supplier immediately.
 - Do not move the appliance immediately after switching it off. Wait until it has cooled down.
 - Keep the ventilation opening of the gas cylinder housing clean.
 - Do not paint the radiant screen, control panel or reflector.
 - The control panel, burner and air passageway must always be kept clean. Frequent cleaning is necessary.
 - The gas cylinder must be switched off when the appliance is not in use.
- For safety reasons, always wait 5 minutes after the appliance is completely switched off before switching it on again.

Check the unit immediately if any of the following situations occur:

- o The heater does not reach the required temperature.
 - o The burner clicks during use (a small noise is normal when the burner has just been switched off).
- Avoid inhaling the fumes emitted by the heater when first used (The oils used in the manufacturing process may cause odours and smoke when first used. These odours and/or smoke will dissipate after approximately 30 minutes of use).
- The hose should be placed in a space-saving manner to avoid the risk of dropping and accidental damage to the unit.
- Any safety device removed during maintenance of the appliance must be replaced before use.
 - Adults and children should keep away from hot surfaces to avoid the risk of burns and clothing ignition.
 - Children should be supervised at all times when in the area where the appliance is located.
 - Clothing and other flammable materials should not be hung on or placed near the appliance.

**In case of abnormal operation, please refer to the troubleshooting guide on page 40.
If service is required, call a certified technician or other qualified person.**

STOCKHOLM

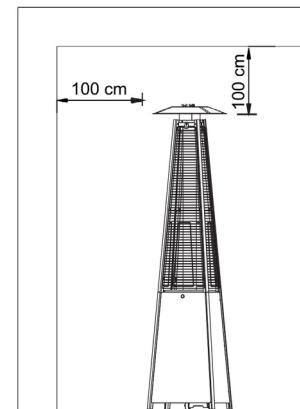
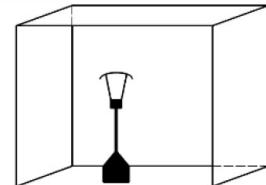
PC611H/PC612H

happy garden

EN

Location:

- For use outdoors or in well ventilated areas.
- This unit is not equipped with a CO₂ detector. Do not use indoors or in a closed area.
- The sunshade should be placed on a firm, flat surface.
- A space with ample ventilation should have at least 25% of its surface open. (The surface area is the sum of the wall area)
- Do not use in a basement or below ground level
- Any enclosure in which the appliance is to be used shall conform to one of the following situations:-An enclosure without a roof, with walls, which has a permanent opening at ground level.
- A partially enclosed enclosure that includes a roof and a maximum of two walls.
- A partially enclosed enclosure with a roof and more than two walls must comply with the following rules:
 - At least 25% of the total wall area must be completely open.
 - At least 30% of the total wall area must be open and clear.
 - In the case of a balcony: at least 20% of the wall area must remain open and clear.
- Combustible materials must be kept at least 100 cm away from the appliance (This distance must also be maintained above the appliance).
- Do not use this appliance in an environment where explosive materials such as gasoline or other liquids that can give off flammable vapours may be present.
- To protect the unit from strong winds, secure the base with screws.



Use of gas :

Rules to follow:

Use propane or butane only.

- The parasol heater is designed to be used with an 11-13 kg cylinder.
- The maximum size of the cylinder suitable for this appliance, with the regulator attached, is Ø31cm x 64cm. The inside dimension of the foot that is in the support bar is Ø32cm x 69cm.
- The hose must comply with EN164361: 2014. Do not pull or twist the hose.

The connection to the appliance must be made with a supply hose of length 1.2m or 1.5m (maximum).

- Make sure that the hose is not subjected to any twisting or pulling forces
- The maximum inlet pressure of the pressure regulator must not exceed 100 PSI (690 kPa).
- The outlet pressure of the pressure regulator must be 28 mbar.
- The assembly of the hose and the pressure regulator must comply with the applicable standards. Ensure that the regulator seal is correctly installed and capable of performing its function.
- The installation must comply with the applicable standards or, in the absence of standards, with the law on the storage and use of propane and other liquid fuels.
- A dented, rusted or damaged gas cylinder can be dangerous and should be checked by your gas supplier before use. Never use a gas cylinder with a damaged connection valve.
- The gas cylinder must be installed upright.
- Avoid twisting the hoses and pipes.
- Never connect a gas bottle that is not certified or not suitable for the appliance.
- Disconnect the gas bottle when the appliance is not in use.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

EN

Leakage test :

The appliance connections were leak tested before leaving the factory.

A complete check of the strength of the connections must be carried out during installation.

Do not use the heater until the leakage test has been carried out on each connection.

The entire gas system, hose, regulator and burner must be leak tested before use.

Check the hose assembly for extreme abrasion, cuts or tears. If in doubt, perform a leak test. If the hose is leaking, it must be replaced with a new hose that complies with the applicable standards.

The appliance must be tested with a full gas cylinder.

Make sure the safety valve is in the OFF position. 2.

Prepare a soapy water solution by mixing one part liquid soap and one part water. The soapy water solution can be applied with a spray bottle, brush or cloth to all gas connections. In case of a leak, soap bubbles will appear.

Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn the gas supply OFF.

Tighten any leaking connections, then turn the gas supply ON and check again. If bubbles still appear, contact your dealer or gas supplier. Connections to check are as follows: Cylinder valve/ regulator, Regulator/Hose, Hose/ Appliance gas inlet.

-The leak test should be performed with a soapy water solution (never use a flame to perform this test).

In the event of a gas leak, the appliance must not be used. If it is in use, the gas supply must be shut off and the appliance examined and repaired before it is used again.

CAUTION
Never smoke while performing the leak test.

Features:

- For outdoor use only.
- Use propane or butane.
- EN14543 standards.

Table of characteristics

Country of destination	Category	Gas and pressure	Power rating (ΣQn)	13kW (945g/h au Butane - 928g/h au Propane)
EN	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butane : 28-30 mbar G31-Propane : 37 mbar	Marker on injector	1.8
			Other	PIN 0063CT7212  0063-22

STOCKHOLM

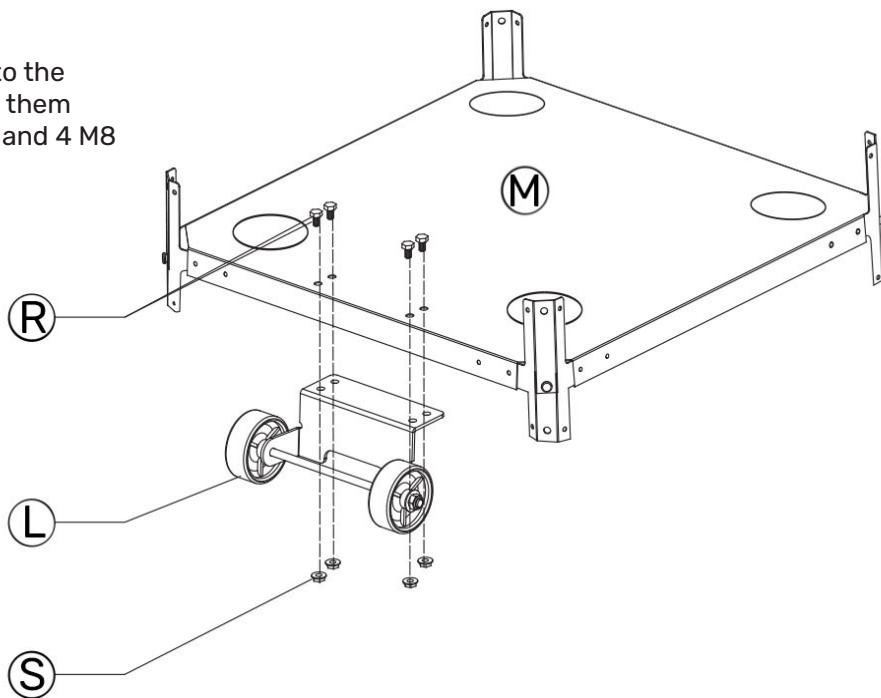
PC611H/PC612H

EN

happy garden

1

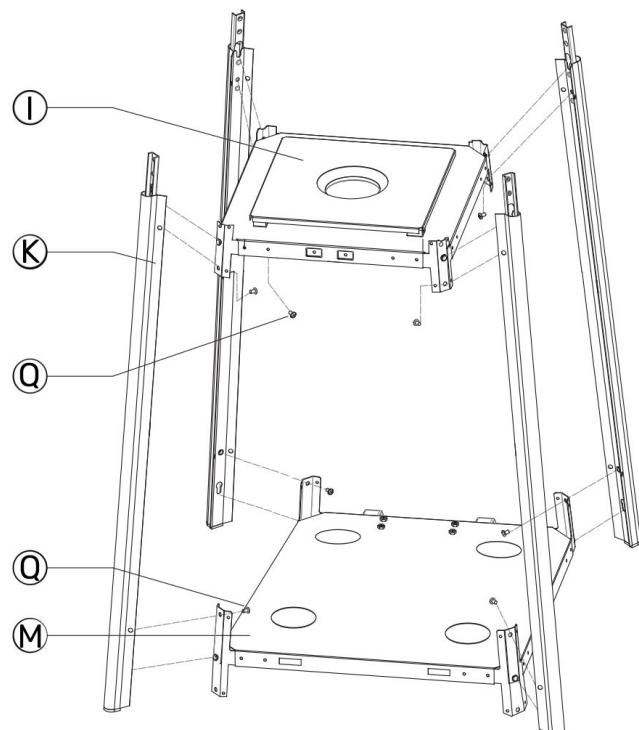
Assemble the wheels (L) to the bottom plate (M). Then fix them with the M8 x 12 bolts (R) and 4 M8 nuts (S).



2

Insert the pins of the bottom plate (M) into the holes of the bottom uprights (K), press to secure the assembly.

Use 12 x 3/16» screws (Q) to secure the Bottom Studs (K) to the Bottom Plate (M). Use 8 3/16» screws (Q) to attach the Bottom Studs (K) to the Intermediate Plate (I).



STOCKHOLM

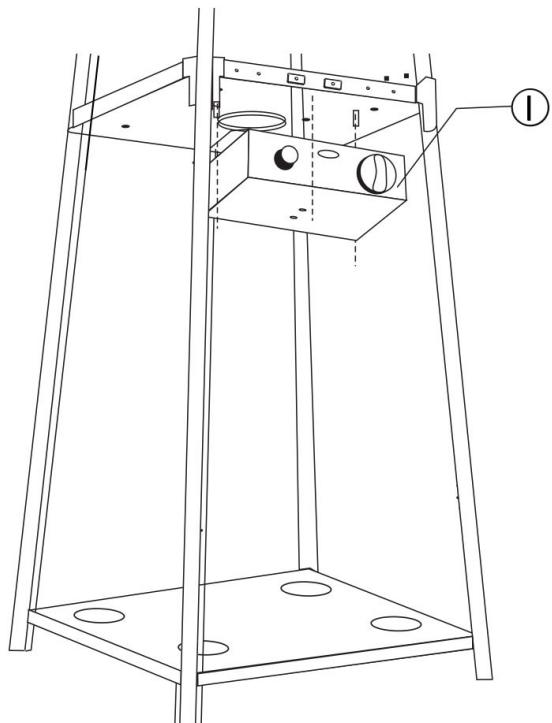
PC611H/PC612H

EN

happy garden

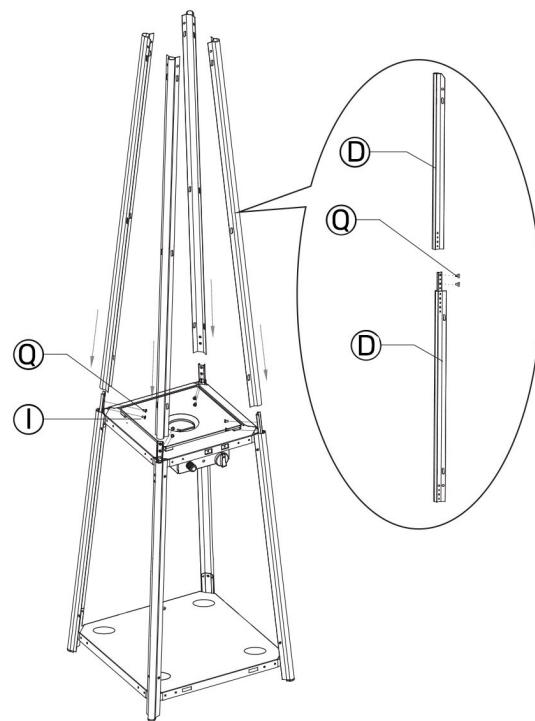
3

Attach the burner (J) to the intermediate plate (I) using four 3/16» screws (Q).



4

Assemble the upper (D) using 2 x 3/16» screws (Q). Slide the 4 top posts (D) onto the intermediate plate (I). (D) onto the intermediate plate (I). Fasten with the 16 3/16» screws (Q).



STOCKHOLM

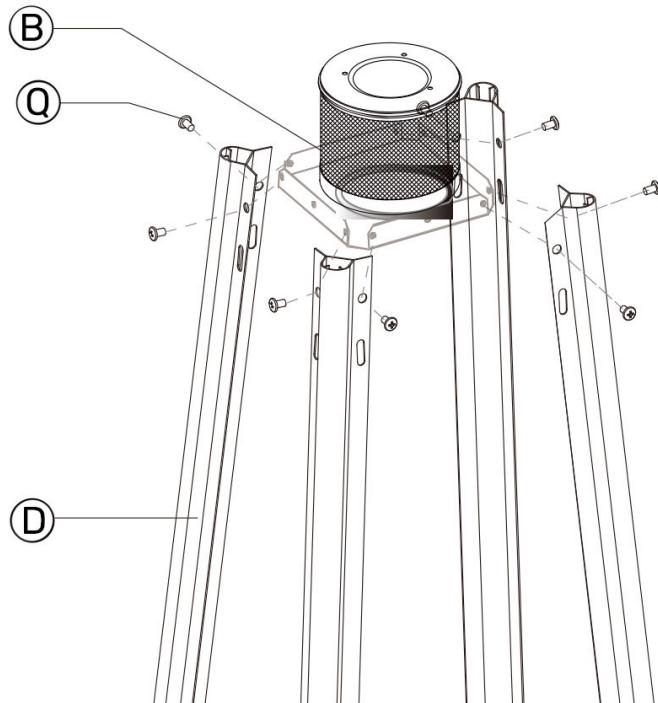
PC611H/PC612H

EN

happy garden

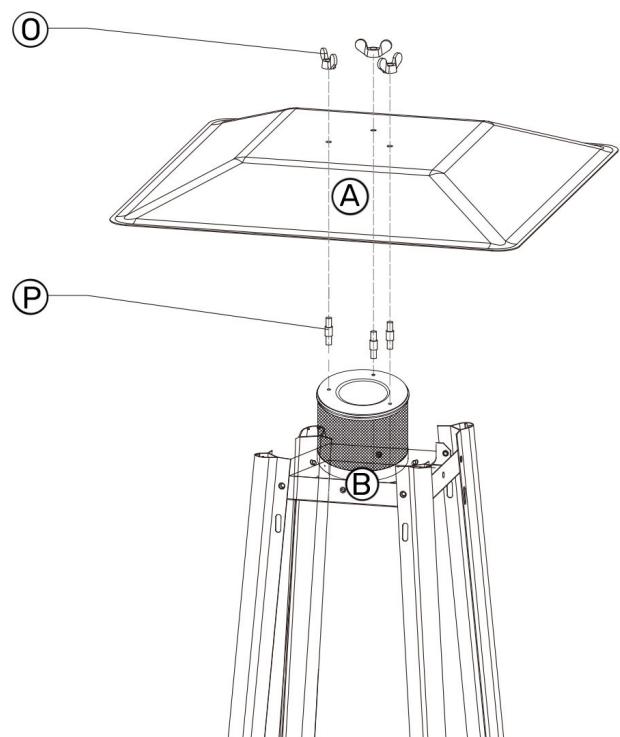
5

Assemble the top plate (B) to the top post (D). Attach the top plate (B) to the top post (D) using the 8pcs 3/16» screws (Q).



6

Assemble the reflector (A) onto the top plate assembly (B). Screw the 3-piece stud 3/16 (P) onto the plate top (B), then place the reflector (A) onto the stud 3/16 (P), secure with 3-piece wing nut (O).



STOCKHOLM

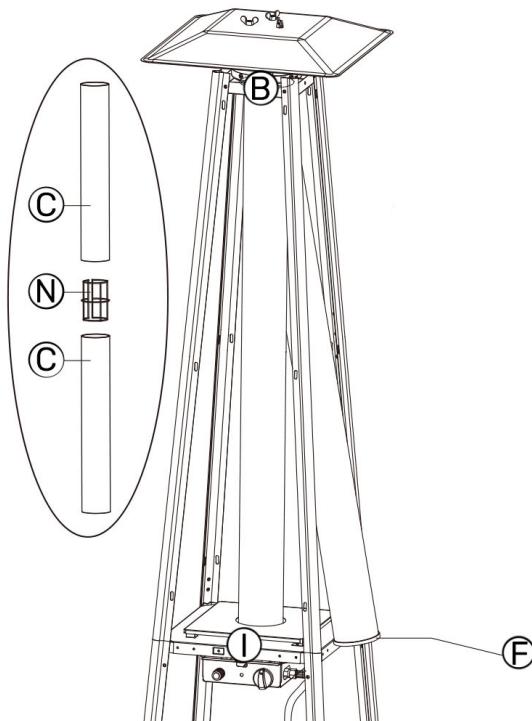
PC611H/PC612H

EN

happy garden

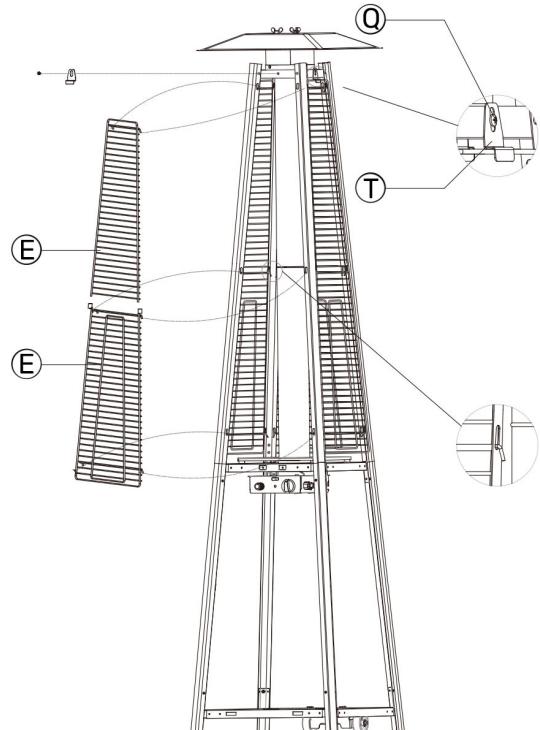
7

Assemble the glass tubes (C) together using the connector (N). Carefully lift and pass the glass tubes (C) through the centre hole of the top plate (B). Slide the glass tube (C) through the intermediate plate (I). Ensure that the black silicone ring (F) is attached to the bottom of the glass tube (D). Also check that the glass tube (C) is correctly positioned and that it completely covers the centre hole of the intermediate tray (I).



8

Hang the protective grilles (E) in the holes of the uprights. Attach the grilles (E) to the holding brackets (T) with 4 x 3/16» screws (Q).



STOCKHOLM

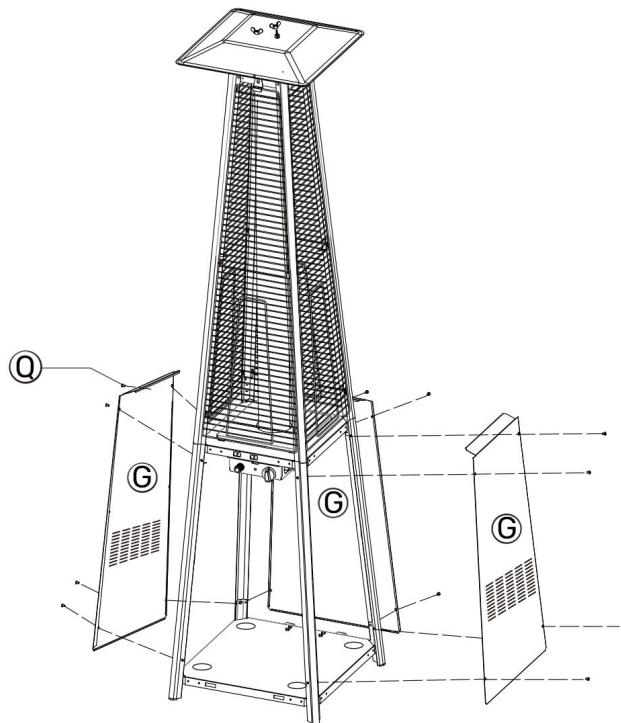
PC611H/PC612H

EN

happy·garden

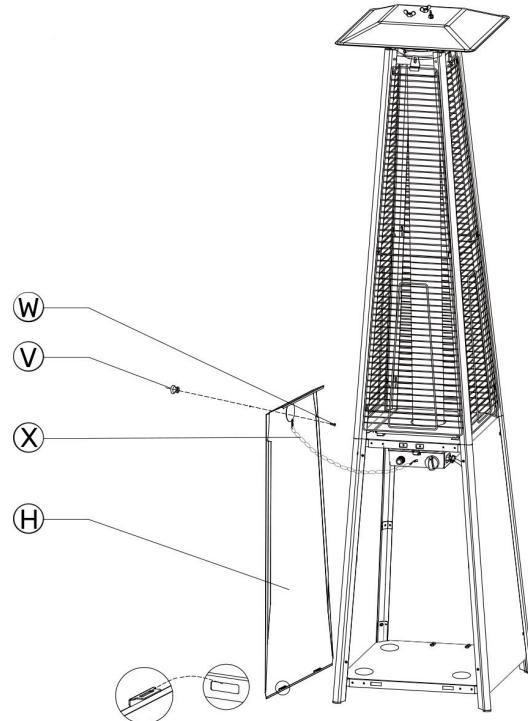
9

Attach the 3 side panels (G) to the sunshade with 12 3/16» screws (Q).
Note: Do not cover the side where the control box is located.



10

Attach the knob (V) with an M4 x 10 screw (W). Attach the chain (X) to the hook at the burner. Then slide the hooks on the centre panel (H) into the slots on the bottom plate.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

EN

happy garden

Operation :

Preparation:

Provide a gas cylinder (check beforehand that the cylinder fits the gas compartment).

Make sure that the regulator and the gas hose are also suitable.

Connect the hose to the control box.

Caution:

Perform the leak test to test both ends of the connection.
connection.

Caution:

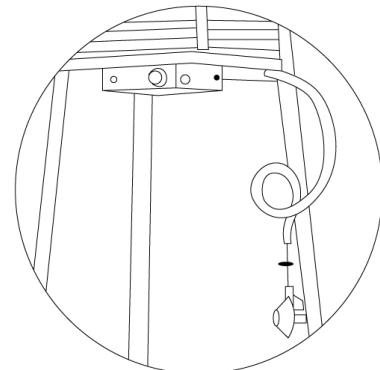
- Never use the device in the rain (risk of explosion of the glass tube in case of splashes).

-Turn off the device in case of rain.

-Never splash the glass tube when the appliance is in operation: it is extremely hot (risk of burns in case of contact).

-Make sure that the appliance is stable (risk of breaking the tube if the appliance falls).

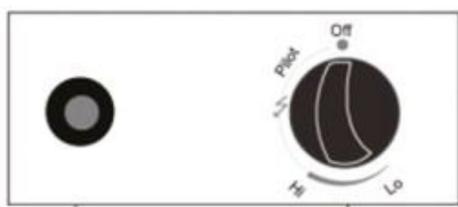
-Do not use if you see a crack in the glass tube.



Lighting instructions :

Make sure that the battery is properly inserted in the control box. Make sure the polarity is correct: the + must be towards the outside.

1. Make sure the switch is in the «OFF» position. Slowly open the gas supply.
2. Press and turn the knob to the «Pilot» icon, then press the ignition button to create a spark while holding the button down.
3. Check the pilot in the glass tube. If the pilot does not light, turn the knob to «OFF», wait at least 2 minutes and try again. It may take several attempts.
4. When the pilot light comes on, hold the button down for 15 seconds and turn the knob to «LO».
5. For maximum heat, turn the knob to «HI».
6. To turn off the appliance, turn the knob to «OFF».
7. Turn off the gas supply after each use.



Replace the gas cylinder:

1. Change the gas containers in a well-ventilated area, far from any source of ignition (candles, cigarettes, other flaming devices).
2. Close the gas cylinder valve.
3. Disconnect the regulator from the cylinder following the instructions supplied with the regulator.
4. Place the new gas cylinder.
5. Remove the cap or plug from the new gas cylinder valve in the absence of flame.
6. Check that the gasket is present and in good condition before connecting the regulator.
7. Perform a leak test with soapy water.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

EN

happy garden

Storage :

- Always close the gas cylinder valve after use.
- Remove the pressure regulator and hose clip if the appliance will not be used for a long period of time.
- The gas cylinder should be stored outdoors, protected from the weather and out of reach of children.
- A disconnected gas cylinder should have a tightly fitted valve cap and should not be stored in a garage or other enclosed area.
- Storage of the appliance indoors is only possible if the gas cylinder is disconnected and removed from the appliance.
- Check that the gas valve is tight and not damaged. If in doubt, have it replaced by your gas supplier.
- Never store a gas cylinder in a dry or unventilated area.

Cleaning and maintenance:

Wipe the dust-covered surface with a soft, damp cloth and soapy water. Do not clean the appliance with combustible or corrosive materials.

Remove all debris, spiders and insect nests from the appliance vents, cylinder enclosure, control compartment, burner and air flow passages with a strong all-purpose cleaner or compressed air to keep the appliance clean and safe. Never clean holes and other openings with a toothpick or any other object that may break and block access.

-It is recommended to check the hose or flexible tube at least once a month and every time the cylinder is changed. Be sure to change it regularly if it is marked on your hose. If it shows signs of cracking, tearing or other damage, it should be replaced with a new tube or hose of the same length and quality. The hose must comply with EN16436-1:2014.

CAUTION

Do not service the appliance until it has been turned off and cooled down completely. 2. Do not expose the knobs and parts under the burner to water. Do not use the appliance if any of these parts have been exposed to water until the appliance has been checked or repaired by a qualified person.

- If a carbon deposit forms, remove the reflector and the tiny para-flame screen and clean them with soapy water. Do not paint the para-flame screen, control panel or reflector.
- If you have a protective cover, wait until the parasol has cooled before covering it.
- In an iodized environment, corrosion occurs more quickly. Check frequently for rust spots and repair them as soon as possible.

After a long period of non-use, it is recommended that the owner :

- Check the condition of the gas cylinder.
- Check the condition of the hose and its assembly. If the hose or regulator is damaged or older than 5 years, it should be replaced with a new part.
- Check for leaks by carrying out the soapy water test.

Warning:

If service is required, remove the reflector cover and burner assembly to gain access to the ignition system and gas valve.

Replace any defective parts with certified and suitable parts. Replacement parts and accessories are available from your local dealer or distributor.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

EN

happy garden

General safety :

- Equip your home with at least one smoke detector per floor. Keep at least one fire extinguisher in the house at all times.
- Keep the areas around the heat source clear of paper and rubbish. Store paint, solvents and any flammable liquids away from any heat source.
- Have a fire escape plan. Make sure everyone understands the plan and is able to carry it out in an emergency.
- If your clothes catch fire, do not run. Immediately lie down on the floor and roll over so that the flames are smothered.

First aid for burns :

Eyes

Seek medical attention IMMEDIATELY. Do not get cream or liquid into eyes.

Other areas

- Get medical attention if the burn does not heal within 24 hours, or if the burn is larger than the palm of your hand.
- If the burn is severe, call a doctor immediately.
- If possible, wash the burn with cold water (not ice or ice water) for 10-15 minutes if the skin is intact.
- Cut and gently lift the garment covering the burn without pulling on the burn.
- Leave any clothing that may be stuck to the burn in place.
- Do not apply cream or fat to the burn.
- If the injured person has burned hands or wrists and if possible, remove jewellery (rings, watches, etc.) and place it in the pockets.
- Do not pierce the blisters, cover the burn with light gauze.
- If the blister is punctured, apply an antibiotic ointment and cover the wound with light gauze.

Solving common problems:

The 3 most common problems associated with patio heaters are gas leaks, poor pressure and dust.

-DO NOT USE YOUR HEATER UNTIL YOU HAVE CHECKED FOR LEAKS. Leaks can occur during transport and installation. A simple soapy water solution applied lightly to the connections will allow you to detect a possible leak thanks to the appearance of bubbles.

-INCORRECT GAS PRESSURE. Too much gas pressure could seriously damage your appliance. If the pressure is too low, the appliance will not work properly. If in doubt, contact your gas supplier.

-DUST. As with any appliance, regular cleaning is necessary to ensure that the heater works properly. If the pilot light does not stay lit, your appliance needs to be cleaned. It is not usually necessary to replace the thermocouple or the burner. Please refer to the chapter «CLEANING AND MAINTENANCE» on page 38.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

EN

happy garden

Problem	Probable cause	Solution
The pilot light does not light up	The gas valve is closed	Open the gas valve
	The gas cylinder is empty	Replace it
	The gas supply is blocked	Clean or replace the gas supply
	Air in the pipe	Carry out a purge
	The connections are not tight enough	Check and tighten the connections
The night light goes out	Residue interferes with the proper operation of the pilot light	Clean the area with a dry dry cloth
	The connections are not tight enough	Check and tighten the connections
	Thermocouple is not working properly	Replace the thermocouple
	There is a gas leak	Check and tighten the connections
	Lack of pressure	Check the gas cylinder
Burner does not light	Insufficient pressure	Check the gas cylinder
	Blocked burner	Dismantle and clean the part
	The button is not ON	Turn the knob to ON
	Thermocouple is not working properly	Replace the thermocouple
	The pilot light is in the horizontal position.	Replace the pilot nozzle correctly and relight.

- All repairs must be carried out by a qualified person.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

DE

Warnung :

Der Benutzer übernimmt alle Risiken, die mit dem Zusammenbau und der Verwendung dieses Geräts verbunden sind. Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch beschriebenen Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und/oder erheblichen Sachschäden führen. Wenn der Nutzer nicht in der Lage ist, die Aufbau- und Verwendungsanleitung vollständig zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer. Der Anbieter haftet nicht für die Fahrlässigkeit des Nutzers oder für Fehler bei der Montage oder Verwendung.

Achtung!

Bitte lesen Sie diese Sicherheitsregeln vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie sie.

Dieses Gerät muss gemäß der Montageanleitung installiert werden.

Die Installation und Reparaturen dieses Geräts dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Flaschenhalses.
 - Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
 - Schließen Sie das Ventil der Gasflasche oder des Druckminderers, bevor Sie das Gerät bewegen.
 - Schließen Sie die Gasflasche nicht ohne Druckminderer direkt an das Gerät an.
 - Verwenden Sie nur den in dieser Anleitung angegebenen Gas- und Flaschentyp.
 - Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflaschen müssen gemäß den geltenden Vorschriften gelagert werden.
 - Dieser beheizte Sonnenschirm ist nicht für die Installation in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen, Wohnmobilen und/oder Booten geeignet.
- Unsachgemäße Montage oder Veränderung kann zu schweren Verletzungen und/oder erheblichen Sachschäden führen:
Versuchen Sie nicht, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
-Tauschen Sie den Regler niemals gegen einen anderen als den vom Herstellerwerk angegebenen Regler aus.

- Klempnerband sollte für alle Anschlüsse verwendet werden, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Drehen Sie die Gaszufuhr sofort ab, wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen.
- Achten Sie nach dem Ausschalten des Geräts darauf, dass keine Flammen mehr vorhanden sind.
- Wenn der Geruch anhält, wenden Sie sich sofort an Ihren Gaslieferanten.
- Bewegen Sie das Gerät nicht sofort, nachdem Sie es ausgeschaltet haben. Warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung des Gasflaschengehäuses sauber.
- Streichen Sie den Strahlungsschirm, das Bedienfeld oder den Reflektor nicht an.
- Das Bedienfeld, der Brenner und der Durchgang, durch den die Luft strömt, müssen immer sauber gehalten werden. Eine häufige Reinigung ist erforderlich.
- Die Gasflasche sollte ausgeschaltet (off) sein, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
Aus Sicherheitsgründen sollten Sie immer 5 Minuten warten, nachdem das Gerät vollständig ausgeschaltet wurde, bevor Sie es wieder einschalten.

Überprüfen Sie das Gerät sofort, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:

- o Der Wärmesonnenschirm erreicht nicht die erforderliche Temperatur.
- oDer Brenner klappert während des Gebrauchs (ein leises Geräusch ist normal, wenn der Brenner gerade ausgeschaltet wurde).
- Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, die bei der ersten Verwendung des Geräts entstehen (Die bei der Herstellung verwendeten Öle können bei der ersten Verwendung Gerüche und Rauch verursachen. Diese Gerüche und/oder Rauch verflüchtigen sich nach etwa 30 Minuten Gebrauch).
- Der Schlauch sollte so platziert werden, dass er nicht im Weg ist, damit er nicht herunterfallen und das Gerät nicht beschädigt werden kann.
- Alle Sicherheitsvorrichtungen, die bei der Wartung des Geräts entfernt wurden, müssen vor der Verwendung wieder angebracht werden.
- Erwachsene und Kinder sollten sich von heißen Oberflächen fernhalten, um Verbrennungen und das Anzünden von Kleidung zu vermeiden.
- Kinder sollten unter ständiger Aufsicht stehen, wenn sie sich in dem Bereich aufhalten, in dem sich das Gerät befindet.
- Kleidung und andere brennbare Materialien sollten nicht am Gerät aufgehängt oder in dessen Nähe platziert werden.

Wenn das Gerät nicht normal funktioniert, lesen Sie bitte die Anleitung zur Problemlösung auf Seite 52.

Wenn eine Wartung erforderlich ist, rufen Sie einen zertifizierten Techniker oder eine qualifizierte Person an.

STOCKHOLM

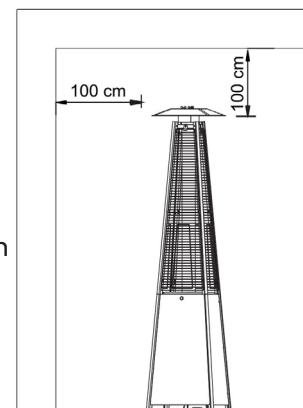
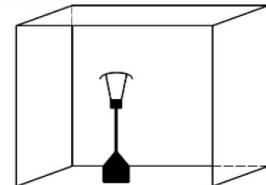
PC611H/PC612H

happy·garden

DE

Standort:

- Zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Dieses Gerät ist nicht mit einem CO₂-Sensor ausgestattet. Verwenden Sie es nicht in Innenräumen oder in geschlossenen Räumen.
- Der Heizschirm muss auf einem festen, ebenen Boden stehen.
- Ein weitgehend belüfteter Raum sollte mindestens 25 % seiner Oberfläche offen haben. (Die Fläche ist die Summe der Wandflächen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Keller oder an einem Ort unterhalb des Erdbodens.
- Jede Einhausung, in der das Gerät verwendet wird, muss einer der folgenden Situationen entsprechen:-Eine Einhausung ohne Dach, mit Wänden, die eine permanente Öffnung auf Bodenhöhe hat.
- Ein teilweise geschlossener Raum mit einem Dach und bis zu zwei Wänden.
- Eine teilweise geschlossene Umzäunung, die ein Dach und mehr als zwei Wände umfasst, muss die folgenden Regeln erfüllen:
 - Mindestens 25% der Gesamtfläche der Wände muss vollständig offen sein.
 - Mindestens 30% der Gesamtfläche der Wände müssen offen und frei sein.
 - Im Falle eines Balkons: Mindestens 20% der Wandfläche muss offen und frei bleiben.
 - Brennbare Materialien müssen mindestens 100 cm vom Gerät entfernt sein.
(Dieser Abstand muss auch oberhalb des Geräts eingehalten werden).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der explosive Stoffe wie Benzin oder andere Flüssigkeiten, die entflammbarer Dämpfe freisetzen können, vorhanden sein könnten.
- Um das Gerät vor starken Winden zu schützen, sichern Sie seine Basis, indem Sie sie mit Schrauben verankern.



Verwendung von Gas :

Zu beachtende Regeln:

Nur Propan oder Butan verwenden.

- Der Wärmesonnenschirm ist für die Verwendung mit einer Flasche von 11-13 kg ausgelegt.
- Die maximale Größe der für dieses Gerät geeigneten Flasche mit dem daran befestigten Druckminderer beträgt Ø31cm x 64cm. Die Innenabmessung des Fußes, der sich in der Haltestange befindet, beträgt Ø32 cm x 69 cm.
- Der Schlauch muss der Norm EN164361: 2014 entsprechen. Ziehen Sie nicht am Schlauch oder verdrehen Sie ihn.

Der Anschluss an das Gerät sollte über einen 1,2 m oder 1,5 m (maximal) langen Zuleitungsschlauch erfolgen.

Achten Sie darauf, dass der Schlauch keinen Torsions- oder Zugbelastungen ausgesetzt ist.

- Der maximale Eingangsdruck des Druckminderers darf 690 kPa (100 PSI) nicht überschreiten.
- Der Ausgangsdruck des Druckminderers sollte 28 mbar betragen.
- Die Verbindung von Schlauch und Druckminderer muss den geltenden Normen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Druckminderers richtig eingebaut ist und ihre Funktion erfüllen kann.
- Die Installation muss den geltenden Normen oder, wenn es keine Normen gibt, dem Gesetz über die Lagerung und Verwendung von Propan und anderen flüssigen Brennstoffen entsprechen.
- Eine verbeulte, verrostete oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss vor der Verwendung von Ihrem Gasversorger überprüft werden. Verwenden Sie niemals eine Gasflasche, deren Anschlussventil beschädigt ist.
- Die Gasflasche sollte aufrecht aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie das Verdrehen von flexiblen Schläuchen und Rohren.
- Schließen Sie niemals eine Gasflasche an, die nicht zertifiziert oder nicht für das Gerät geeignet ist.
- Trennen Sie die Gasflasche, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

DE Leaktest:

Die Anschlüsse des Geräts wurden vor dem Verlassen der Fabrik einem Lecktest unterzogen.

Eine vollständige Überprüfung der Festigkeit der Verbindungen sollte bei der Installation durchgeführt werden.

Benutzen Sie den Heizschirm erst, nachdem Sie an jedem Anschluss den Lecktest durchgeführt haben. Das gesamte Gassystem, der Schlauch, der Regler und der Brenner müssen vor dem Gebrauch einem Lecktest unterzogen werden.

Überprüfen Sie die Schlauchverbindung auf extremen Abrieb, Schnitte oder Risse. Im Zweifelsfall sollten Sie einen Lecktest durchführen. Wenn der Schlauch ein Leck hat, muss er durch einen neuen Schlauch ersetzt werden, der den geltenden Normen entspricht.

Das Gerät sollte mit einer vollen Gasflasche getestet werden.

1. Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsventil auf der Position OFF steht.

2. Stellen Sie eine Seifenwasserlösung her, indem Sie einen Teil Flüssigseife und einen Teil Wasser mischen. Die Seifenwasserlösung kann mit einer Sprühflasche, einer Bürste oder einem Tuch auf alle Gasanschlüsse aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks werden Seifenblasen sichtbar.

3. Drehen Sie die Gaszufuhr auf ON.

4. Bei einem Leck drehen Sie die Gaszufuhr auf OFF.

Ziehen Sie alle undichten Verbindungen fest, drehen Sie die Gaszufuhr wieder auf ON und prüfen Sie erneut.

Wenn immer noch Blasen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder Ihren Gaslieferanten. Die zu überprüfenden Anschlüsse sind folgende: Flaschenhahn/Druckminderer, Druckminderer/Schlauch, Schlauch/Gaseinlass des Geräts.

-Der Lecktest sollte mit einer Seifenwasserlösung durchgeführt werden (verwenden Sie für den Test niemals eine Flamme).

Im Falle eines Gaslecks darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenn es benutzt wird, muss die Gaszufuhr unterbrochen werden und das Gerät muss untersucht und repariert werden, bevor es wieder benutzt werden darf.

ACHTUNG Rauchen Sie niemals, während Sie den Leaktest durchführen.

Merkmale :

- Gerät nur für den Gebrauch im Freien.
- Verwenden Sie Propan oder Butan.
- Normen EN14543.

Merkmalstabellen

Zielland	Kategorie	Gas und Druck	Nennleistung (ΣQ_n)	13kW (945g/h au Butan - 928g/h au Propan)
DE	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butan : 28-30 mbar G31-Propan : 37 mbar	Markierung auf der Einspritzdüse	1.8

Andere

 PIN 0063CT7212
0063-22

STOCKHOLM

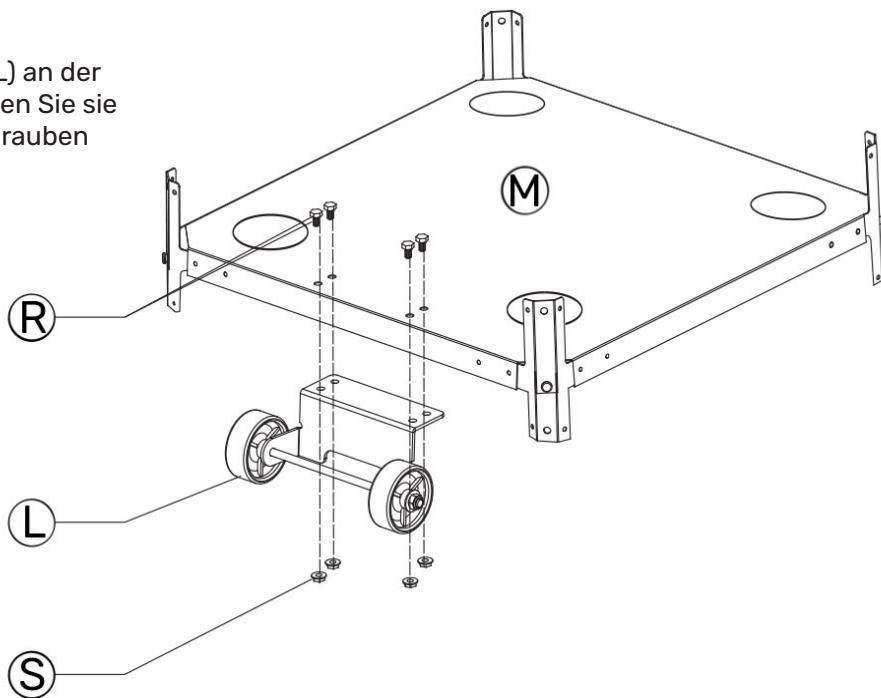
PC611H/PC612H

happy·garden

DE

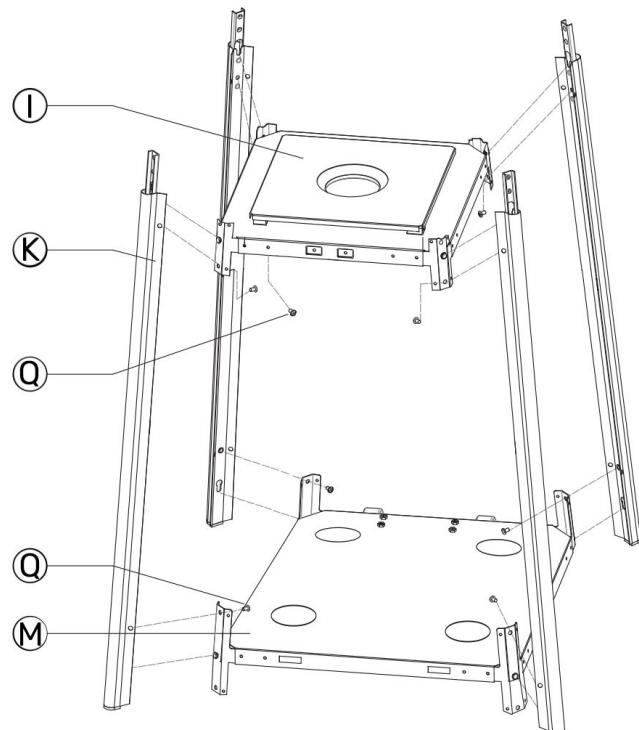
1

Montieren Sie die Räder (L) an der Bodenplatte (M). Befestigen Sie sie dann mit den M8 x 12 Schrauben (R) und 4 M8 Muttern (S).



2

Führen Sie die Stifte der Bodenplatte (M) in die Löcher der unteren Pfosten (K) ein und drücken Sie sie fest, um die Verbindung zu sichern. Verwenden Sie 12 3/16-Zoll-Schrauben (Q), um die unteren Stützen (K) an der Bodenplatte (M) zu befestigen. Verwenden Sie 8 Schrauben 3/16" (Q), um die unteren Pfosten (K) an der Zwischenplatte (I) zu befestigen.



STOCKHOLM

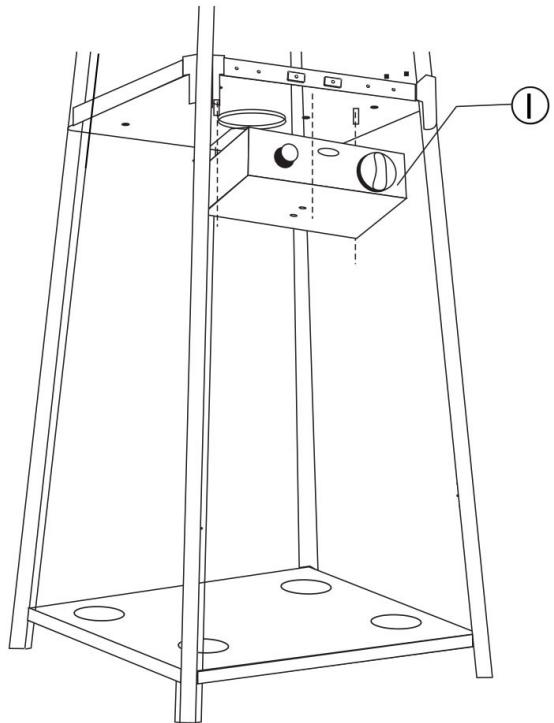
PC611H/PC612H

DE

3

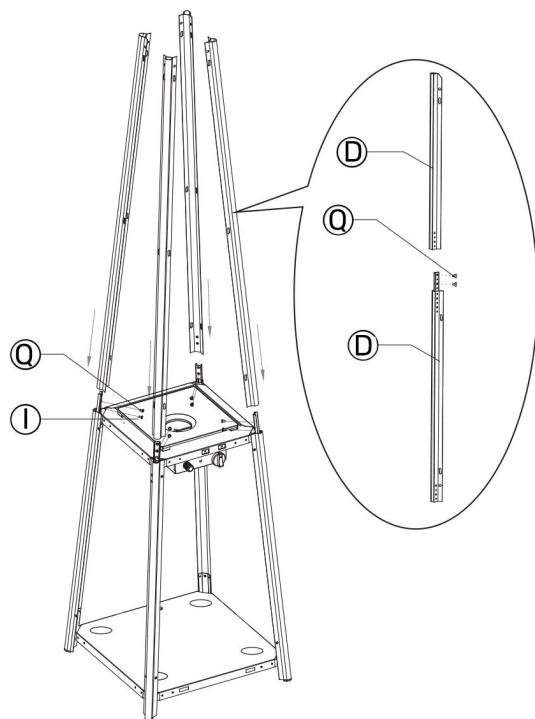
Befestigen Sie den Brenner (J) mit vier 3/16-Zoll-Schrauben (Q) an der Zwischenplatte (I).

happy garden



4

Bauen Sie die Pfosten zusammen
Verwenden Sie 2 3/16-Zoll-
Schrauben (Q), um die oberen
Pfosten (D) zu befestigen.
Schieben Sie die 4 Pfosten
Die so geformten oberen Pfosten
(D) auf die Zwischenplatte (I).
Befestigen Sie alles mit den 16
Schrauben 3/16" (Q).



STOCKHOLM

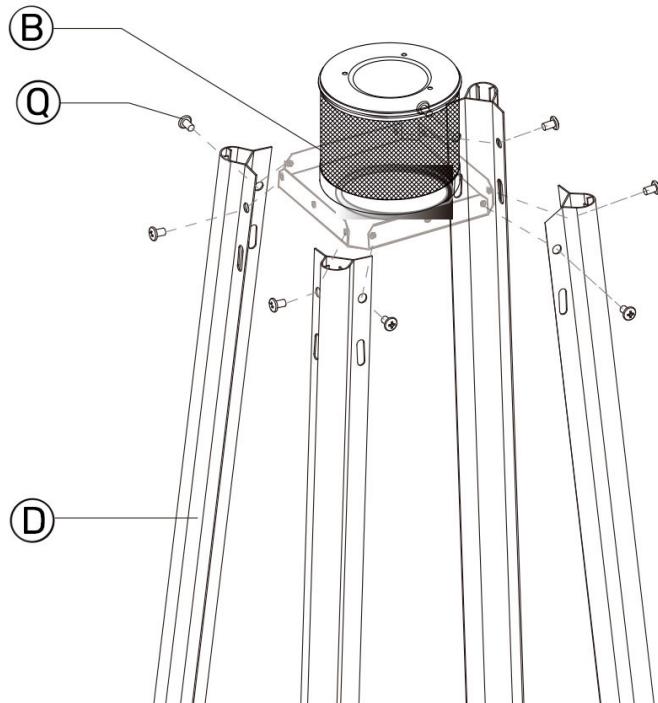
PC611H/PC612H

DE

happy•garden

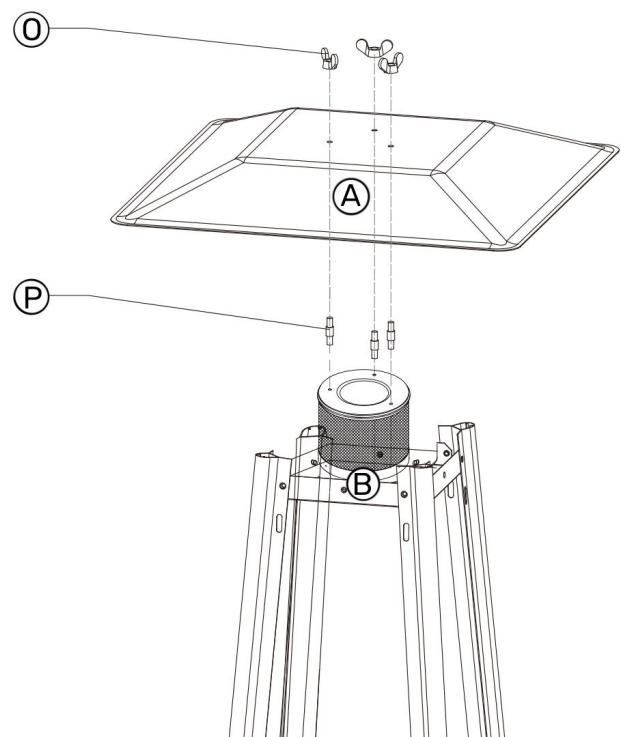
5

Montieren Sie die obere Platte (B) an der oberen Säule (D). Befestigen Sie die obere Platte (B) mit den 8-teiligen 3/16-Zoll-Schrauben (Q) an der oberen Säule (D).



6

Bauen Sie den Reflektor zusammen. (A) auf die obere Plattenbaugruppe (B). Schrauben Sie den 3-teiligen 3/16-Stift (P) auf die obere Platte (B), setzen Sie dann den Reflektor (A) auf den 3/16-Stift (P) und befestigen Sie sie mit 3-teiligen Flügelmuttern (O).



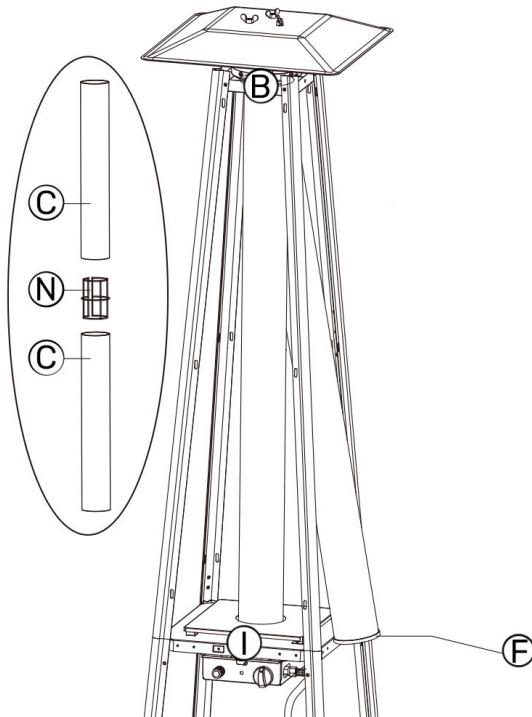
STOCKHOLM

PC611H/PC612H

DE

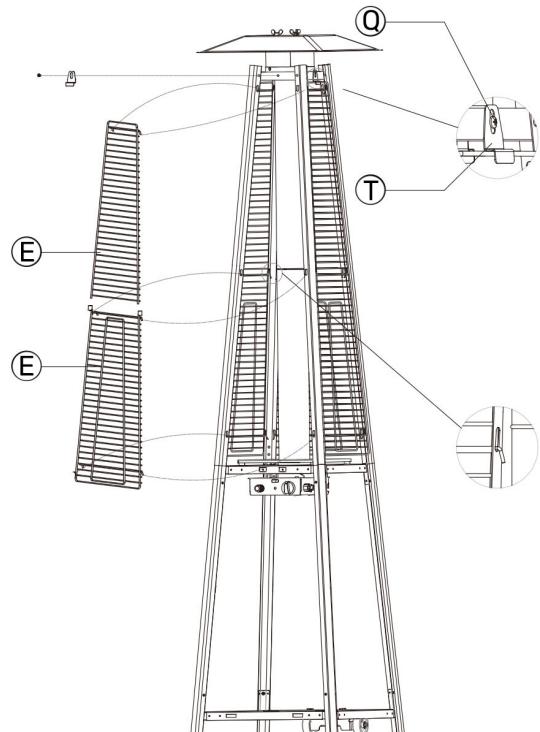
7

Fügen Sie die Glaskörper (C) mithilfe des Verbindungsstückes (N) zusammen. Heben Sie die Glaskörper (C) an und führen Sie sie vorsichtig durch das mittlere Loch in der oberen Platte (B). Schieben Sie die Glaskörper (C) durch die Zwischenplatte (I). Achten Sie darauf, dass der schwarze Silikonring (F) ganz unten an der Glaskörper (D) befestigt ist. Achten Sie auch darauf, dass die Glaskörper (C) richtig positioniert sind und das mittlere Loch in der Zwischenplatte (I) vollständig bedeckt.



8

Hängen Sie die Schutzgitter (E) in die Löcher der Pfosten ein. Befestigen Sie die Gitter (E) mit 3/16-Zoll-Schrauben (Q) an den Haltewinkeln (T).



STOCKHOLM

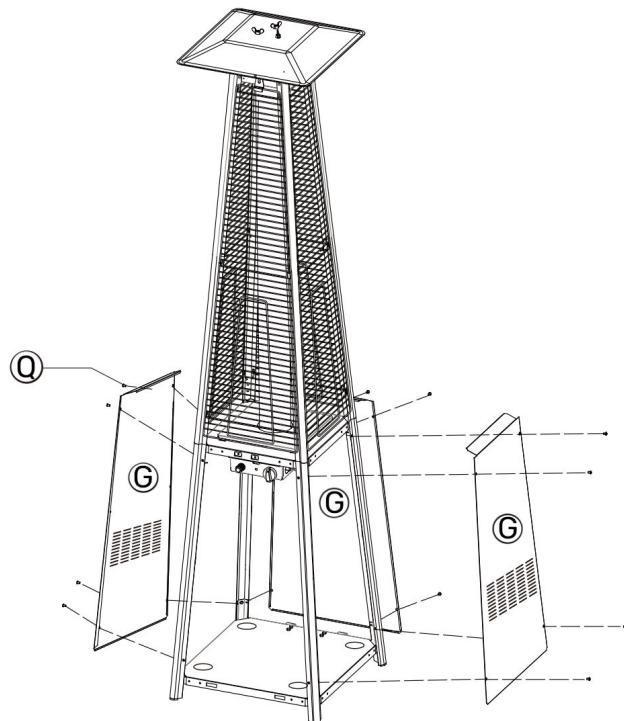
PC611H/PC612H

DE

happy·garden

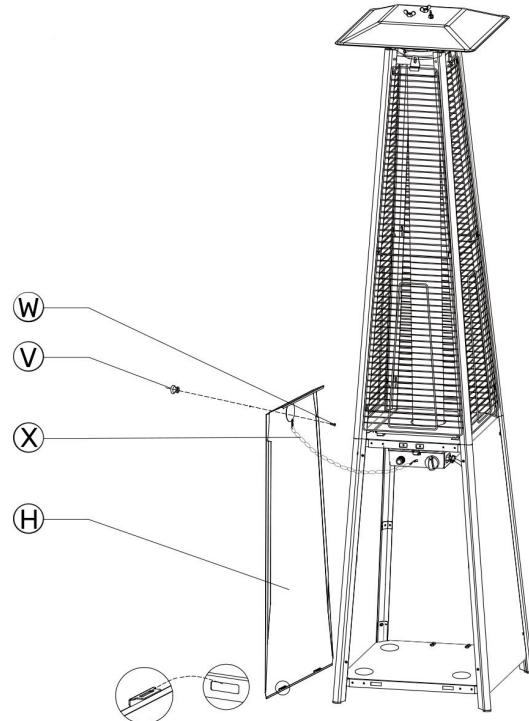
9

Befestigen Sie die 3 Seitenteile (G) mit 12 3/16-Zoll-Schrauben (Q) am Sonnenschirm. Hinweis: Bedecken Sie nicht die Seite, auf der sich die Steuereinheit befindet.



10

Befestigen Sie den Knopf (V) mit einer M4 x 10 Schraube (W).
Befestigen Sie die Kette (X) an dem Haken auf Höhe des Brenners.
Schieben Sie dann die Haken der Mittelplatte (H) in die Schlitze der unteren Ablage.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

DE Operation :

Vorbereitung :

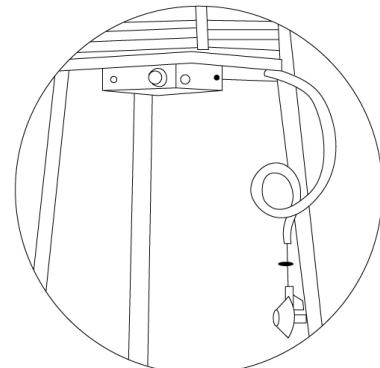
Besorgen Sie sich eine Gasflasche (prüfen Sie vorher, ob die Flasche für das dafür vorgesehene Fach geeignet ist).

Stellen Sie sicher, dass der Regler und der Gasschlauch ebenfalls passen.

Schließen Sie den Schlauch an die Steuereinheit an.

Beachten Sie:

Führen Sie den Lecktest durch, um beide Enden der Anschlüsse zu überprüfen.



Beachten Sie:

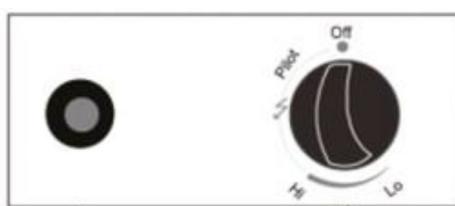
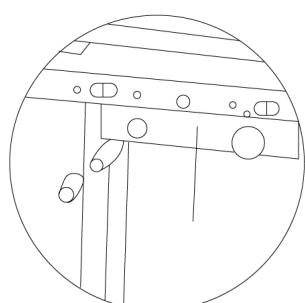
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Regen (bei Spritzern besteht die Gefahr, dass das Glasrohr explodiert).

-Schalten Sie das Gerät bei Regen aus.

-Spritzen Sie bei laufendem Gerät niemals auf die Glasröhre: Diese ist extrem heiß (Verbrennungsgefahr bei Berührung).

-Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil steht (Gefahr, dass die Röhre bricht, wenn das Gerät herunterfällt).

-Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Sprung in der Glasröhre bemerken.



Anweisungen zum Anschalten :

Achte darauf, dass die Batterie richtig in die Steuereinheit eingelegt ist.
Achten Sie auf die Polarität: Das + muss nach außen zeigen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf «OFF» steht. Öffnen Sie langsam die Gaszufuhr.

2. Drücken und drehen Sie den Knopf auf das «Pilot»-Symbol und drücken Sie dann den Zündknopf, um einen Funken zu erzeugen, während Sie den Knopf gedrückt halten.

3. Überprüfen Sie, ob die Zündflamme in der Glasröhre vorhanden ist. Wenn die Zündflamme nicht leuchtet, drehen Sie den Knopf auf «OFF», warten Sie mindestens 2 Minuten und versuchen Sie es erneut. Möglicherweise sind mehrere Versuche erforderlich.

4. Wenn die Zündflamme leuchtet, halten Sie den Knopf 15 Sekunden lang gedrückt und drehen Sie den Knopf dann auf «LO».

5. Um maximale Wärme zu erhalten, stellen Sie den Knopf auf «HI».

6. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Knopf auf «OFF».

7. Schließen Sie nach jedem Gebrauch die Gaszufuhr.

Gasbehälter austauschen :

1. Wechseln Sie die Gasbehälter in einem gut belüfteten Raum, weit weg von Zündquellen (Kerzen, Zigaretten, andere flammende Geräte).

2. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche.

3. Trennen Sie den Regler von der Flasche, indem Sie die Anweisungen befolgen, die mit dem Regler geliefert wurden.

4. Platzieren Sie die neue Gasflasche.

5. Entfernen Sie unter Ausschluss jeglicher Flammen den Stopfen oder die Kappe vom Ventil der neuen Gasflasche.

6. Überprüfen Sie das Vorhandensein und den ordnungsgemäßen Zustand der Dichtung, bevor Sie den Regler anschließen.

7. Führen Sie einen Lecktest mit Seifenwasser durch.

DE

Lagerung :

- Schließen Sie nach Gebrauch immer das Ventil der Gasflasche.
- Entfernen Sie den Druckregler und die Schlauchklemme, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Die Gasflasche sollte im Freien, vor Witterungseinflüssen geschützt und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Eine abgezogene Gasflasche muss einen fest sitzenden Ventilstopfen haben und darf nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Raum gelagert werden.
- Die Lagerung des Geräts in Innenräumen ist nur möglich, wenn die Gasflasche abgeklemmt und aus dem Gerät entfernt wurde.
- Überprüfen Sie, ob das Gasventil fest sitzt und nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall lassen Sie es von Ihrem Gaslieferanten austauschen.
- Lagern Sie eine Gasflasche niemals in einem engen Raum oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung.

Reinigung und Pflege :

- Wischen Sie die staubbedeckte Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch und Seifenwasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht mit brennbaren oder ätzenden Stoffen.
- Entfernen Sie alle Rückstände, Spinnen und Insektennester aus den Lüftungsöffnungen, dem Zylindergehäuse, dem Kontrollraum, dem Brenner und den Luftzirkulationskanälen des Geräts mit einem starken Allzweckreiniger oder Druckluft, um das Gerät sauber und sicher zu halten. Reinigen Sie Öffnungen und andere Öffnungen niemals mit einem Zahnstocher oder einem anderen Gegenstand, der abbrechen und den Zugang blockieren könnte.
- Es wird empfohlen, den Schlauch oder flexiblen Schlauch mindestens einmal im Monat und bei jedem Flaschenwechsel zu überprüfen. Achten Sie darauf, ihn regelmäßig zu wechseln, wenn dies auf Ihrem Schlauch oder Rohr angegeben ist. Wenn er Anzeichen von Rissen, Zerreißern oder anderen Beschädigungen aufweist, sollte er durch einen neuen Schlauch oder ein neues Rohr derselben Länge und Qualität ersetzt werden. Der Schlauch muss der Norm EN16436-1:2014 entsprechen.
- Wenn sich eine Kohlenstoffablagerung bildet, entfernen Sie den Reflektor und den winzigen Para-Flammenschirm und reinigen Sie sie mit Seifenwasser. Bemalen Sie den Para-Flammenschirm, das Bedienfeld oder den Reflektor nicht.
- Wenn Sie eine Schutzhülle besitzen, warten Sie mit dem Abdecken, bis der Wärmesonnenschirm abgekühlt ist.
- In einer jodhaltigen Umgebung tritt Korrosion schneller auf. Prüfen Sie häufig auf Roststellen und reparieren Sie diese umgehend.

Nach einer längeren Zeit der Nichtbenutzung wird dem Besitzer empfohlen, :

- Den Zustand der Gasflasche überprüfen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Schlauchs und seine Montage. Wenn der Schlauch oder der Regler beschädigt oder älter als 5 Jahre ist, sollte er durch ein neues Teil ersetzt werden.
- Prüfen Sie, ob ein Leck vorhanden ist, indem Sie den Seifenwassertest durchführen.

Warnhinweis:

Wenn eine Wartung erforderlich ist, entfernen Sie die Reflektorabdeckung und die Brennerbaugruppe, um an das Zündsystem und das Gasventil zu gelangen. Ersetzen Sie eventuell defekte Teile durch zertifizierte und geeignete Teile. Ersatzteile und Zubehör sind bei Ihrem Verkäufer oder Händler vor Ort erhältlich.

ACHTUNG

1. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch, bevor es ausgeschaltet wurde und vollständig abgekühlt ist.
2. Setzen Sie die Knöpfe und Teile unterhalb des Brenners nicht dem Wasser aus. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eines dieser Teile Wasser ausgesetzt war, bis das Gerät von einer qualifizierten Person überprüft oder repariert wurde.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

DE

Allgemeine Sicherheit :

- Rüsten Sie Ihr Haus mit mindestens einem Rauchmelder pro Etage aus. Halten Sie immer mindestens einen Feuerlöscher im Haus bereit.
- Halten Sie die Bereiche um die Wärmequelle von Papier und Müll frei. Lagern Sie Farben, Lösungsmittel und alle brennbaren Flüssigkeiten weit entfernt von Wärmequellen.
- Sorgen Sie für einen Fluchtplan für den Fall, dass ein Feuer ausbricht. Stellen Sie sicher, dass alle Personen den Plan verstehen und in der Lage sind, ihn im Notfall auszuführen.
- Wenn Ihre Kleidung Feuer fängt, rennen Sie nicht weg. Legen Sie sich sofort auf den Boden und rollen Sie sich so, dass die Flammen ersticken werden.

Erste Hilfe bei Verätzungen :

Augen

SOFORT einen Arzt aufsuchen. Keine Creme oder Flüssigkeit in die Augen bringen.

Andere Bereiche

- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Verbrennung nicht innerhalb von 24 Stunden abheilt oder wenn die Verbrennung größer als Ihre Handfläche ist.
- Wenn die Verbrennung stark ist, rufen Sie sofort einen Arzt.
- Wenn möglich, halten Sie die Verbrennung 10-15 Minuten lang mit kaltem Wasser (kein Eis oder Eisswasser) ab, wenn die Haut intakt ist.
- Schneiden Sie das Kleidungsstück, das die Brandwunde bedeckt, ab und heben Sie es vorsichtig an, ohne an der Brandwunde zu ziehen.
- Lassen Sie ein Kleidungsstück, das an der Brandwunde kleben würde, an Ort und Stelle.
- Tragen Sie keine Creme oder Fett auf die Stelle der Verbrennung auf.
- Wenn die Hände oder Handgelenke der verletzten Person verbrannt sind und dies möglich ist, nehmen Sie ihr den Schmuck (Ringe, Uhren oder Ähnliches) ab und stecken Sie ihn in die Taschen.
- Stechen Sie die Blasen nicht auf, sondern bedecken Sie die Verbrennung mit einer leichten Gaze.
- Wenn die Blase aufgestochen ist, tragen Sie eine antibiotische Salbe auf und bedecken Sie die Wunde mit einer leichten Gaze.

Häufige Probleme lösen :

Die drei häufigsten Probleme, die mit beheizten Sonnenschirmen in Verbindung gebracht werden, sind Gaslecks, schlechter Druck und Staub.

-BENUTZEN SIE IHR GERÄT NICHT, BEVOR SIE ES AUF LECKS ÜBERPRÜFT HABEN. Lecks können während des Transports und der Installation entstehen. Mit einer einfachen Seifenlauge, die Sie leicht auf die Anschlüsse auftragen, können Sie ein mögliches Leck anhand der Blasenbildung erkennen.

-SCHLECHTER GASDRUCK. Ein zu hoher Gasdruck kann Ihr Gerät ernsthaft beschädigen. Ein zu niedriger Gasdruck führt dazu, dass das Gerät nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Gaslieferanten.

-STAUB. Wie jedes Gerät muss auch dieser Wärmesonnenschirm regelmäßig gereinigt werden, damit er einwandfrei funktioniert. Wenn die Zündflamme nicht mehr leuchtet, muss Ihr Gerät gereinigt werden. Ein Austausch des Thermoelements oder des Brenners ist normalerweise nicht erforderlich. Lesen Sie noch einmal das Kapitel «REINIGUNG UND PFLEGE» auf Seite 50.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

DE

Problem	Ursache wahrscheinlich	Lösung
Das Nachtlicht leuchtet nicht	Der Gashahn ist geschlossen	Öffnen Sie den Gashahn
	Die Gasflasche ist leer	Ersetzen Sie ihn
	Die Gaszufuhr ist verstopft	Reinigen oder ersetzen Sie die Gaszufuhr
	Air dans le tuyau	Führen Sie eine Säuberung durch
	Die Verzweigungen sind nicht eng genug	Überprüfen und festziehen Sie die Anschlüsse
Das Nachtlicht geht aus	Rückstände behindern den ordnungsgemäßen Betrieb des Zündbrenners	Reinigen Sie den Bereich mit einem trockenen Tuch
	Die Verzweigungen sind nicht eng genug	Überprüfen und ziehen Sie die Anschlüsse
	Das Thermoelement funktioniert nicht richtig	Tauschen Sie das Thermoelement aus
	Es gibt ein Gasleck	Überprüfen und festziehen Sie die Anschlüsse
	Mangel an Druck	Überprüfen Sie die Gasflasche
Der Brenner zündet nicht	Unzureichender Druck	Überprüfen Sie die Gasflasche
	Verstopfter Brenner	Zerlegen und reinigen Sie den Raum
	Die Taste steht nicht auf ON	Drehen Sie den Knopf auf ON
	Das Thermoelement funktioniert nicht richtig	Thermoelement austauschen
	Das Nachtlicht befindet sich in horizontaler Position.	Setzen Sie die Zündbrennerdüse wieder richtig ein und zünden Sie erneut an.

- Alle Reparaturen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

NL

Waarschuwing:

De gebruiker aanvaardt alle risico's die verbonden zijn aan de montage en het gebruik van deze apparatuur. Het niet opvolgen van de in deze handleiding beschreven waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of aanzienlijke materiële schade. Indien de gebruiker niet in staat is de montage- en bedieningshandleiding te lezen of volledig te begrijpen, neem dan contact op met uw dealer. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor nalatigheid van de gebruiker of voor gebreken bij de montage of het gebruik.

Voorzichtig:

Lees en volg deze veiligheidsvoorschriften zorgvuldig vóór gebruik.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de installatie-instructies.

Installatie en reparatie van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

- Blokkeer de ventilatieopeningen van de cilinderbehuizing niet.
- Verplaats het apparaat niet als het in werking is.
- Sluit de gasflesafsluiter of de regelaar voordat u het toestel verplaatst.
- Sluit de gasfles niet rechtstreeks op het toestel aan zonder een drukregelaar.
- Gebruik alleen het type gas en cilinder zoals aangegeven in deze handleiding.
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en de gasflessen moeten worden opgeslagen in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Dit verwarmingstoestel is niet bedoeld voor installatie in recreatievoertuigen zoals caravans, campers en/of boten.
- Onjuiste installatie of wijziging kan leiden tot ernstig letsel en/of aanzienlijke materiële schade: probeer dit product op geen enkele manier te wijzigen.
- Verander de regelaar nooit in een andere dan de door de fabriek gespecificeerde.
- Alle aansluitingen moeten met loodgieterstape worden afgeplakt om lekken te voorkomen.
- Zet de gastoever onmiddellijk af als u gas ruikt.
- Zodra het toestel is uitgeschakeld, moet u ervoor zorgen dat er geen vlammen meer zijn.
- Als de geur blijft hangen, neem dan onmiddellijk contact op met uw gasleverancier.
- Verplaats het toestel niet onmiddellijk na het uitschakelen. Wacht tot het afgekoeld is.
- De ventilatieopening van de gascilinderbehuizing schoon houden.
- Verf het stralingsschermscherm, het bedieningspaneel of de reflector niet.
- Het bedieningspaneel, de brander en de luchtdoorvoer moeten altijd schoon worden gehouden. Regelmatisch schoonmaken is noodzakelijk.
- De gasfles moet worden uitgeschakeld als het toestel niet in gebruik is.
- Wacht om veiligheidsredenen na het volledig uitschakelen van het apparaat altijd 5 minuten alvorens het weer in te schakelen.

Controleer het toestel onmiddellijk als een van de volgende situaties zich voordoet:

- o Het verwarmingselement bereikt niet de vereiste temperatuur.
- o De brander klinkt tijdens het gebruik (een klein geluidje is normaal als de brander net is uitgeschakeld).
- Vermijd het inademen van de dampen die het verwarmingselement bij het eerste gebruik afgeeft (De bij het fabricageproces gebruikte oliën kunnen bij het eerste gebruik geuren en rook veroorzaken. Deze geuren en/of rook verdwijnen na ongeveer 30 minuten gebruik).
- De slang moet ruimtebesparend worden geplaatst om het risico van vallen en onopzettelijke beschadiging van het toestel te voorkomen.
- Elke veiligheidsinrichting die tijdens het onderhoud van het toestel is verwijderd, moet vóór gebruik worden teruggeplaatst.
- Volwassenen en kinderen moeten uit de buurt van hete oppervlakken blijven om het risico van brandwonden en ontbranding van kleding te voorkomen.
- Kinderen moeten te allen tijde onder toezicht staan in de ruimte waar het apparaat zich bevindt.
- Kleren en andere brandbare materialen mogen niet aan het toestel worden gehangen of in de buurt ervan worden geplaatst.

Raadpleeg in geval van abnormale werking de gids voor het oplossen van problemen op pagina 64.

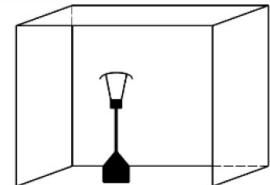
Als service nodig is, bel dan een erkende monteur of een ander gekwalificeerd persoon.

STOCKHOLM

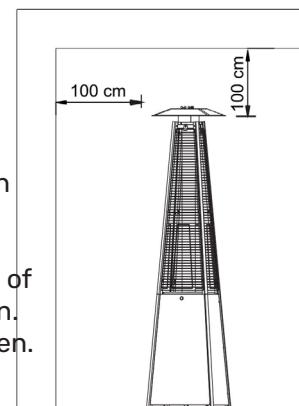
PC611H/PC612H

NL
Locatie:

- Voor gebruik buitenhuis of in goed geventileerde ruimten.
- Dit toestel is niet uitgerust met een CO2-detector. Niet binnenshuis of in een gesloten ruimte gebruiken.
- Het zonnescherm moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Een ruimte met voldoende ventilatie moet ten minste 25% van zijn oppervlak open hebben. (De oppervlakte is de som van de oppervlakte van de wand)
- Niet gebruiken in een kelder of onder de grond
- Elke ruimte waarin het toestel zal worden gebruikt, moet voldoen aan een van de volgende situaties:-Een ruimte zonder dak, met wanden, die een permanente opening op grondniveau heeft.
- een gedeeltelijk omsloten ruimte met een dak en ten hoogste twee wanden.
- Een gedeeltelijk omsloten leefruimte met een dak en meer dan twee wanden moet aan de volgende regels voldoen:
- ten minste 25% van het totale wandoppervlak moet volledig open zijn.
- ten minste 30% van het totale wandoppervlak moet open en vrij zijn.
- Bij een balkon: ten minste 20% van het muuroppervlak moet open en vrij blijven.



- Brandbare materialen moeten op minstens 100 cm afstand van het toestel worden gehouden.
(Deze afstand moet ook boven het toestel worden aangehouden).
- Gebruik dit toestel niet in een omgeving waar explosieve materialen zoals benzine of andere vloeistoffen die ontvlambare dampen kunnen afgeven aanwezig kunnen zijn.
- Om het toestel te beschermen tegen sterke wind, zet u de basis vast met schroeven.



Gebruik van gas :

Regels om te volgen:

Gebruik alleen propaan of butaan.

- De verwarming is ontworpen voor gebruik met een 11-13 kg cilinder.
- De maximumafmeting van de cilinder die geschikt is voor dit toestel, met de drukregelaar bevestigd, is Ø31cm x 64cm. De binnenmaat van de voet die in de steunbalk zit is Ø32cm x 69cm.
- De slang moet voldoen aan EN164361: 2014. Niet aan de slang trekken of draaien.

De aansluiting op het toestel moet worden gemaakt met een toevoerslang van 1,2 m of 1,5 m (maximaal) lang.

- Zorg ervoor dat de slang niet wordt blootgesteld aan draaiende of trekkende krachten
- De maximale inlaatdruk van de drukregelaar mag niet hoger zijn dan 100 PSI (690 kPa).
- De uitlaatdruk van de drukregelaar moet 28 mbar zijn.
- De montage van de slang en de drukregelaar moet voldoen aan de geldende normen. Controleer of de afdichting van de regulator correct is geïnstalleerd en in staat is zijn functie uit te oefenen.
- De installatie moet voldoen aan de geldende normen of, indien er geen normen zijn, aan de wet betreffende de opslag en het gebruik van propaan en andere vloeibare brandstoffen.
- Een gedeukte, verroeste of beschadigde gasfles kan gevaarlijk zijn en moet vóór gebruik door uw gasleverancier worden gecontroleerd. Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde aansluitklep.
- De gasfles moet rechtop worden geïnstalleerd.
- Voorkom verdraaiing van slangen en leidingen.
- Sluit nooit een gasfles aan die niet gecertificeerd is of niet geschikt is voor het toestel.
- Demonteer de gasfles als het toestel niet in gebruik is.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

NL

Lektest:

De aansluitingen van het toestel worden op lekkage getest voordat ze de fabriek verlieten.

Tijdens de installatie moet een volledige sterktecontrole van de verbindingen worden uitgevoerd.

Gebruik het verwarmingstoestel pas nadat u elke aansluiting op lekkage heeft gecontroleerd.

Het hele gassysteem, de slang, de regelaar en de brander moeten vóór gebruik op lekkage worden getest.

Controleer de slang op extreme slijtage, insnijdingen of scheuren. Voer in geval van twijfel een lektest uit. Als de slang lekt, moet hij worden vervangen door een nieuwe slang die aan de geldende normen voldoet.

Het toestel moet worden getest met een volle gasfles.

1. Zorg ervoor dat de veiligheidsklep in de OFF-stand staat.

Maak een zeepsopje door één deel vloeibare zeep en één deel water te mengen. De zeepwateroplossing kan met een spuitfles, borstel of doek op alle gasaansluitingen worden aangebracht. In geval van een lek zullen er zeepbellen verschijnen.

Zet de gastoever AAN.

In geval van een lek, zet de gastoever UIT.

Draai alle lekkende verbindingen aan, zet dan de gastoever AAN en controleer opnieuw. Als er nog steeds bellen verschijnen, neem dan contact op met uw dealer of gasleverancier. De te controleren verbindingen zijn als volgt: Cilinderafsluiter/regelaar, regelaar/slang, slang/gasinlaat van toestel.

-De lektest moet worden uitgevoerd met een zeepwateroplossing (gebruik nooit een vlam om deze test uit te voeren).

In geval van een gaslek mag het toestel niet worden gebruikt. Als het toestel in gebruik is, moet de gastoever worden afgesloten en moet het toestel worden onderzocht en gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt.

LET OP
Rook nooit tijdens het uitvoeren van de lektest.

Kenmerken:

-Alleen voor gebruik buitenhuis.

-Gebruik propaan of butaan.

-EN14543 normen.

Tabel van kenmerken

Land van bestemming	Categorie	Gas en druk	Vermogen (ΣQ_n)	13kW (945g/h au Butaan - 928g/h au Propaan)
NL	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butaan : 28-30 mbar G31-Propaan : 37 mbar	Marker op injector	1.8

STOCKHOLM

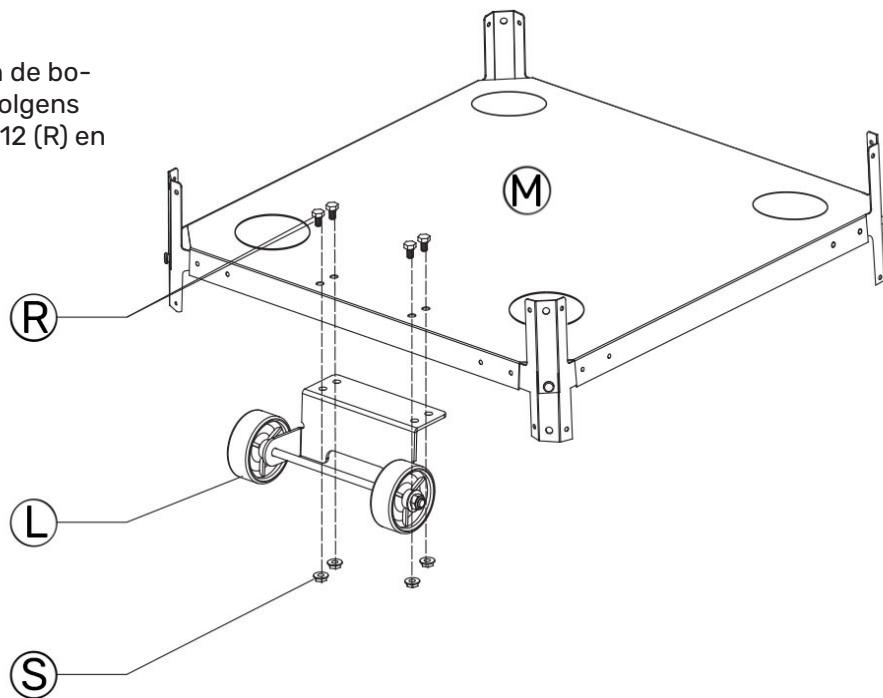
PC611H/PC612H

NL

happy garden

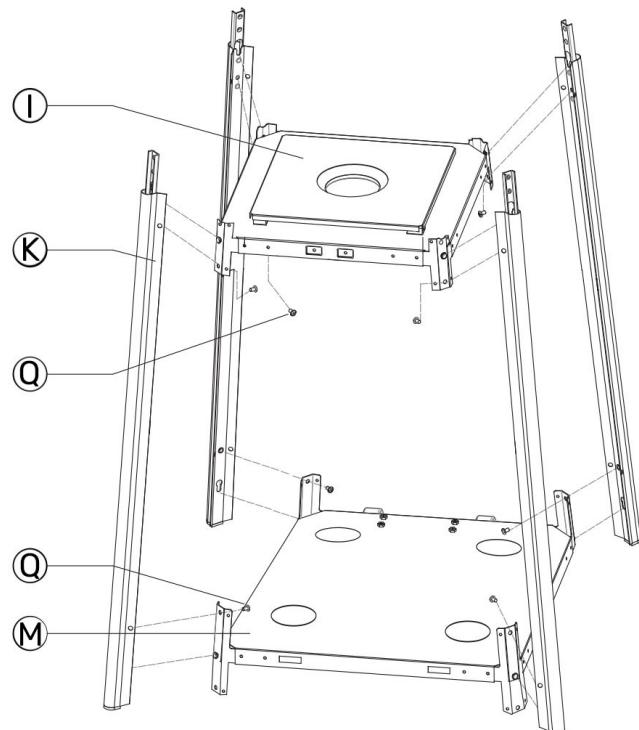
1

Monteer de wielen (L) aan de bodemplaat (M). Zet ze vervolgens vast met de bouten M8 x 12 (R) en 4 moeren M8 (S).



2

Steek de pennen van de bodemplaat (M) in de gaten van de onderste staanders (K), druk aan om het geheel vast te zetten. Gebruik 12 x 3/16» schroeven (Q) om de onderste draadeinden (K) aan de bodemplaat (M) te bevestigen. Gebruik 8 3/16» schroeven (Q) om de onderste draadeinden (K) aan de tussenplaat (I) te bevestigen.



STOCKHOLM

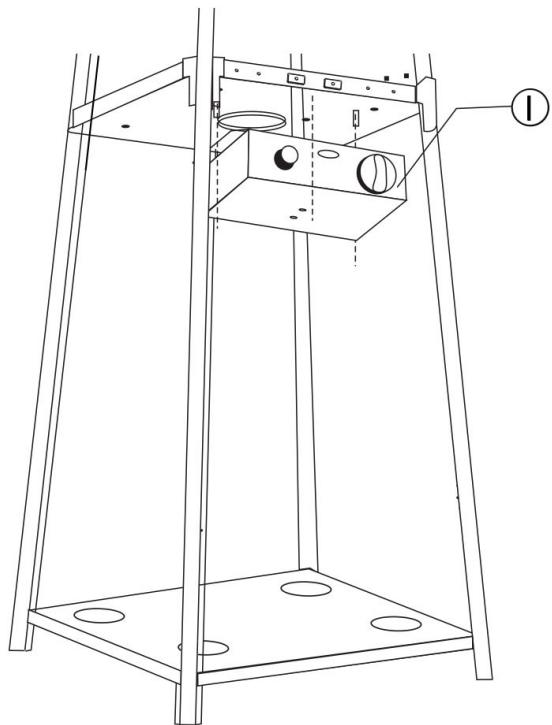
PC611H/PC612H

NL

happy garden

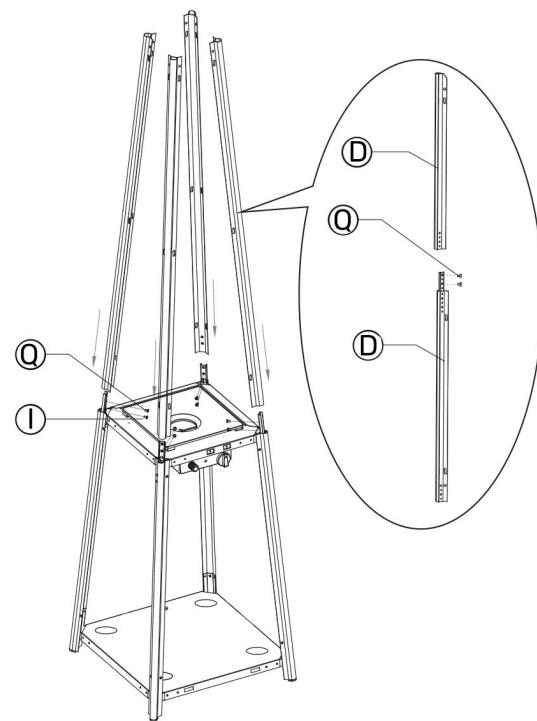
3

Bevestig de brander (J) aan de tussenplaat (I) met vier 3/16» schroeven (Q).



4

Monteer de bovenste (D) met behulp van 2 x 3/16» schroeven (Q). Schuif de 4 bovenstijlen (D) op de tussenplaat (I).
(D) op de tussenplaat (I). Bevestig met de 16 3/16» schroeven (Q).



STOCKHOLM

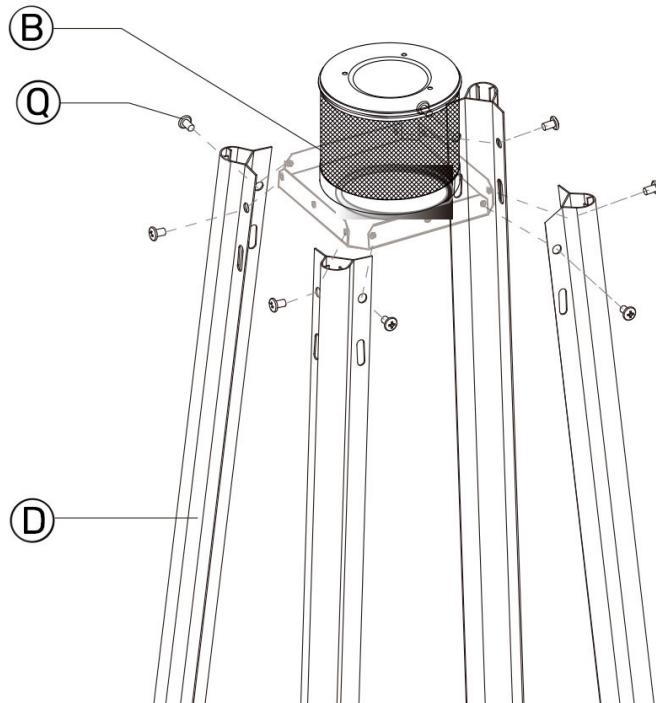
PC611H/PC612H

NL

happy garden

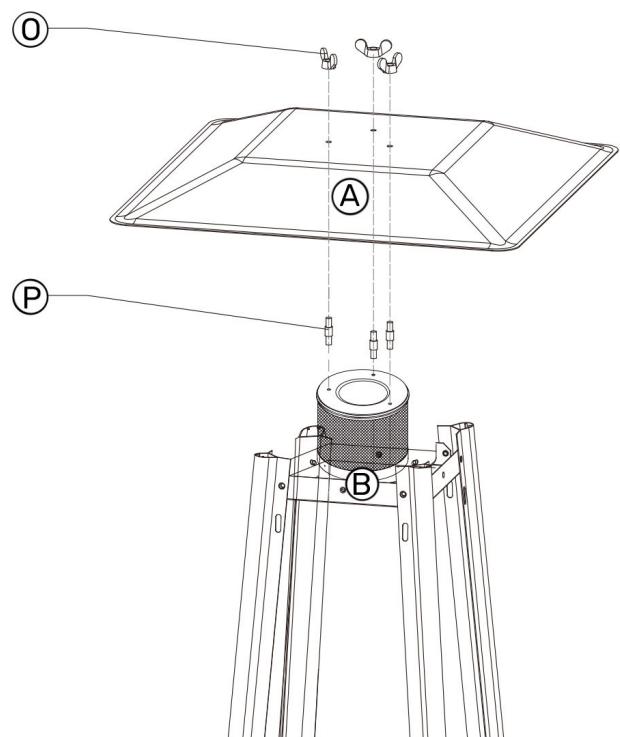
5

Monteer de bovenplaat (B) aan de bovenstijl (D). Bevestig de bovenplaat (B) aan de bovenstijl (D) met de 8 stuks 3/16» schroeven (Q).



6

Monteer de reflector (A) op de bovenste plaat (B). Schroef het 3-delige tapeind 3/16 (P) op de plattop (B), plaats vervolgens de reflector (A) op het tapeind 3/16 (P), zet vast met de 3-delige vleugelmoer (O).



STOCKHOLM

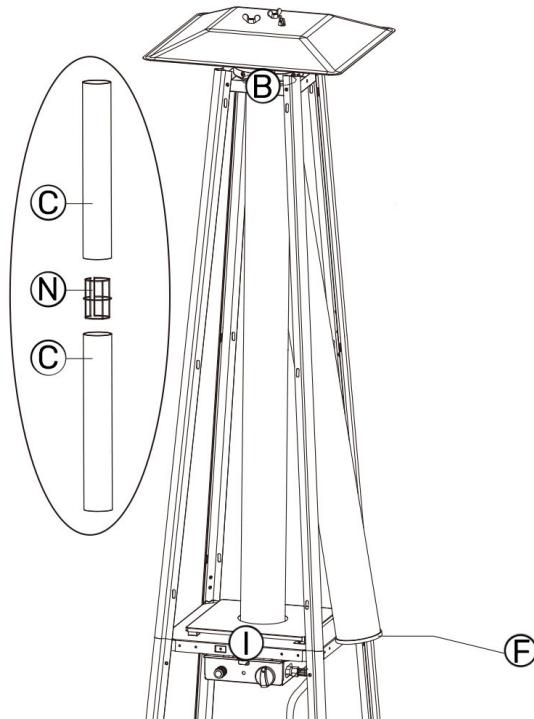
PC611H/PC612H

NL

happy·garden

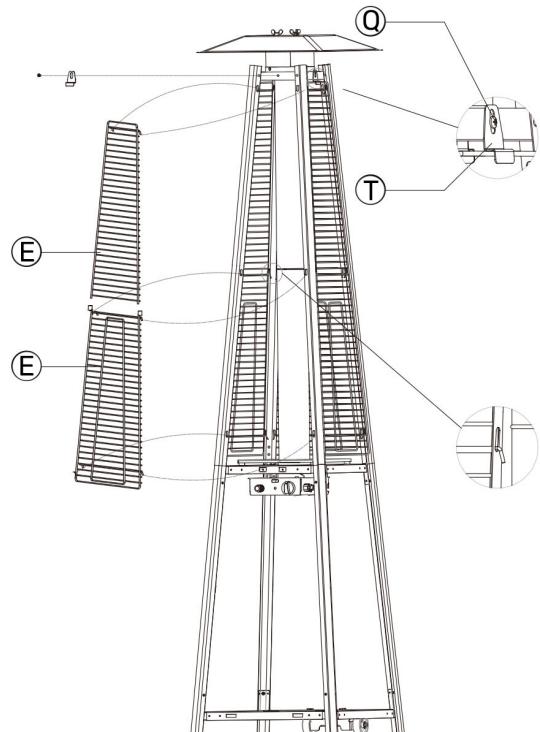
7

Monteer de glazen buizen (C) aan elkaar met behulp van het verbindingsstuk (N). Til de glazen buizen (C) voorzichtig op en steek ze door de middelste opening van de bovenplaat (B). Schuif de glazen buis (C) door de tussenplaat (I). Zorg ervoor dat de zwarte siliconenring (F) op de bodem van de glazen buis (D) is bevestigd. Controleer ook of de glazen buis (C) correct is geplaatst en of deze de middelste opening van het tussenblad (I) volledig bedekt.



8

Hang de beschermroosters (E) in de gaten van de staanders. Bevestig de roosters (E) aan de bevestigingsbeugels (T) met 4 x 3/16» schroeven (Q).



STOCKHOLM

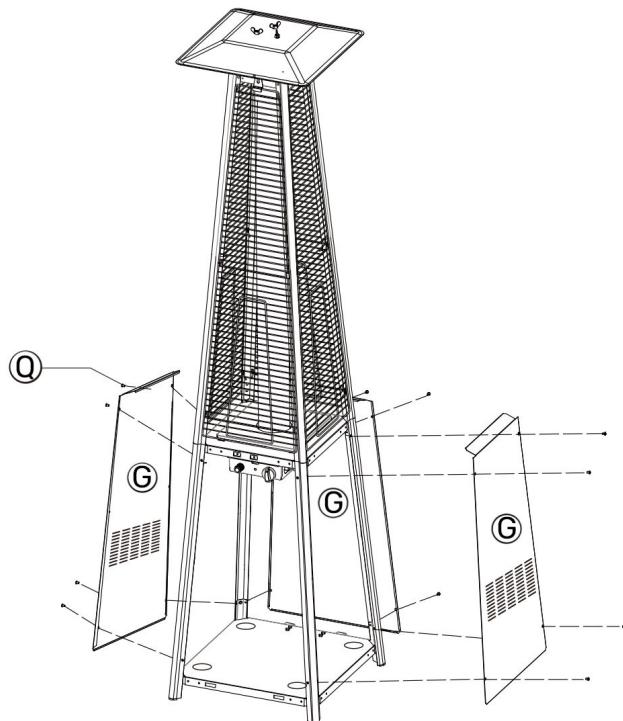
PC611H/PC612H

NL

happy•garden

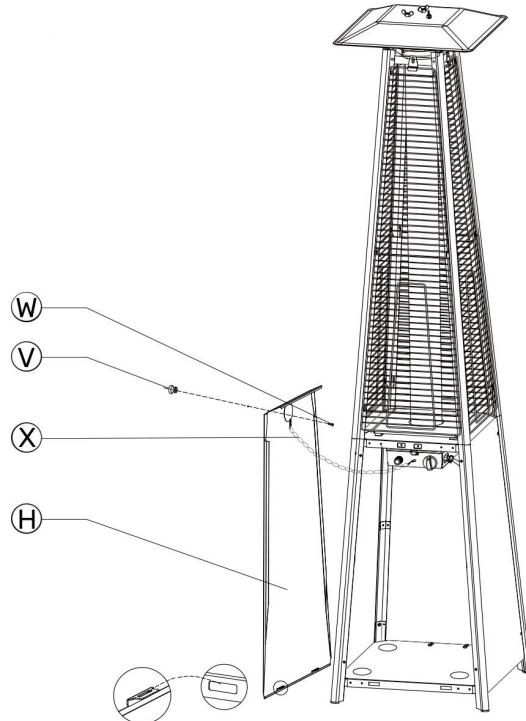
9

Bevestig de 3 zijpanelen (G) aan het zonnescherm met 12 3/16» schroeven (Q). Opmerking: Bedek de zijde waar het bedieningskastje zich bevindt niet.



10

Bevestig de knop (V) met een M4 x 10 schroef (W). Bevestig de ketting (X) aan de haak bij de brander. Schuif vervolgens de haken van het middenpaneel (H) in de sleuven van de bodemplaat.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy·garden

NL

Bediening:

Voorbereiding:

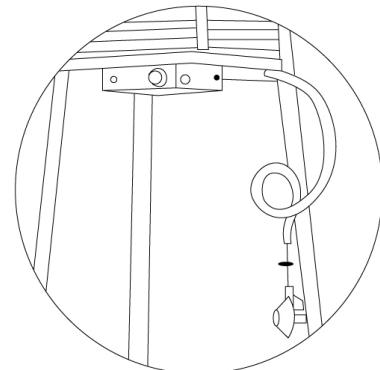
Zorg voor een gasfles (controleer van tevoren of de gasfles in het gascompartiment past).

Zorg ervoor dat de regelaar en de gasslang ook geschikt zijn.

Sluit de slang aan op de schakelkast.

Voorzichtig:

Voer de lektest uit om beide uiteinden van de verbinding te testen.
verbinding.



Voorzichtig:

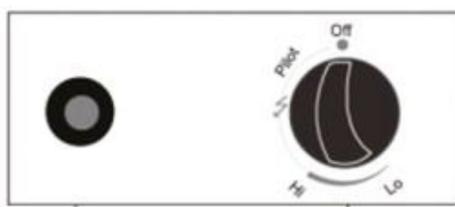
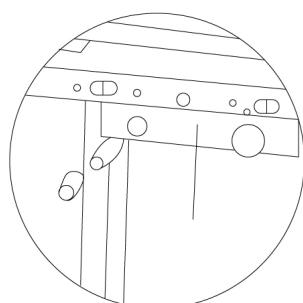
- Gebruik het apparaat nooit in de regen (gevaar voor ontploffing van de glazen buis bij spatten).

- Zet het apparaat uit in geval van regen.

- spat nooit op de glazen buis wanneer het toestel in werking is: deze is zeer heet (gevaar voor brandwonden bij aanraking).

- Zorg ervoor dat het toestel stabiel staat (risico op breuk van de buis als het toestel valt).

- Niet gebruiken als u een barst in de glazen buis ziet.



Verlichtingsinstructies :

Zorg ervoor dat de batterij goed in het bedieningskastje zit. Zorg ervoor dat de polariteit juist is: de + moet naar buiten gericht zijn.

- 1.Zorg ervoor dat de schakelaar in de «OFF» positie staat. Open langzaam de gastoovoer.
- 2.Druk op de knop en draai deze naar het «Pilot»-pictogram, druk vervolgens op de ontstekingsknop om een vonk te maken terwijl u de knop ingedrukt houdt.
- 3.Controleer de pilot in de glazen buis. Als de waakvlam niet aangaat, zet u de knop op «OFF», wacht u ten minste 2 minuten en probeert u het opnieuw. Het kan verschillende pogingen kosten.
- 4.Wanneer de waakvlam brandt, houdt u de knop gedurende 15 seconden ingedrukt en draait u de knop naar «LO».
- 5.Voor maximale warmte draait u de knop op «HI».
- 6.Om het toestel uit te schakelen, draait u de knop naar «OFF».
- 7.Sluit de gastoovoer af na elk gebruik.

Vervang de gasfles:

- 1.Verwissel de gastanks in een goed geventileerde ruimte, ver van elke ontstekingsbron (kaarsen, sigaretten, andere brandende voorwerpen).
- 2.Sluit de gasfleskraan.
- 3.Koppel de drukregelaar los van de cilinder volgens de instructies die bij de drukregelaar zijn geleverd.
- 4.plaats de nieuwe gasfles.
- 5.Verwijder de dop of plug van de nieuwe gasfleskraan als er geen vlam is.
- 6.Controleer of de pakking aanwezig is en in goede staat verkeert alvorens de regelaar aan te sluiten.
- 7.Voer een lektest uit met zeepwater.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

NL

happy·garden

Opslag:

- Altijd de gasfleskraan sluiten na gebruik.
- Verwijder de drukregelaar en de slangklem als het toestel gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
- De gascilinder moet buiten worden opgeslagen, beschermd tegen weersinvloeden en buiten het bereik van kinderen.
- Een losgekoppelde gascilinder moet voorzien zijn van een goed sluitende afsluitdop en mag niet worden opgeslagen in een garage of een andere afgesloten ruimte.
- Binnenopslag van het apparaat is alleen mogelijk als de gasfles is losgekoppeld en van het apparaat is verwijderd.
- Controleer of de gasklep dicht zit en niet beschadigd is. In geval van twijfel, laat het vervangen door uw gasleverancier.
- Nooit een gasfles in een droge of ongeventileerde ruimte opslaan.

Reiniging en onderhoud:

Veeg het met stof bedekte oppervlak af met een zachte, vochtige doek en zeepwater. Reinig het toestel niet met brandbare of bijtende stoffen.

Verwijder alle vuil, spinnen en insectennesten uit de ventilatieopeningen van het toestel, de cilinderbehuizing, het bedieningscompartiment, de brander en de luchttoevoeropeningen met een krachtige allesreiniger of met perslucht om het toestel schoon en veilig te houden. Maak gaten en andere openingen nooit schoon met een tandenstoker of een ander voorwerp dat kan breken en de toegang kan blokkeren.

-Het verdient aanbeveling de slang of flexibele buis ten minste eenmaal per maand te controleren en telkens wanneer de cilinder wordt vervangen. Ververs deze regelmatig als dat op uw slang is aangegeven. Indien deze tekenen van scheuren, barsten of andere beschadigingen vertoont, moet hij worden vervangen door een nieuwe buis of slang van dezelfde lengte en kwaliteit. De slang moet voldoen aan EN16436-1:2014.

LET OP

1. Onderhoud het apparaat pas nadat het is uitgeschakeld en volledig afgekoeld.
Stel de knoppen en onderdelen onder de brander niet bloot aan water. Gebruik het apparaat niet als een van deze onderdelen aan water is blootgesteld, totdat het apparaat door een gekwalificeerd persoon is gecontroleerd of gerepareerd.

-Als zich een koolstofafzetting vormt, verwijdert u de reflector en het kleine paravlammscherm en reinigt u ze met zeepwater. Het paravlammscherm, het bedieningspaneel of de reflector niet verven.
-Als u een beschermhoes hebt, wacht dan tot de parasol is afgekoeld voordat u hem afdekt.
-In een gejodeerde omgeving treedt corrosie sneller op. Controleer regelmatig op roestplekken en repareer ze zo snel mogelijk.

Na een lange periode van niet-gebruik, is het aanbevolen dat de eigenaar :

- Controleer de conditie van de gasfles.
- Controleer de toestand van de slang en de montage ervan. Als de slang of regulator beschadigd is of ouder is dan 5 jaar, moet hij worden vervangen door een nieuw onderdeel.
- Controleer op lekken door de zeepwatertest uit te voeren.

Waarschuwing:

Als onderhoud nodig is, verwijder dan de reflectorkap en de brander om toegang te krijgen tot het ontstekingssysteem en de gasklep.

Vervang alle defecte onderdelen door gecertificeerde en geschikte onderdelen. Vervangingsonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke dealer of distributeur.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

NL

happy•garden

Algemene veiligheid :

- Equip uw huis met tenminste één rookmelder per verdieping. Zorg dat er altijd ten minste één brandblusser in huis is.
- Houd de ruimte rond de warmtebron vrij van papier en afval. Bewaar verf, oplosmiddelen en alle ontvlambare vloeistoffen uit de buurt van warmtebronnen.
- Zorg voor een vluchtplan. Zorg ervoor dat iedereen het plan begrijpt en in staat is het in noodgevallen uit te voeren.
- Als je kleren vlam vatten, niet wegrennen. Ga onmiddellijk op de grond liggen en rol u om, zodat de vlammen gesmoord worden.

Eerste hulp bij brandwonden :

Ogen

OnMIDDELIJK medische hulp inroepen. Zorg dat er geen crème of vloeistof in de ogen komt.

Andere gebieden

- Gebruik een arts als de brandwond niet binnen 24 uur genezen is, of als de brandwond groter is dan de palm van uw hand.
- Als de brandwond ernstig is, bel dan onmiddellijk een dokter.
- Was de brandwond indien mogelijk met koud water (geen ijs of ijswater) gedurende 10-15 minuten als de huid intact is.
- Snijd het kledingstuk dat de brandwond bedekt los en til het voorzichtig op zonder aan de brandwond te trekken.
- Laat alle kleding die aan de brandwond vastzit zitten.
- Gebruik geen crème of vet op de brandwond.
- Als de gewonde persoon verbrande handen of polsen heeft en indien mogelijk, verwijder juwelen (ringen, horloges, enz.) en doe ze in de zakken.
- Doe geen gaatjes in de blaren, bedek de brandwond met een licht gaasje.
- Als de blaar doorprikt is, breng dan een antibiotische zalf aan en bedek de wond met een licht gaasje.

Oplossen van veel voorkomende problemen:

De 3 meest voorkomende problemen met terrasverwarmers zijn gaslekken, slechte druk en stof.

-GEBRUIK UW VERWARMING NIET VOORDAT U DEZE OP LEKKAGE HEBT GECONTROLEERD. Tijdens het vervoer en de installatie kunnen lekken ontstaan. Met een eenvoudig sopje dat lichtjes op de aansluitingen wordt aangebracht, kunt u een eventueel lek opsporen door het verschijnen van luchtbellen.

-VERKEERDE GASDRUK. Een te hoge gasdruk kan uw toestel ernstig beschadigen. Als de druk te laag is, zal het toestel niet goed werken. Neem in geval van twijfel contact op met uw gasleverancier.

-DUST. Zoals bij elk apparaat moet ook deze terrasverwarmer regelmatig worden schoongemaakt om een goede werking te garanderen. Als de waakvlam niet blijft branden, moet uw toestel worden gereinigd. Het is meestal niet nodig om het thermokoppel of de brander te vervangen. Zie het hoofdstuk «SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN» op blz. 62.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

NL

happy garden

Probleem	Oorzaak waarschijnlijk	Oplossing
De waakvlam brandt niet	De gasklep is gesloten	Open de gaskraan
	De gasfles is leeg	Vervang het
	De gastoevoer is geblokkeerd	Reinig of vervang de gastoevoer
	Lucht in de pijp	Voer een zuivering uit
	De verbindingen zijn niet strak genoeg	Controleer en draai de verbindingen
Het nachtlampje gaat uit	Residu interfereert met de goede werking van de waakvlam	Maak het gebied schoon met een droge droge doek
	De verbindingen zijn niet strak genoeg	Controleer en draai de verbindingen
	Thermokoppel werkt niet goed	Vervang het thermokoppel
	Er is een gaslek	Controleer en draai de verbindingen
	Gebrek aan druk	Controleer de gasfles
Brander gaat niet aan	Onvoldoende druk	Controleer de gasfles
	Geblokkeerde brander	Demonteer en reinig het onderdeel
	De toets is niet AAN	Zet de knop op ON
	Thermokoppel werkt niet goed	Vervang het thermokoppel
	De waakvlam staat in de horizontale stand	De waakvlammondstuk correct vervangen en opnieuw aansteken

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

IT

happy garden

Attenzione:

L'utente si assume tutti i rischi associati al montaggio e all'uso di questa apparecchiatura. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni descritte nel presente manuale può causare gravi lesioni e/o ingenti danni materiali. Se l'utente non è in grado di leggere o comprendere appieno il manuale di montaggio e funzionamento, si prega di contattare il rivenditore. Il fornitore non può essere ritenuto responsabile per la negligenza dell'utente o per eventuali difetti di montaggio o di utilizzo.

Attenzione:

Prima dell'uso. leggere e seguire attentamente le presenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni di installazione.

L'installazione e la riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite da una persona qualificata.

- Non ostruire gli sfiati dell'alloggiamento del cilindro.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore prima di spostare l'apparecchio.
- Non collegare la bombola del gas direttamente all'apparecchio senza un regolatore.
- Utilizzare solo il tipo di gas e la bombola specificati in queste istruzioni.
- Questo apparecchio deve essere installato e le bombole di gas devono essere conservate in conformità alle norme vigenti.
- Questo riscaldatore non è destinato all'installazione su veicoli da diporto come roulotte, camper e/o barche.

- L'installazione o la modifica non corretta può causare gravi lesioni e/o ingenti danni materiali: non tentare di modificare questo prodotto in alcun modo.
- Non cambiare mai il regolatore con uno diverso da quello specificato dalla fabbrica.

- Per evitare perdite, è necessario utilizzare del nastro idraulico su tutti i collegamenti.
- Chiudere immediatamente l'alimentazione del gas se si sente odore di gas.
Una volta spento l'apparecchio, accertarsi che non rimangano fiamme.
- Se l'odore persiste, contattare immediatamente il fornitore di gas.
- Non spostare l'apparecchio subito dopo averlo spento. Attendere che si sia raffreddato.
- Mantenere pulita l'apertura di ventilazione dell'alloggiamento della bombola del gas.
- Non dipingere lo schermo radiante, il pannello di controllo o il riflettore.
- Il pannello di controllo, il bruciatore e il passaggio dell'aria devono essere sempre puliti. È necessaria una pulizia frequente.
- La bombola del gas deve essere spenta quando l'apparecchio non è in uso.
Per motivi di sicurezza, attendere sempre 5 minuti dallo spegnimento completo dell'apparecchio prima di riaccenderlo.

Controllare immediatamente l'unità se si verifica una delle seguenti situazioni:

- o Il riscaldatore non raggiunge la temperatura richiesta.
- o Il bruciatore scatta durante l'uso (un piccolo rumore è normale quando il bruciatore è stato appena spento).
- Evitare di inalare i fumi emessi dal riscaldatore al primo utilizzo (gli oli utilizzati nel processo di produzione possono causare odori e fumo al primo utilizzo). Questi odori e/o fumi si dissolvono dopo circa 30 minuti di utilizzo).
- Il tubo flessibile deve essere posizionato in modo da risparmiare spazio per evitare il rischio di cadute e danni accidentali all'unità.
- Qualsiasi dispositivo di sicurezza rimosso durante la manutenzione dell'apparecchio deve essere sostituito prima dell'uso.
- Adulti e bambini devono tenersi lontani dalle superfici calde per evitare il rischio di ustioni e l'accensione degli indumenti.
- I bambini devono essere sempre sorvegliati quando si trovano nell'area in cui si trova l'apparecchio.
- I vestiti e altri materiali infiammabili non devono essere appesi o posizionati vicino all'apparecchio.

**In caso di funzionamento anomalo, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi, pagina 76.
Se è necessaria una manutenzione, rivolgersi a un tecnico certificato o a una persona qualificata.**

STOCKHOLM

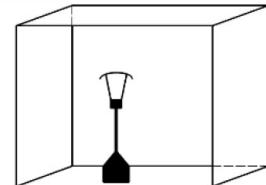
PC611H/PC612H

happy garden

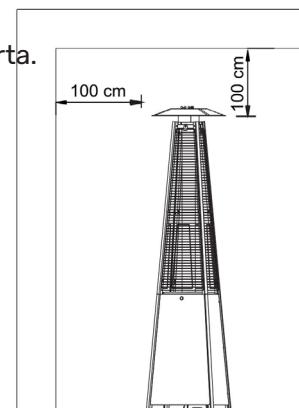
IT

Posizione:

- Da utilizzare all'aperto o in aree ben ventilate.
- Questa unità non è dotata di un rilevatore di CO₂. Non utilizzare in ambienti chiusi o al chiuso.
- L'ombrellone deve essere posizionato su una superficie solida e piana.
- Uno spazio con un'ampia ventilazione dovrebbe avere almeno il 25% della sua superficie aperta. (La superficie è la somma dell'area della parete)
- Non utilizzare in uno scantinato o sotto il livello del suolo.
- Qualsiasi involucro in cui deve essere utilizzato l'apparecchio deve essere conforme a una delle seguenti situazioni: - Un involucro senza tetto, con pareti, che abbia un'apertura permanente a livello del suolo.
- Un recinto parzialmente chiuso che comprende un tetto e un massimo di due pareti.
- Un recinto parzialmente chiuso con un tetto e più di due pareti deve rispettare le seguenti regole:
 - Almeno il 25% della superficie totale della parete deve essere completamente aperta.
 - Almeno il 30% della superficie totale della parete deve essere aperta e libera.
 - Nel caso di un balcone: almeno il 20% della superficie della parete deve rimanere aperta e libera.



- I materiali combustibili devono essere tenuti a una distanza di almeno 100 cm dall'apparecchio.
(Questa distanza deve essere mantenuta anche sopra l'apparecchio).
- Non utilizzare questo apparecchio in un ambiente in cui possono essere presenti materiali esplosivi come la benzina o altri liquidi che possono sprigionare vapori infiammabili.
- Per proteggere l'unità da forti venti, fissare la base con delle viti.



Uso del gas :

Regole da seguire:

Utilizzare esclusivamente propano o butano.

- Il riscaldatore per ombrellone è progettato per essere utilizzato con una bombola da 11-13 kg.
- La dimensione massima della bombola adatta a questo apparecchio, con il regolatore montato, è di Ø31cm x 64cm. La dimensione interna del piede che si trova nella barra di supporto è di Ø32cm x 69cm.
- Il tubo deve essere conforme alla norma EN164361: 2014. Non tirare o torcere il tubo.

Il collegamento all'apparecchio deve essere effettuato con un tubo di alimentazione lungo 1,2 m o 1,5 m (massimo).

- Assicurarsi che il tubo non sia sottoposto a forze di torsione o trazione.
- La pressione massima di ingresso del regolatore di pressione non deve superare i 100 PSI (690 kPa).
- La pressione di uscita del regolatore di pressione deve essere di 28 mbar.
- L'assemblaggio del tubo e del regolatore di pressione deve essere conforme alle norme vigenti. Assicurarsi che la guarnizione del regolatore sia installata correttamente e in grado di svolgere la sua funzione.
- L'impianto deve essere conforme alle norme vigenti o, in assenza di norme, alla legge sullo stoccaggio e l'uso del propano e di altri combustibili liquidi.
- Una bombola del gas ammaccata, arrugginita o danneggiata può essere pericolosa e deve essere controllata dal fornitore di gas prima dell'uso. Non utilizzare mai una bombola di gas con una valvola di collegamento danneggiata.
- La bombola del gas deve essere installata in posizione verticale.
- Evitare di attorcigliare i tubi e i flessibili.
- Non collegare mai una bombola di gas non certificata o non adatta all'apparecchio.
- Scollegare la bombola del gas quando l'apparecchio non è in uso.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

IT

Test di tenuta :

I collegamenti dell'apparecchio sono stati testati prima di lasciare la fabbrica.

Durante l'installazione è necessario effettuare un controllo completo della resistenza dei collegamenti.

Non utilizzare il riscaldatore prima di aver eseguito la prova di tenuta su ogni collegamento.

L'intero sistema del gas, il tubo flessibile, il regolatore e il bruciatore devono essere sottoposti a un test di tenuta prima dell'uso.

Controllare che il gruppo del tubo flessibile non presenti abrasioni, tagli o strappi. In caso di dubbio, eseguire una prova di tenuta. Se il tubo perde, deve essere sostituito con un nuovo tubo conforme alle norme vigenti.

L'apparecchio deve essere collaudato con una bombola di gas piena.

Accertarsi che la valvola di sicurezza sia in posizione OFF. 2.

Preparare una soluzione di acqua e sapone mescolando una parte di sapone liquido e una parte di acqua. La soluzione di acqua saponata può essere applicata con un flacone a spruzzo, una spazzola o un panno su tutti i raccordi del gas. In caso di perdite, compaiono bolle di sapone.

Attivare l'alimentazione del gas.

In caso di perdita, disattivare l'alimentazione del gas.

Serrare i collegamenti che perdonano, quindi attivare l'alimentazione del gas e ricontrillare. Se continuano a comparire bolle, contattare il rivenditore o il fornitore di gas. I collegamenti da controllare sono i seguenti: Valvola della bombola/regolatore, regolatore/tubo, tubo flessibile/ingresso gas dell'apparecchio.

-La prova di tenuta deve essere eseguita con una soluzione di acqua e sapone (non utilizzare mai una fiamma per eseguire questa prova).

In caso di perdita di gas, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Se è in uso, l'alimentazione del gas deve essere interrotta e l'apparecchio deve essere esaminato e riparato prima di essere riutilizzato.

ATTENZIONE
Non fumare mai durante l'esecuzione della prova di tenuta.

Caratteristiche:

- Solo per uso esterno.
- Utilizzare propano o butano.
- Norme EN14543.

Tabella delle caratteristiche

Paese di destinazione	Categoria	Gas e pressione	Potenza nominale (ΣQ_n)	13kW (945g/h au Butano - 928g/h au Propano)
IT	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butano : 28-30 mbar G31-Propano : 37 mbar	Marcatore sull'iniettore	1.8
			Altro	 PIN 0063CT7212 0063-22

STOCKHOLM

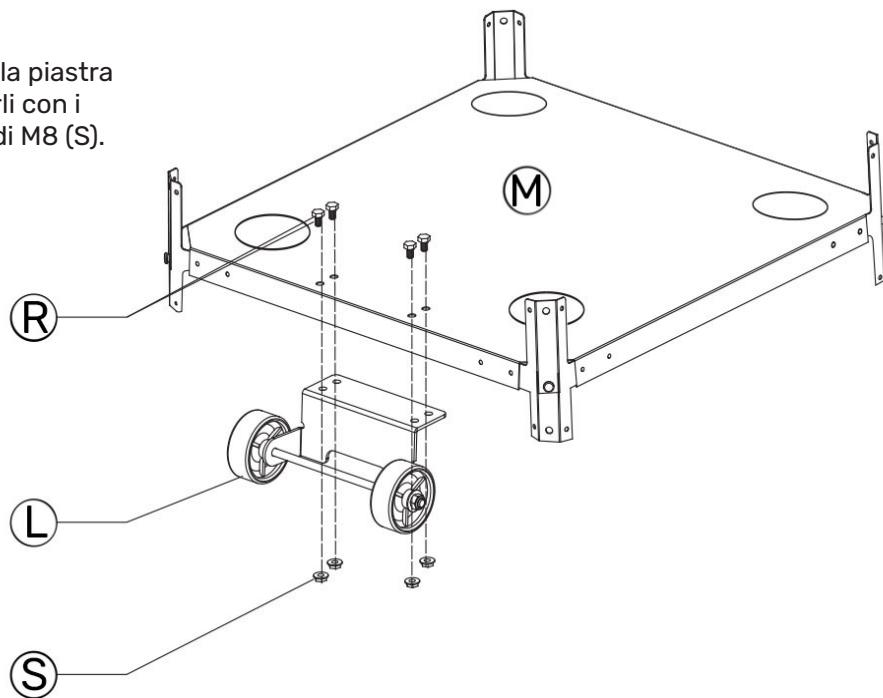
PC611H/PC612H

IT

happy garden

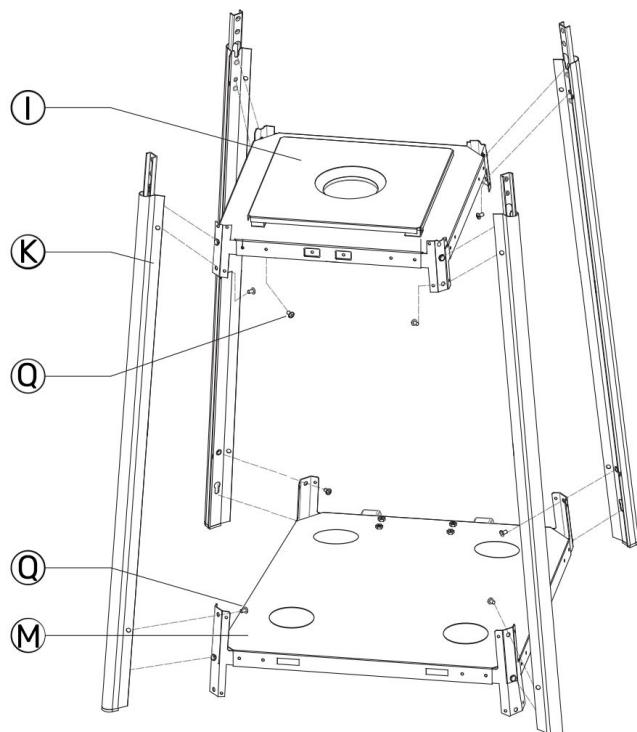
1

Assemblare le ruote (L) alla piastra inferiore (M). Quindi fissarli con i bulloni M8 x 12 (R) e 4 dadi M8 (S).



2

Inserire i perni della piastra inferiore (M) nei fori dei montanti inferiori (K), premere per fissare il gruppo.
Utilizzare viti da 12 x 3/16» (Q) per fissare i perni inferiori (K) alla piastra inferiore (M). Utilizzo 8 Viti da 3/16» (Q) per fissare le viti prigioniere inferiori (K) alla piastra intermedia (I).



STOCKHOLM

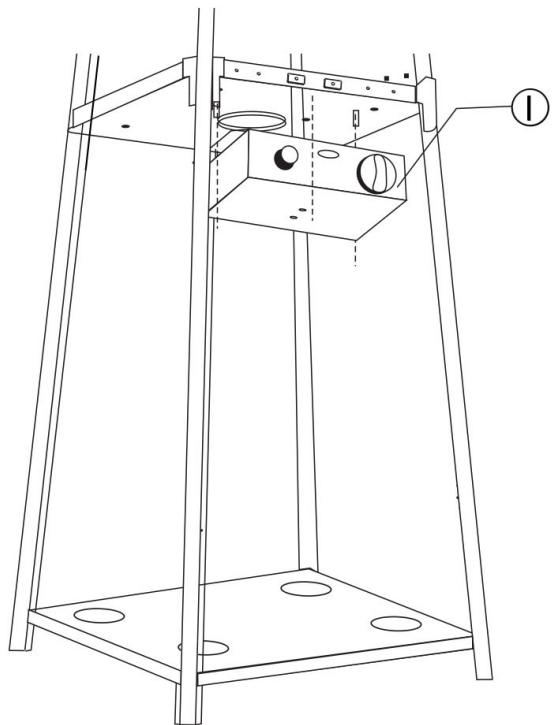
PC611H/PC612H

IT

happy garden

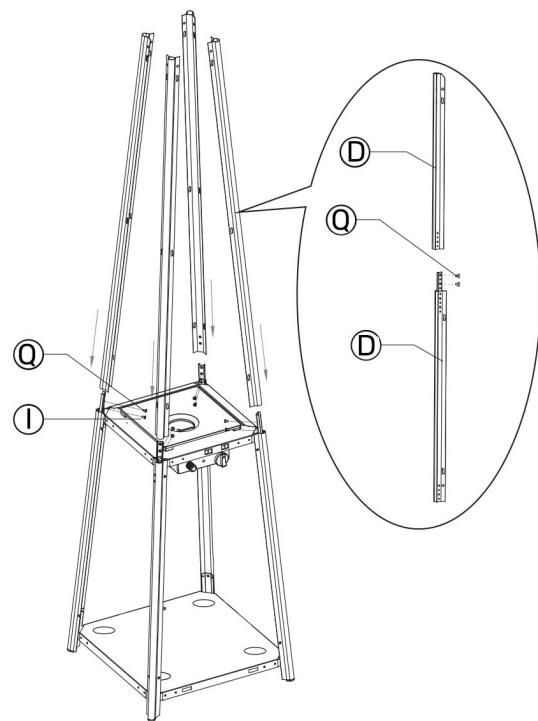
3

Fissare il bruciatore (J) alla piastra intermedia (I) utilizzando quattro viti da 3/16» (Q).



4

Assemblare la parte superiore (D) utilizzando viti da 2 x 3/16» (Q).
Far scorrere i 4 montanti superiori (D) sulla piastra intermedia (I).
(D) sulla piastra intermedia (I).
Fissare con le 16 viti da 3/16» (Q).



STOCKHOLM

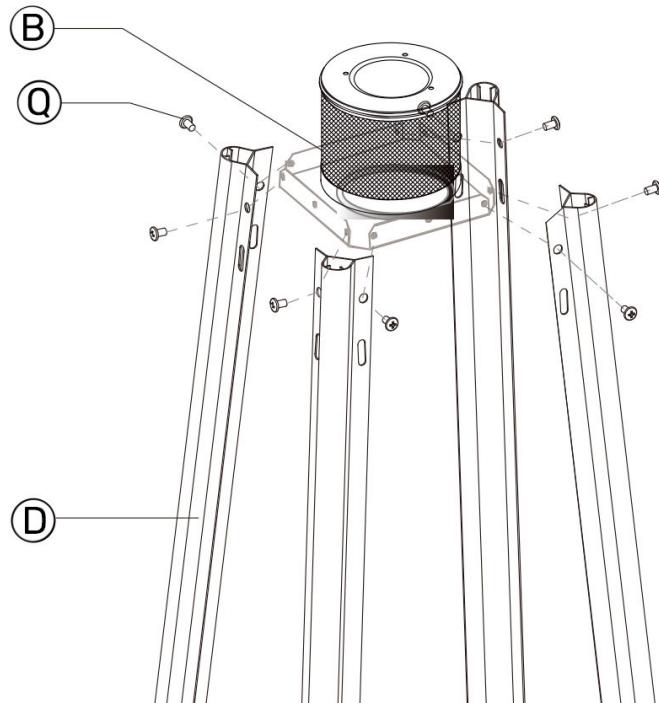
PC611H/PC612H

IT

happy garden

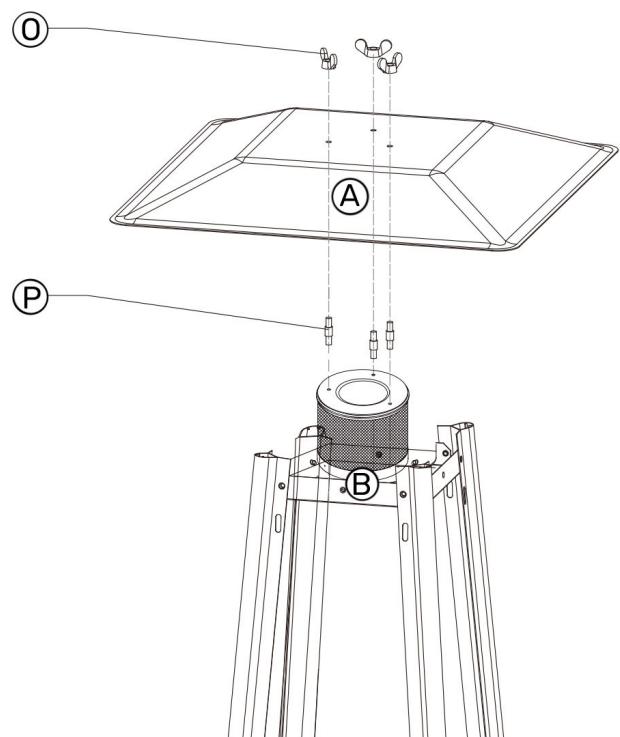
5

Montare la piastra superiore (B) sul montante superiore (D). Fissare la piastra superiore (B) al montante superiore (D) utilizzando le 8 viti da 3/16» (Q).



6

Assemblare il riflettore (A) sul gruppo della piastra superiore (B). Avvitare il perno a 3 pezzi 3/16 (P) sulla parte superiore della piastra (B), quindi posizionare il riflettore (A) sul perno 3/16 (P), fissandolo con il dado ad alette a 3 pezzi (O).



STOCKHOLM

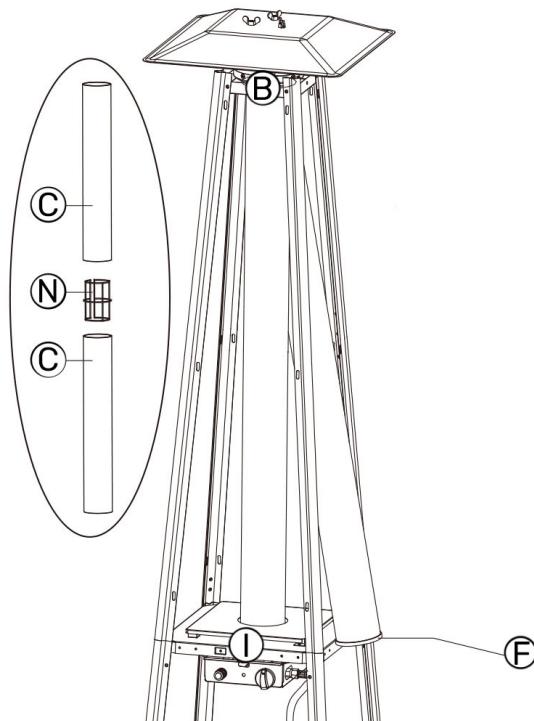
PC611H/PC612H

IT

happy garden

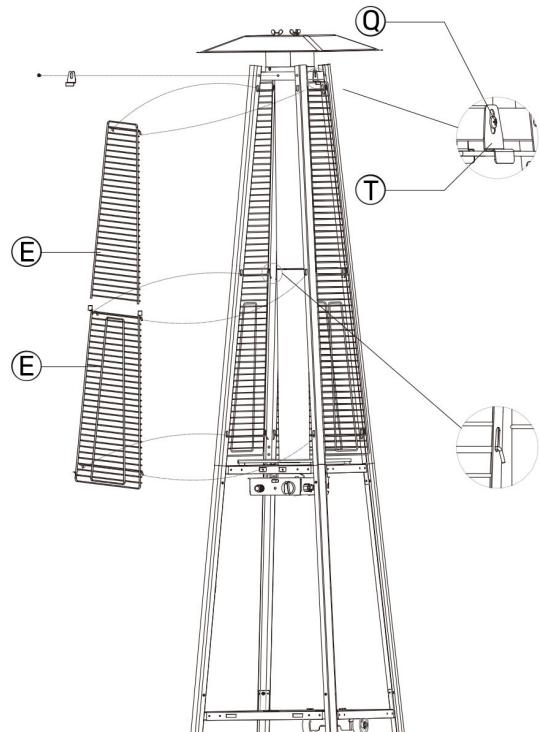
7

Assemblare i tubi di vetro (C) utilizzando il connettore (N). Sollevare con cautela e far passare i tubi di vetro (C) attraverso il foro centrale della piastra superiore (B). Far scorrere la provetta di vetro (C) attraverso la piastra intermedia (I). Assicurarsi che l'anello di silicone nero (F) sia fissato al fondo del tubo di vetro (D). Verificare inoltre che il tubo di vetro (C) sia posizionato correttamente e che copra completamente il foro centrale del vassoio intermedio (I).



8

Appendere le griglie di protezione (E) nei fori dei montanti. Fissare le griglie (E) alle staffe di supporto (T) con 4 viti da 3/16» (Q).



STOCKHOLM

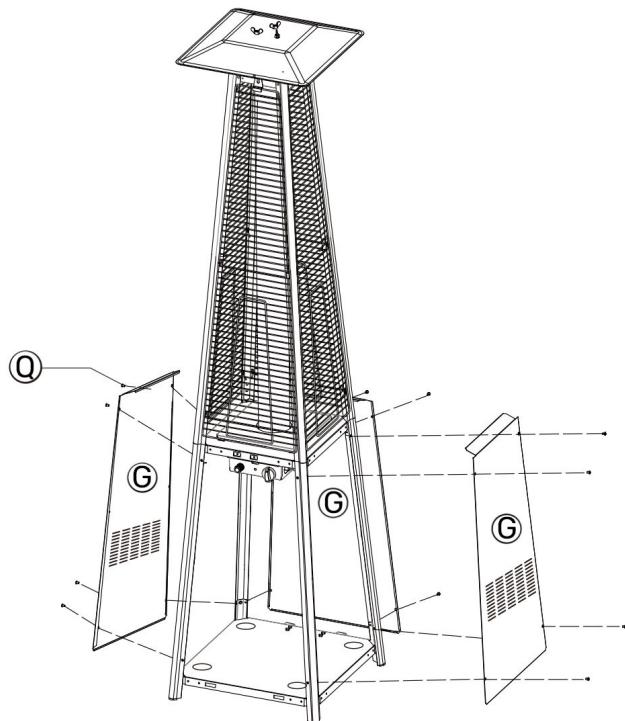
PC611H/PC612H

IT

happy garden

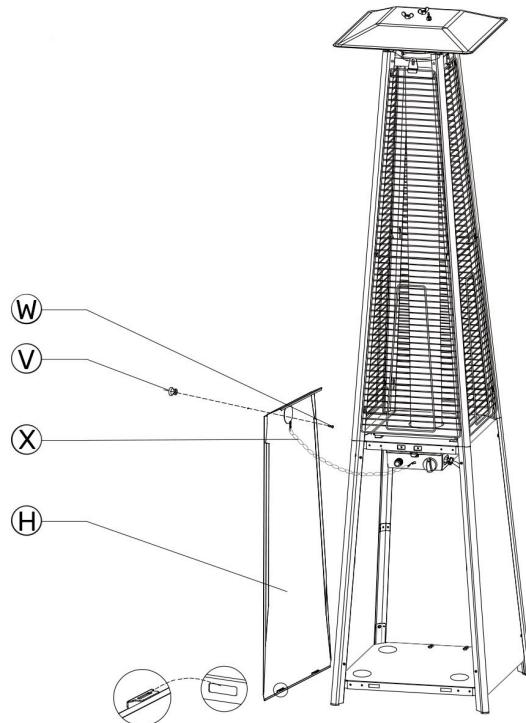
9

Fissare i 3 pannelli laterali (G) al parasole con 12 viti da 3/16» (Q).
Nota: non coprire il lato in cui si trova la scatola di controllo.



10

Fissare la manopola (V) con una vite M4 x 10 (W). Collegare la catena (X) al gancio del bruciatore. Quindi far scorrere i ganci del pannello centrale (H) nelle fessure della piastra inferiore.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

IT

Operazione :

Preparazione:

Fornire una bombola di gas (verificare preventivamente che la bombola sia adatta al vano gas).

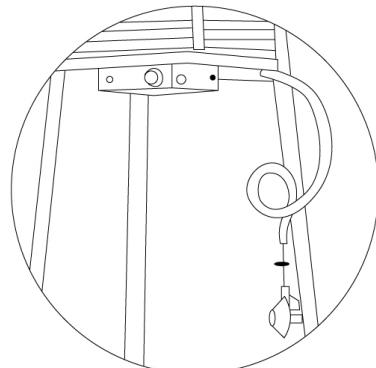
Assicurarsi che anche il regolatore e il tubo del gas siano adatti.

Collegare il tubo flessibile alla centralina di controllo.

Attenzione:

Eseguire la prova di tenuta per testare entrambe le estremità del collegamento.

connessione.



Attenzione:

- Non utilizzare mai il dispositivo sotto la pioggia (rischio di esplosione del tubo di vetro in caso di schizzi).

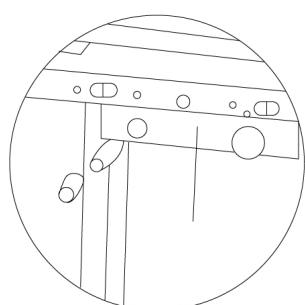
- Spegnere il dispositivo in caso di pioggia.

- Non toccare mai il tubo di vetro quando l'apparecchio è in funzione: è estremamente caldo (rischio di ustioni in caso di contatto).

- Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile (rischio di rottura del tubo in caso di caduta).

- Non utilizzare se si nota una crepa nel tubo di vetro.

Istruzioni per l'illuminazione :



Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente nella centralina. Assicurarsi che la polarità sia corretta: il + deve essere rivolto verso l'esterno.

1. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione «OFF». Aprire lentamente l'alimentazione del gas.

2. Premere e ruotare la manopola sull'icona «Pilota», quindi premere il pulsante di accensione per far scoccare la scintilla tenendo premuto il pulsante.

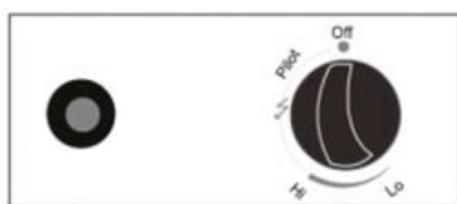
3. Controllare il pilota nel tubo di vetro. Se il pilota non si accende, ruotare la manopola su «OFF», attendere almeno 2 minuti e riprovare. Potrebbero essere necessari diversi tentativi.

4. Quando la fiamma pilota si accende, tenere premuto il pulsante per 15 secondi e ruotare la manopola su «LO».

5. Per ottenere il massimo calore, ruotare la manopola su «HI».

6. Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola su «OFF».

7. Chiudere l'alimentazione del gas dopo ogni utilizzo.



Sostituire la bombola del gas:

1. Cambiare i contenitori di gas in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di accensione (candele, sigarette, altri dispositivi infiammabili).

2. Chiudere la valvola della bombola del gas.

3. Collegare il regolatore dalla bombola seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.

4. Posizionare la nuova bombola del gas.

5. Rimuovere il cappuccio o il tappo dalla valvola della nuova bombola del gas in assenza di fiamma.

6. Prima di collegare il regolatore, verificare che la guarnizione sia presente e in buone condizioni.

7. Eseguire una prova di tenuta con acqua saponata.

Stoccaggio :

- Chiudere sempre la valvola della bombola del gas dopo l'uso.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere il regolatore di pressione e la fascetta stringitubo.
- La bombola di gas deve essere conservata all'aperto, al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.
- Una bombola di gas scollegata deve avere il tappo della valvola ben chiuso e non deve essere conservata in un garage o in un'altra area chiusa.
- Lo stoccaggio dell'apparecchio in ambienti chiusi è possibile solo se la bombola del gas è scollegata e rimossa dall'apparecchio.
- Controllare che la valvola del gas sia a tenuta e non danneggiata. In caso di dubbio, fatelo sostituire dal vostro fornitore di gas.
- Non conservare mai una bombola di gas in un luogo asciutto o non ventilato.

Pulizia e manutenzione:

Pulire la superficie coperta di polvere con un panno morbido e umido e acqua saponata. Non pulire l'apparecchio con materiali combustibili o corrosivi.

Rimuovere tutti i detriti, i ragni e i nidi di insetti dalle bocchette dell'apparecchio, dall'involucro del cilindro, dal vano comandi, dal bruciatore e dai passaggi del flusso d'aria con un detergente universale forte o con aria compressa per mantenere l'apparecchio pulito e sicuro. Non pulire mai i fori e le altre aperture con uno stuzzicadenti o altri oggetti che potrebbero rompersi e bloccare l'accesso.

- Si raccomanda di controllare il tubo flessibile almeno una volta al mese e ad ogni sostituzione della bombola. Assicuratevi di cambiarlo regolarmente se è indicato sul tubo. Se presenta segni di crepe, strappi o altri danni, deve essere sostituito con un nuovo tubo della stessa lunghezza e qualità. Il tubo deve essere conforme alla norma EN16436-1:2014.

ATTENZIONE

Non effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio prima che questo sia stato spento e raffreddato completamente. Non esporre all'acqua le manopole e le parti sotto il bruciatore. Non utilizzare l'apparecchio se una di queste parti è stata esposta all'acqua finché l'apparecchio non è stato controllato o riparato da un tecnico qualificato.

- Se si forma un deposito di carbone, rimuovere il riflettore e il piccolo schermo parafiamma e pulirli con acqua e sapone. Non dipingere lo schermo parafiamma, il pannello di controllo o il riflettore.
- Se avete una copertura protettiva, aspettate che l'ombrellone si sia raffreddato prima di coprirlo.
- In un ambiente iodato, la corrosione avviene più rapidamente. Controllate frequentemente la presenza di punti di ruggine e riparateli il prima possibile.

Dopo un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda al proprietario :

- Controllare le condizioni della bombola del gas.
- Controllare le condizioni del tubo e del suo assemblaggio. Se il tubo o il regolatore sono danneggiati o hanno più di 5 anni, devono essere sostituiti con un pezzo nuovo.
- Verificare l'assenza di perdite eseguendo il test dell'acqua saponata.

Attenzione:

Se è necessaria una manutenzione, rimuovere il coperchio del riflettore e il gruppo del bruciatore per accedere al sistema di accensione e alla valvola del gas.

Sostituire le parti difettose con parti certificate e idonee. Le parti di ricambio e gli accessori sono disponibili presso il rivenditore o il distributore locale.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

IT

happy garden

Sicurezza generale :

- Dotare la casa di almeno un rilevatore di fumo per piano. Tenere sempre in casa almeno un estintore.
- Mantenere le aree intorno alla fonte di calore libere da carta e rifiuti. Conservare vernici, solventi e liquidi infiammabili lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Avere un piano di fuga antincendio. Assicuratevi che tutti comprendano il piano e siano in grado di attuarlo in caso di emergenza.
- Se i vostri vestiti prendono fuoco, non scappate. Sdraiarsi immediatamente sul pavimento e rotolarsi in modo da soffocare le fiamme.

Primo soccorso per le ustioni :

Occhi

Rivolgersi IMMEDIATAMENTE a un medico. Non versare la crema o il liquido negli occhi.

Altre aree

- Consultare un medico se l'ustione non guarisce entro 24 ore o se è più grande del palmo della mano.
- Se l'ustione è grave, chiamare immediatamente un medico.
- Se possibile, lavare l'ustione con acqua fredda (non ghiaccio o acqua ghiacciata) per 10-15 minuti se la pelle è intatta.
- Tagliare e sollevare delicatamente l'indumento che copre l'ustione senza tirare l'ustione.
- Lasciare al loro posto gli indumenti che possono essere rimasti attaccati alla bruciatura.
- Non applicare crema o grasso sulla bruciatura.
- Se l'infortunato ha le mani o i polsi ustionati e se possibile, rimuovere i gioielli (anelli, orologi, ecc.) e riporli nelle tasche.
- Non forare le vesciche, coprire l'ustione con una garza leggera.
- Se la vescica è perforata, applicare una pomata antibiotica e coprire la ferita con una garza leggera.

Risolvere i problemi più comuni:

I 3 problemi più comuni associati ai riscaldatori per terrazze sono le perdite di gas, la scarsa pressione e la polvere.

-NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE PRIMA DI AVER VERIFICATO L'ASSENZA DI PERDITE. Le perdite possono verificarsi durante il trasporto e l'installazione. Una semplice soluzione di acqua saponata applicata leggermente sui raccordi vi permetterà di individuare una possibile perdita grazie alla comparsa di bolle.

-PRESSIONE DEL GAS NON CORRETTA. Una pressione eccessiva del gas può danneggiare seriamente l'apparecchio. Se la pressione è troppo bassa, l'apparecchio non funziona correttamente. In caso di dubbio, contattare il fornitore di gas.

-POLVERE. Come per ogni altro apparecchio, è necessaria una pulizia regolare per garantire il corretto funzionamento di questo riscaldatore per terrazze. Se la fiamma pilota non rimane accesa, l'apparecchio deve essere pulito. Di solito non è necessario sostituire la termocoppia o il bruciatore. Consultare il capitolo «PULIZIA E MANUTENZIONE» a pagina 74.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

IT

happy garden

Problema	Causa probabile	Soluzione
La fiamma pilota non si accende	La valvola del gas è chiusa	Aprire la valvola del gas
	La bombola del gas è vuota	Sostituirlo
	L'alimentazione del gas è bloccata	Pulire o sostituire l'alimentazione del gas
	Aria nel tubo	Eseguire un'epurazione
	I collegamenti non sono abbastanza stretti	Controllare e serrare il connessioni
La luce notturna si spegne	I residui interferiscono con il corretto funzionamento della fiamma pilota	Pulire l'area con un panno asciutto panno asciutto
	I collegamenti non sono abbastanza stretti	Controllare e serrare il connessioni
	La termocoppia non funziona correttamente	Sostituire la termocoppia
	C'è una fuga di gas	Controllare e serrare il connessioni
	Mancanza di pressione	Controllare la bombola del gas
Il bruciatore non si accende	Pressione insufficiente	Controllare la bombola del gas
	Bruciatore bloccato	Smontaggio e pulizia del pezzo
	Il pulsante non è attivo	Ruotare la manopola su ON
	La termocoppia non funziona correttamente	Sostituire la termocoppia
	La fiamma pilota è in posizione orizzontale.	Sostituire correttamente l'ugello pilota e riaccendere.

- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da una persona qualificata.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

PT

happy garden

Advertência:

O utilizador assume todos os riscos associados à montagem e utilização deste equipamento. A não observância dos avisos e instruções descritos neste manual pode resultar em lesões graves e/ou danos materiais significativos. Se o utilizador não conseguir ler ou compreender totalmente o manual de montagem e operação, por favor contacte o seu revendedor. O fornecedor não pode ser responsabilizado por negligência do utilizador ou por qualquer defeito na montagem ou utilização.

Cuidado:

Por favor, leia e siga cuidadosamente estas regras de segurança antes de usar.

**Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as instruções de instalação.
A instalação e reparação deste aparelho deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.**

- Não obstruir as aberturas de ventilação da caixa do cilindro.
- Não move o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Fechar a válvula ou regulador da garrafa de gás antes de mover o aparelho.
- Não ligar o cilindro de gás directamente ao aparelho sem um regulador de pressão.
- Utilizar apenas o tipo de gás e cilindro especificado nas presentes instruções.
- Este aparelho deve ser instalado e as garrafas de gás armazenadas em conformidade com os regulamentos aplicáveis.
- Este aquecedor não se destina à instalação em veículos recreativos tais como caravanas, autocaravanas e/ou barcos.

- A instalação ou modificação pode causar lesões graves e/ou danos materiais significativos: não tentar modificar este produto de forma alguma.
- Never alter the regulator to another that is not specified by the manufacturer.

- A pipe fitting must be used at all connections to prevent leaks.
- If you smell gas, turn off the supply immediately.
- Once turned off, ensure the flames have gone out.
- Do not move the appliance while it is operating.
- Keep the burner flame clean and clear.
- Do not paint the front panel or reflector.
- The control panel, burner and air passage must always be kept clean. Frequent cleaning is necessary.
- The gas cylinder must be turned off when the appliance is not in use.

Verificar imediatamente a unidade se ocorrer alguma das seguintes situações:

- O aquecedor não atinge a temperatura requerida.
- O queimador clica durante a utilização (um pequeno ruído é normal quando o queimador acaba de ser desligado).
- Anular a inalação dos fumos emitidos pelo aquecedor quando usado pela primeira vez (Os óleos usados no processo de fabrico podem causar odores e fumo quando usados pela primeira vez. Estes odores e/ou fumo dissipar-se-ão após aproximadamente 30 minutos de utilização).
- A mangueira deve ser colocada de forma a poupar espaço para evitar o risco de queda e danos accidentais na unidade.
- Um dispositivo de segurança removido durante a manutenção do aparelho deve ser substituído antes da sua utilização.
- Adultos e crianças devem manter-se afastados de superfícies quentes para evitar o risco de queimaduras e de ignição do vestuário.
- As crianças devem ser sempre supervisionadas quando na área onde se encontra o aparelho.
- Vestuário e outros materiais inflamáveis não devem ser pendurados ou colocados perto do aparelho.

**Em caso de operação anormal, consultar o Guia de Resolução de Problemas, página 88.
Se for necessário um serviço, chamar um técnico certificado ou outra pessoa qualificada.**

STOCKHOLM

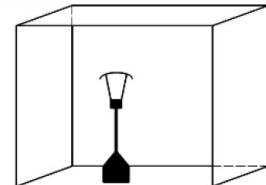
PC611H/PC612H

PT

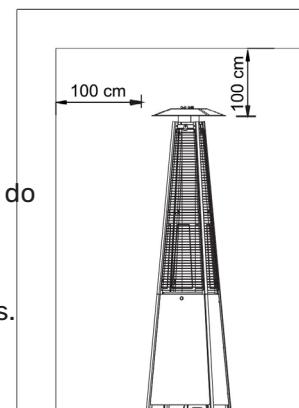
happy garden

Localização:

- Para utilização ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.
- Esta unidade não está equipada com um detector de CO₂. Não utilizar dentro de casa ou numa área fechada.
- O guarda-sol deve ser colocado sobre uma superfície firme e plana.
- Um espaço com ampla ventilação deve ter pelo menos 25% da sua superfície aberta.
(A área de superfície é a soma da área da parede)
- Não utilizar numa cave ou abaixo do nível do solo
- Um recinto em que o aparelho vai ser utilizado deve estar em conformidade com uma das seguintes situações:-Um recinto sem tecto, com paredes, que tenha uma abertura permanente ao nível do solo.
- Um recinto parcialmente fechado que inclui um telhado e um máximo de duas paredes.
- Um recinto parcialmente fechado com um telhado e mais de duas paredes deve cumprir as seguintes regras:
- Pelo menos 25% da área total da parede deve estar completamente aberta.
- No mínimo 30% da área total da parede deve estar aberta e livre.
- No caso de uma varanda: pelo menos 20% da área da parede deve permanecer aberta e livre.



- Os materiais combustíveis devem ser mantidos a pelo menos 100 cm de distância do aparelho
(Esta distância também deve ser mantida acima do aparelho).
- Não utilizar este aparelho num ambiente onde possam estar presentes materiais explosivos como gasolina ou outros líquidos que possam emitir vapores inflamáveis.
- Para proteger a unidade de ventos fortes, fixar a base com parafusos.



Utilização de gás :

Regras a seguir:

Usar apenas propano ou butano.

- O aquecedor de guarda-sol foi concebido para ser utilizado com um cilindro de 11-13 kg.
- O tamanho máximo do cilindro adequado para este aparelho, com o regulador ligado, é de Ø31cm x 64cm. A dimensão interior do pé que está na barra de apoio é Ø32cm x 69cm.
- A mangueira deve cumprir a norma EN164361: 2014. Não puxar ou torcer a mangueira.

A ligação ao aparelho deve ser feita com uma mangueira de abastecimento de 1,2m de comprimento ou 1,5m (máximo).

- Certifique-se de que a mangueira não está sujeita a quaisquer forças de torção ou de tracção
- A pressão máxima de entrada do regulador de pressão não deve exceder 100 PSI (690 kPa).
- A pressão de saída do regulador de pressão deve ser de 28 mbar.
- A montagem da mangueira e do regulador de pressão deve cumprir as normas aplicáveis. Assegurar que o selo regulador está correctamente instalado e é capaz de desempenhar a sua função.
- A instalação deve cumprir as normas aplicáveis ou, na ausência de normas, a lei sobre o armazenamento e utilização de propano e outros combustíveis líquidos.
- Um cilindro de gás amolgado, enferrujado ou danificado pode ser perigoso e deve ser verificado pelo seu fornecedor de gás antes de ser utilizado. Nunca utilizar um cilindro de gás com uma válvula de ligação danificada.
- O cilindro de gás deve ser instalado na vertical.
- Evite torcer as mangueiras e tubos.
- Nunca ligar uma garrafa de gás que não esteja certificada ou não seja adequada para o aparelho.
- Desligue a garrafa de gás quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

PT

Teste de fugas :

As ligações do aparelho foram testadas antes de saírem da fábrica.

Deve ser efectuada uma verificação completa da resistência das ligações durante a instalação.

Não utilizar o aquecedor até que o teste de fugas tenha sido efectuado em cada ligação.

Todo o sistema de gás, mangueira, regulador e queimador deve ser testado antes de ser utilizado.

Verificar a montagem da mangueira quanto a abrasão extrema, cortes ou rasgões. Em caso de dúvida, realizar um teste de fugas. Se a mangueira estiver a verter, deve ser substituída por uma nova mangueira que cumpra as normas aplicáveis.

O aparelho deve ser testado com um cilindro de gás cheio.

Certifique-se de que a válvula de segurança está na posição OFF. 2.

Preparar uma solução de água com sabão, misturando uma parte de sabão líquido e uma parte de água. A solução de água com sabão pode ser aplicada com um frasco pulverizador, pincel ou pano em todas as ligações de gás. No caso de uma fuga, aparecerão bolhas de sabão.

Ligar o fornecimento de gás.

Em caso de fuga, desligar o fornecimento de gás.

Apertar quaisquer ligações com fugas, depois ligar o fornecimento de gás e verificar novamente. Se ainda aparecerem bolhas, contacte o seu revendedor ou fornecedor de gás. As ligações a verificar são as seguintes: Válvula/regulador cilíndrico, Regulador/Mangueira, Mangueira/Mangueira de entrada de gás.

-O teste de fuga deve ser realizado com uma solução de água com sabão (nunca utilizar uma chama para realizar este teste).

Em caso de fuga de gás, o aparelho não deve ser utilizado. Se estiver a ser utilizado, o fornecimento de gás deve ser cortado e o aparelho examinado e reparado antes de ser novamente utilizado.

CUIDADO
Nunca fumar durante a realização do teste de fugas.

Características:

- Apenas para uso exterior.
- Utilizar propano ou butano.
- EN14543 normas.

Quadro de características

País de destino	Categoría	Gás e pressão	Potência nominal (ΣQ_n)	13kW (945g/h au Butano - 928g/h au Propano)
PT	I3+ (28-30/37mbar)	G30-Butano : 28-30 mbar G31-Propano : 37 mbar	Marcador sobre injector	1.8
			Outros	 PIN 0063CT7212 0063-22

STOCKHOLM

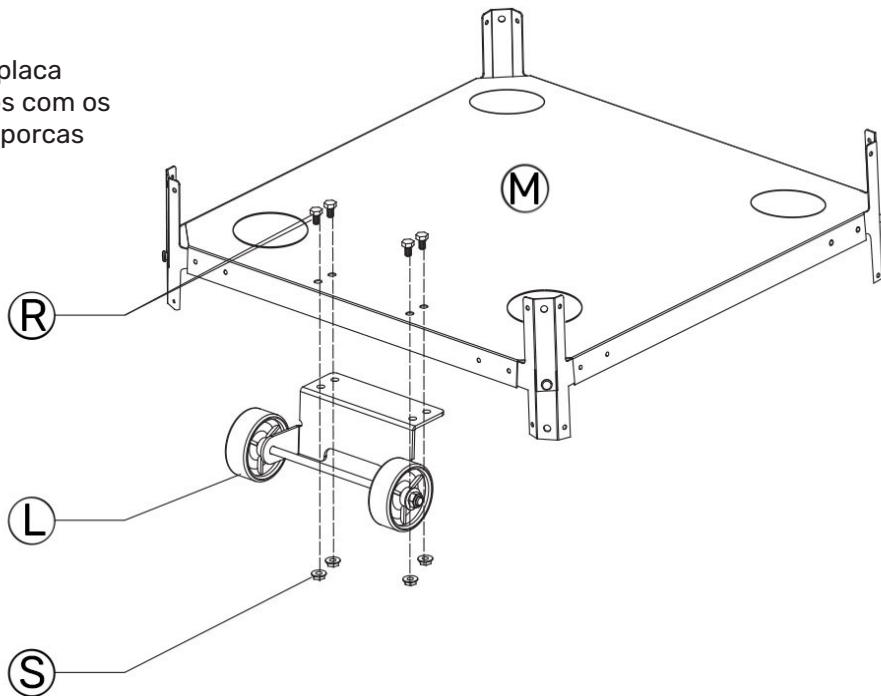
PC611H/PC612H

PT

happy garden

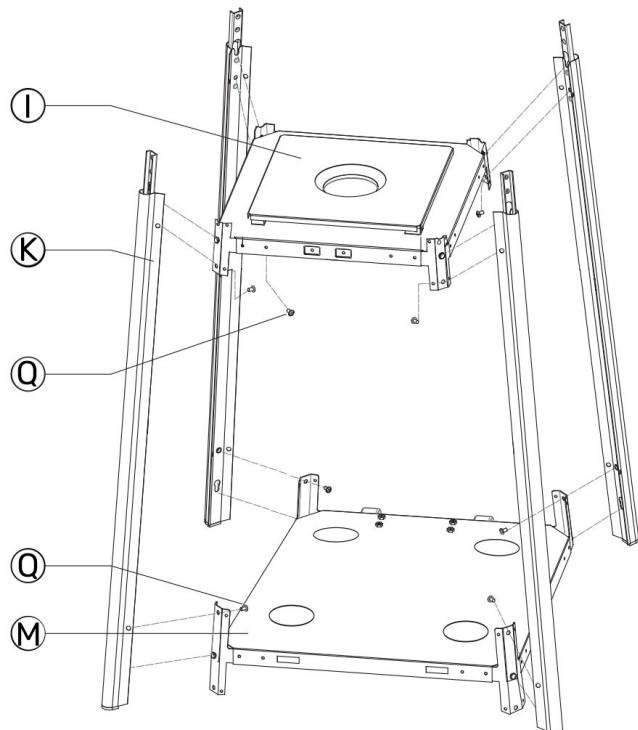
1

Montar as rodas (L) até à placa inferior (M). Depois fixá-los com os parafusos M8 x 12 (R) e 4 porcas M8 (S).



2

Inserir os pinos da placa inferior (M) nos orifícios dos montantes inferiores (K), pressionar para fixar o conjunto.
Utilizar parafusos de 12 x 3/16» (Q) para fixar os Pinos de Fundo (K) à Placa de Fundo (M). Utilização 8 Parafusos de 3/16» (Q) para fixar os Pinos de Fundo (K) à Placa Intermédia (I).



STOCKHOLM

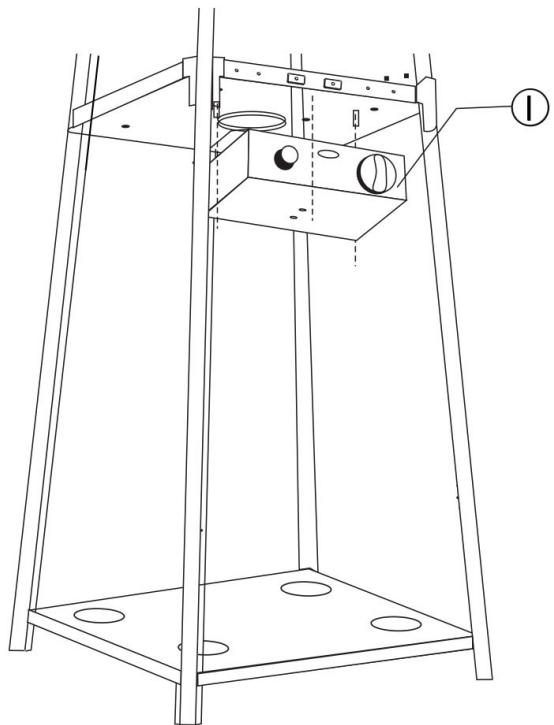
PC611H/PC612H

PT

happy garden

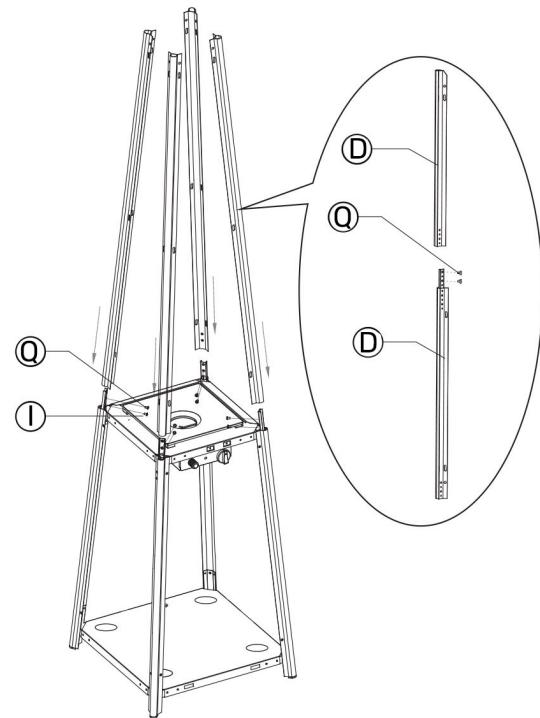
3

Fixar o queimador (J) à placa intermédia (I) usando quatro parafusos de 3/16» (Q).



4

Montar a parte superior (D) usando 2 x 3/16» parafusos (Q). Deslize os 4 postes superiores (D) para a placa intermédia (I). (D) para a placa intermédia (I). Fixar com os 16 parafusos de 3/16» (Q).



STOCKHOLM

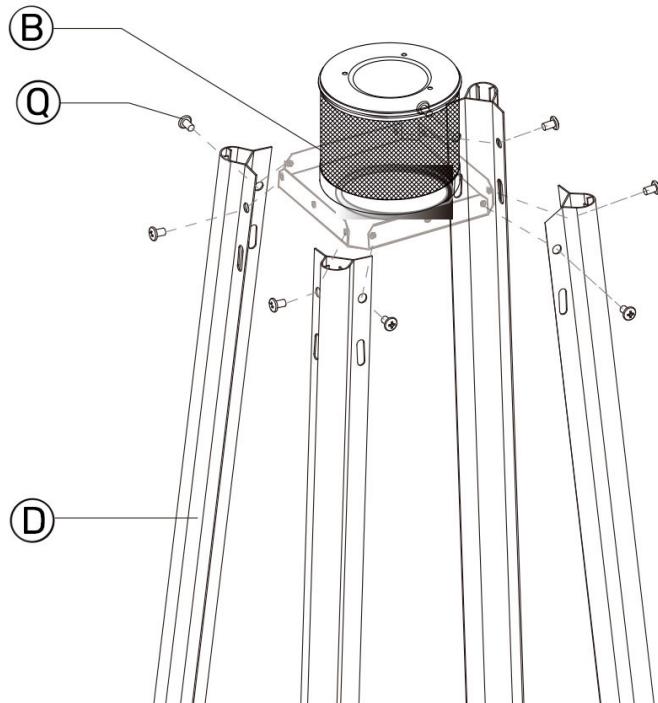
PC611H/PC612H

PT

happy garden

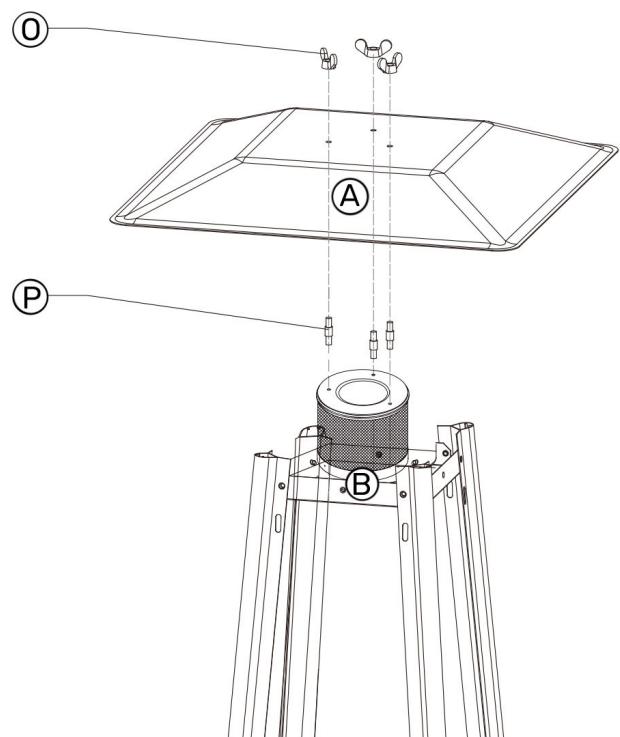
5

Montar a placa superior (B) até ao poste superior (D). Fixar a placa superior (B) ao poste superior (D) usando os parafusos de 8pcs 3/16» (Q).



6

Montar o reflector (A) na montagem da placa superior (B). Aparafusar o pino 3/16 (P) de 3 peças no topo da placa (B), depois colocar o reflector (A) sobre o pino 3/16 (P), fixar com porca de asa de 3 peças (O).



STOCKHOLM

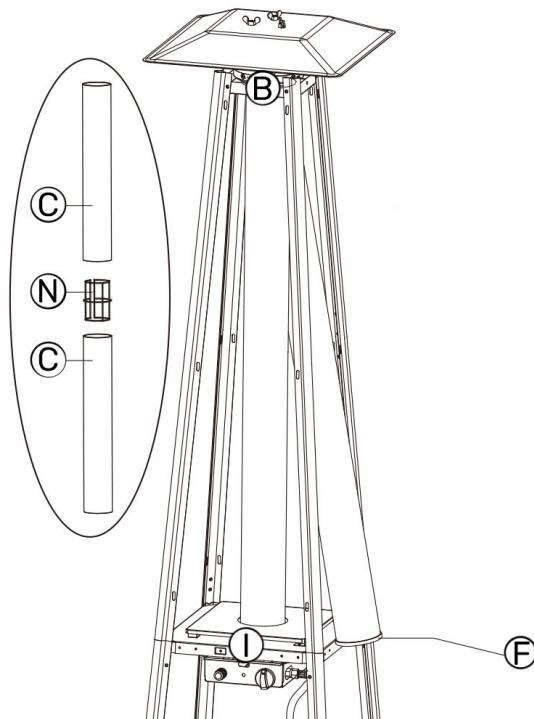
PC611H/PC612H

PT

happy garden

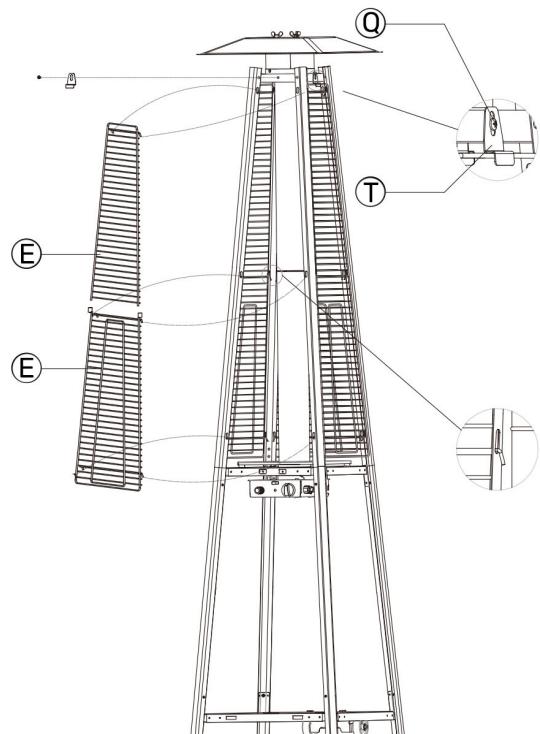
7

Montar os tubos de vidro (C) juntos usando o conector (N). Levantar e passar cuidadosamente os tubos de vidro (C) através do orifício central da placa superior (B). Deslizar o tubo de vidro (C) através da placa intermédia (I). Assegurar-se de que o anel de silicone preto (F) está ligado ao fundo do tubo de vidro (D). Verificar também se o tubo de vidro (C) está correctamente posicionado e se cobre completamente o orifício central da bandeja intermédia (I).



8

Pendure as grelhas de protecção (E) nos orifícios dos montantes. Fixar as grelhas (E) aos suportes de retenção (T) com parafusos de 4 x 3/16» (Q).



STOCKHOLM

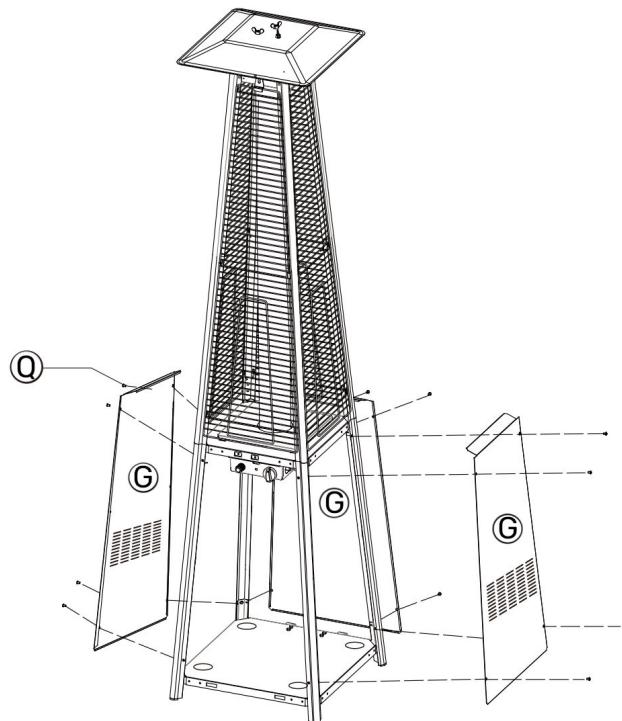
PC611H/PC612H

PT

happy garden

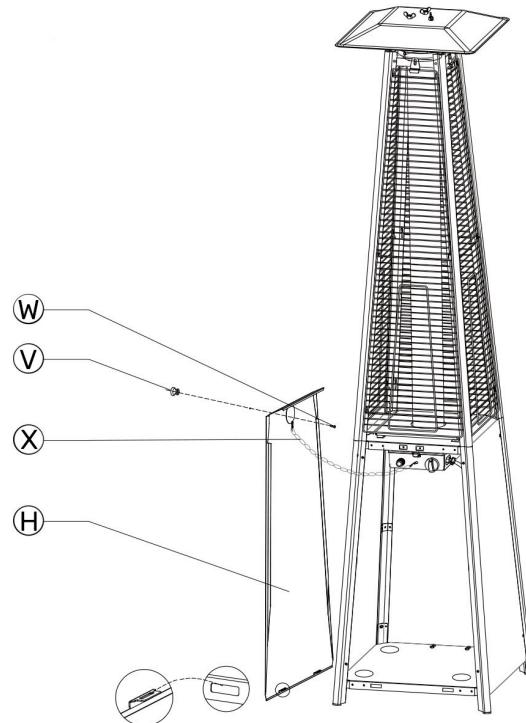
9

Fixar os 3 painéis laterais (G) ao guarda-sol com 12 parafusos de 3/16» (Q). Nota: Não cobrir o lado onde se encontra a caixa de controlo.



10

Fixar o botão (V) com um parafuso M4 x 10 (W). Fixar a corrente (X) ao gancho no queimador. Em seguida, deslizar os ganchos no painel central (H) para as ranhuras na placa inferior.



STOCKHOLM

PC611H/PC612H

happy garden

PT

Operação :

Preparação:

Fornecer um cilindro de gás (verificar previamente se o cilindro se encaixa no compartimento de gás).

Certificar-se de que o regulador e a mangueira para gás também são adequados.

Ligar a mangueira à caixa de controlo.

Cuidado:

Realizar o teste de fugas para testar ambas as extremidades da ligação. ligação.

Cuidado:

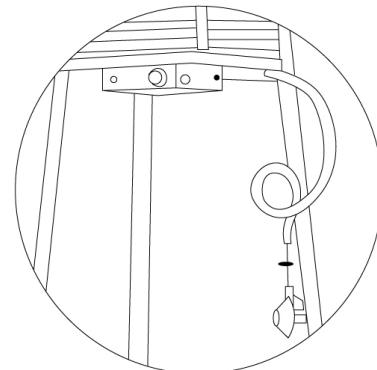
- Nunca utilizar o dispositivo na chuva (risco de explosão do tubo de vidro em caso de salpicos).

-Desligue o dispositivo em caso de chuva.

-Nunca salpique o tubo de vidro quando o aparelho estiver em funcionamento: está extremamente quente (risco de queimaduras em caso de contacto).

-Certifique-se de que o aparelho é estável (risco de partir o tubo se o aparelho cair).

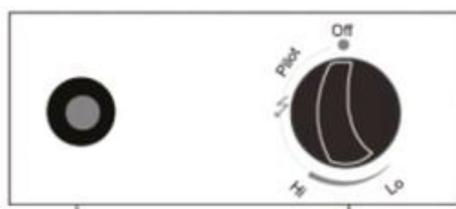
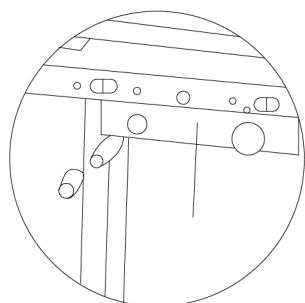
-Não utilizar se vir uma fenda no tubo de vidro.



Instruções de iluminação :

Certificar-se de que a bateria está devidamente inserida na caixa de controlo. Certifique-se de que a polaridade é correcta: o + deve ser para o exterior.

- 1.Certifique-se de que o interruptor está na posição «OFF». Abrir lentamente o fornecimento de gás.
- 2.Prima e rode o botão para o ícone «Pilot», depois prima o botão de ignição para criar uma faísca enquanto mantém premido o botão. 3.
- 3.Verificar o piloto no tubo de vidro. Se o piloto não acender, rodar o botão para «OFF», esperar pelo menos 2 minutos e tentar novamente. Podem ser necessárias várias tentativas.
- 4.Quando a luz piloto acender, mantenha o botão premido durante 15 segundos e rode o botão para «LO».
- 5.Para calor máximo, rodar o botão para «HI».
- 6.Para desligar o aparelho, rode o botão para «OFF».
- 7.Desligar o fornecimento de gás após cada utilização.



Substituir o cilindro de gás:

- 1.Mudar os recipientes de gás numa área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição (velas, cigarros, outros dispositivos em chamas).
- 2.Fechar a válvula da garrafa de gás.
- 3.Desligar o regulador do cilindro, seguindo as instruções fornecidas com o regulador.
- 4.colocar o novo cilindro de gás.
- 5.Retirar a tampa ou o obturador da nova válvula do botijão de gás, na ausência de chama.
- 6.Verificar se a junta está presente e em bom estado antes de ligar o regulador.
- 7.Efectuar um teste de fugas com água com sabão.

Armazenamento :

- Tem sempre de fechar a válvula do botijão de gás após a sua utilização.
- Remover o regulador de pressão e o clipe da mangueira se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.
- O cilindro de gás deve ser armazenado ao ar livre, protegido das intempéries e fora do alcance das crianças.
- Um botijão de gás desligado deve ter uma tampa de válvula bem ajustada e não deve ser armazenado numa garagem ou outra área fechada.
- Armazenamento do aparelho dentro de casa só é possível se a botija de gás for desligada e removida do aparelho.
- Verificar se a válvula de gás está apertada e não está danificada. Em caso de dúvida, peça a sua substituição pelo seu fornecedor de gás.
- Nunca armazene um botijão de gás numa área seca ou sem ventilação.

Limpeza e manutenção:

Limpar a superfície coberta de pó com um pano macio e húmido e água com sabão.
Não limpar o aparelho com materiais combustíveis ou corrosivos.

Remover todos os detritos, aranhas e ninhos de insectos das aberturas de ventilação do aparelho, do compartimento do cilindro, do compartimento de controlo, do queimador e das passagens de fluxo de ar com um forte dispositivo de limpeza «all-purpose cleaner» ou ar comprimido para manter o aparelho limpo e seguro. Nunca limpar orifícios e outras aberturas com um palito ou qualquer outro objecto que se possa partir e bloquear o acesso.

- Recomenda-se a verificação da mangueira ou tubo flexível pelo menos uma vez por mês e sempre que o cilindro for substituído. Não se esqueça de o mudar regularmente se estiver marcado na sua mangueira. Se apresentar sinais de fissuras, rasgões ou outros danos, deve ser substituído por um novo tubo ou mangueira com o mesmo comprimento e qualidade. A mangueira deve cumprir a norma EN16436-1:2014.

CUIDADO

Não efectuar a manutenção do aparelho até que este tenha sido desligado e arrefecido completamente. 2. Não expor os botões e partes debaixo do queimador a água. Não utilizar o aparelho se alguma destas peças tiver sido exposta à água até que o aparelho tenha sido verificado ou reparado por uma pessoa qualificada.

-Se se formar um depósito de carbono, remover o reflector e a pequena tela de para-chama e limpá-los com água com sabão. Não pintar o ecrã de para-chama, painel de controlo ou reflector.
-Se tiver uma cobertura protectora, espere até o guarda-sol arrefecer antes de o cobrir.
- Num ambiente iodado, a corrosão ocorre mais rapidamente. Verificar frequentemente se há manchas de ferrugem e repará-las o mais rapidamente possível.

Após um longo período de não utilização, recomenda-se que o proprietário :

- Verifiquem o estado do cilindro de gás.
- Verificar o estado da mangueira e a sua montagem. Se a mangueira ou regulador estiver danificado ou tiver mais de 5 anos, deve ser substituído por uma nova peça.
- Checar a existência de fugas através da realização do teste de água com sabão.

Advertência:

Se for necessário serviço, remover a tampa reflectora e o conjunto do queimador para ter acesso ao sistema de ignição e à válvula de gás.

Substituir quaisquer peças defeituosas por peças certificadas e adequadas. Peças e acessórios de substituição estão disponíveis no seu revendedor ou distribuidor local.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

PT

happy garden

Segurança geral :

- Equipar a sua casa com pelo menos um detector de fumo por andar. Manter sempre pelo menos um extintor em casa.
- Colocar as áreas em redor da fonte de calor longe do papel e do lixo. Armazenar tintas, solventes e quaisquer líquidos inflamáveis longe de qualquer fonte de calor.
- Ter um plano de evacuação de incêndio. Certifique-se de que todos compreendem o plano e são capazes de o levar a cabo numa emergência.
- Se a sua roupa pegar fogo, não corra. Deite-se imediatamente no chão e role para que as chamas sejam sufocadas.

Primeiros socorros para queimaduras :

Olhos

Procurar IMEDIATAMENTE atenção médica. Não levar creme ou líquido para os olhos.

Outras áreas

- Tenham atenção médica se a queimadura não sarar dentro de 24 horas, ou se a queimadura for maior do que a palma da mão.
- Se a queimadura for grave, chamar imediatamente um médico.
- Se possível, lavar a queimadura com água fria (não gelo ou água gelada) durante 10-15 minutos, se a pele estiver intacta.
- Cortar e levantar suavemente a peça de vestuário que cobre a queimadura sem puxar a queimadura.
- Deixe no lugar qualquer roupa que possa estar presa à queimadura.
- Não aplicar creme ou gordura à queimadura.
- Se a pessoa ferida tiver queimado mãos ou pulsos e se possível, remover jóias (anéis, relógios, etc.) e colocá-las nos bolsos.
- Não perfurar as bolhas, cobrir a queimadura com gaze leve.
- Se a bolha for perfurada, aplicar uma pomada antibiótica e cobrir a ferida com gaze leve.

Resolução de problemas comuns:

Os 3 problemas mais comuns associados aos aquecedores de pátio são fugas de gás, baixa pressão e poeira.

-NÃO UTILIZE O SEU AQUECEDOR ATÉ TER VERIFICADO A EXISTÊNCIA DE FUGAS. Podem ocorrer fugas durante o transporte e instalação. Uma solução simples de água saponácea aplicada ligeiramente nas ligações permitirá detectar uma possível fuga graças ao aparecimento de bolhas.

-PRESSÃO DE GÁS INCORRECTA. Demasiada pressão de gás pode danificar seriamente o seu aparelho. Se a pressão for demasiado baixa, o aparelho não funcionará correctamente. Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor de gás.

-DUST. Como com qualquer aparelho, é necessária uma limpeza regular para assegurar que o aquecedor funciona correctamente. Se a luz piloto não ficar acesa, o seu aparelho precisa de ser limpo. Normalmente não é necessário substituir o termopar ou o queimador. Consultar o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO» na página 86.

STOCKHOLM

PC611H/PC612H

PT

happy garden

Problema	Causa provável	Solução
A luz piloto não acende	A válvula de gás está fechada	Abrir a válvula de gás
	O botijão de gás está vazio	Substitui-la
	O fornecimento de gás está bloqueado	Nettoyez ou remplacez l'arrivée de gaz
	Ar no tubo	Efectuar uma purga
	As ligações não são suficientemente estreitas	Vérifiez et resserrez les branchements
A luz da noite apaga-se	O resíduo interfere com o bom funcionamento da luz-piloto	Limpar a área com um secador pano seco
	As ligações não são suficientemente estreitas	Verifique e aperte o ligações
	O termopar não funciona correctamente	Substituir o termopar
	Há uma fuga de gás	Verifique e aperte o ligações
	Falta de pressão	Vérifiez la bouteille de gaz
O queimador não acende	Pressão insuficiente	Verificar o cilindro de gás
	Queimador bloqueado	Desmontar e limpar a peça
	O botão não está ligado	Rode o botão para ON
	O termopar não funciona correctamente	Substituir o termopar
	A luz-piloto está na posição horizontal.	Substituir correctamente o bico piloto e reacender.

- Todas as reparações devem ser levadas a cabo por uma pessoa qualificada.

FR

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

En cas de problème avec votre produit, nous vous invitons à contacter notre service client par mail à *contact@happygarden.fr* ou par téléphone au +33.3.20.267.567

ES

Le rogamos conserve este manual de instrucciones para futuras consultas Si encuentra algún problema con su producto, le solicitamos que contacte con nuestro servicio de atención al cliente por correo electrónico: *spv@happy-garden.es* o por teléfono al 919 035 926

EN

Please keep this manual for future reference.

If you have any problems with your product, please contact our customer service department by email at *contact@happygarden.fr* or by phone at +33.3.20.267.567

DE

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Falls Sie ein Problem mit Ihrem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice per E-Mail an *contact@happygarden.fr* oder telefonisch unter +33.3.20.267.567.

NL

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Indien u problemen heeft met uw product, neem dan contact op met onze klantendienst via e-mail op *contact@happygarden.fr* of per telefoon op +33.3.20.267.567

IT

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

In caso di problemi con il prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti via e-mail a *contact@happygarden.fr* o per telefono al +33.3.20.267.567

PT

Por favor, guarde este manual para referência futura.

Se tiver algum problema com o seu produto, contacte por favor o nosso departamento de serviço ao cliente através do e-mail *contact@happygarden.fr* ou por telefone para +33.3.20.267.567



happy•garden

ALLSTORE SAS
121 allée Hélène Boucher
PA du Moulin
59118 WAMBRECHIES
FRANCE